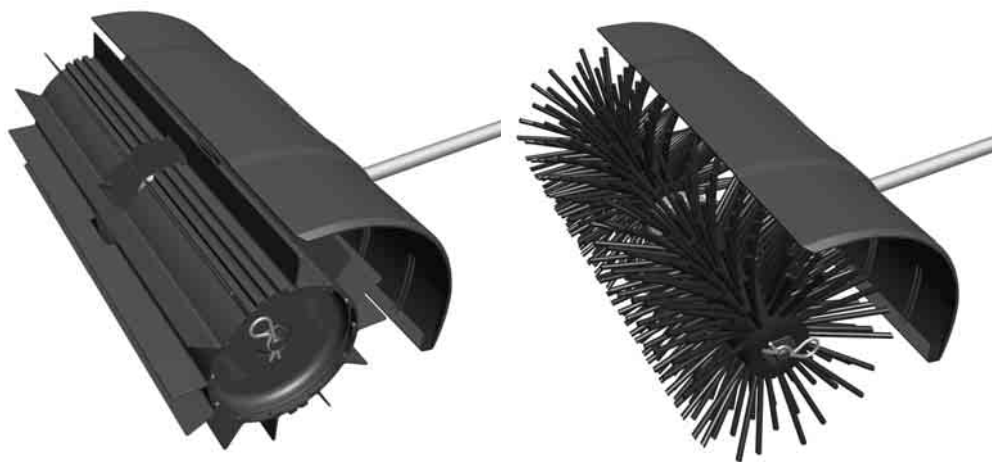


# Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



## M18 FOPH-RBA M18 FOPH-BBA

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originalni instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

<b>ENGLISH</b>	Picture section with operating description and functional description	Page	<b>8</b>	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	<b>24</b>
<b>DEUTSCH</b>	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	<b>8</b>	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	<b>28</b>
<b>FRANÇAIS</b>	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	<b>8</b>	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	<b>32</b>
<b>ITALIANO</b>	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	<b>8</b>	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	<b>36</b>
<b>ESPAÑOL</b>	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	<b>8</b>	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	<b>40</b>
<b>PORTUGUES</b>	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	<b>8</b>	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	<b>44</b>
<b>NEDERLANDS</b>	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	<b>8</b>	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	<b>48</b>
<b>DANSK</b>	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	<b>8</b>	Tekst del med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	<b>52</b>
<b>NORSK</b>	Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	<b>8</b>	Tekst del med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	<b>56</b>
<b>SVENSKA</b>	Bild del med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	<b>8</b>	Text del med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	<b>60</b>
<b>SUOMI</b>	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	Sivu	<b>8</b>	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	<b>64</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	<b>8</b>	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	<b>68</b>
<b>TÜRKÇE</b>	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	<b>8</b>	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	<b>72</b>
<b>ČEŠTINA</b>	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	<b>8</b>	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	<b>76</b>
<b>SLOVENSKY</b>	Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	<b>8</b>	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	<b>80</b>
<b>POLSKI</b>	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	<b>8</b>	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	<b>84</b>
<b>MAGYAR</b>	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	<b>8</b>	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	<b>88</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	Del slike z opisom uporabe in funkcij	Stran	<b>8</b>	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	<b>92</b>
<b>HRVATSKI</b>	Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	Stranica	<b>8</b>	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	<b>96</b>
<b>LATVISKI</b>	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	<b>8</b>	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	<b>100</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	<b>8</b>	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	<b>104</b>
<b>EESTI</b>	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	<b>8</b>	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	<b>108</b>
<b>РУССКИЙ</b>	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	<b>8</b>	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	<b>112</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	<b>8</b>	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	<b>116</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcțiilor	Pagina	<b>8</b>	Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	Pagina	<b>120</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	<b>8</b>	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	Страница	<b>124</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	<b>8</b>	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	<b>128</b>
<b>عربي</b>	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	<b>8</b>	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	<b>135</b>

The illustration shows the application head M18 FOPH-RBA connected to the Milwaukee powerbase M18FOPH-0. This application head may only be operated in connection with the powerbase shown here. Depending on the equipment package you have purchased various application heads. Other application heads and powerbases can be purchased separately.

Die Abbildung zeigt das Aufsatzgerät M18 FOPH-RBA in Verbindung mit der Milwaukee-Antriebsseinheit M18FOPH-0. Dieses Aufsatzgerät darf nur in Verbindung mit der hier dargestellten Antriebseinheit betrieben werden. Je nach Ausstattungspaket haben Sie unterschiedliche Aufsatzgeräte erworben. Weitere Aufsatzgeräte und Antriebseinheiten können separat erworben werden.

L'illustration présente la tête M18 FOPH-RBA reliée à l'unité d'entraînement Milwaukee M18FOPH-0. Cet accessoire ne doit être utilisé qu'avec l'unité d'entraînement illustrée. Selon le pack d'équipements, vous avez fait l'acquisition de différents accessoires. D'autres accessoires et unités d'entraînement sont vendus séparément.

A figura riporta il dispositivo ad innesto M18 FOPH-RBA in abbinamento all'unità motrice Milwaukee M18FOPH-0. Questo dispositivo ad innesto deve essere utilizzato soltanto in combinazione con l'unità motrice qui riprodotta. A seconda del pacchetto di equipaggiamento avete acquistato diversi dispositivi ad innesto. Potrete acquistare separatamente ulteriori dispositivi ad innesto ed unità motrici.

La ilustración muestra el accesorio de aplicación M18 FOPH-RBA en combinación con la unidad de accionamiento Milwaukee M18FOPH-0. Este accesorio de aplicación solo se puede operar en combinación con la unidad de accionamiento aquí mostrada. Usted ha adquirido accesorios de aplicación diferentes dependiendo del paquete de equipamiento. Es posible adquirir por separado otros accesorios de aplicación y unidades de accionamiento.

A figura mostra o acessório M18 FOPH-RBA em combinação com a unidade de acionamento M18FOPH-0 da Milwaukee. Este acessório só deve ser usado em combinação com a unidade de acionamento representada aqui. Dependendo do pacote de equipamento, você adquiriu vários acessórios. Outros acessórios e unidades de acionamento podem ser adquiridos à parte.

De afbeelding toont het opzetstuk M18 FOPH-RBA in combinatie met de Milwaukee-aandrijfeenheid M18FOPH-0Y. Dit opzetstuk mag alleen in combinatie met de hier afgebeelde aandrijfeenheid worden gebruikt. Al naargelang het uitrustingspakket hebt u verschillende hulpgereedschappen gekocht. Andere hulpgereedschappen en aandrijfeenheden zijn apart verkrijgbaar.

Billedet viser det udskiftelige værktøjshoved M18 FOPH-RBA i kombination med Milwaukee-motorenheden M18FOPH-0. Dette udskiftelige værktøjshoved må kun anvendes i kombination med den viste motorenhed. Afhængigt af den pågældende udstyrspakke har du modtaget forskellige udskiftelige værktøjshoveder. Det er muligt at købe udskiftelige værktøjshoveder og motorenheder separat.

Illustrasjonene viser påmontert utstyr M18 FOPH-RBA i forbindelse med Milwaukee-drivenheten M18FOPH-0. Denne påmonteringsdelen må kun drives med den drivenheten som fremstilles her. Avhengig av leveringspakken har du kjøpt forskjellig påmontert utstyr. Ytterligere påmonteringsutstyr kan kjøpes separat.

Bilden visar verktygshuvudet M18 FOPH-RBA tillsammans med Milwaukee drivenheten M18FOPH-0. Denne påmonteringsdelen må kun användas tillsammans med den drivenheten som visas här. Beroende på utrustningspaketet har du förvärvat olika verktygshuvuden. Ytterligare verktygshuvuden kan förväras separat.

Kuvassa esiteltään lisälaitte M18 FOPH-RBA liitetynä Milwaukee-käyttölaiteeseen M18FOPH-0. Tätä lisälaitetta saa käyttää ainoastaan tässä esitellyllä käyttölaiteella. Varustepaketista riippuen olet saanut erilaisia lisälaitteita. Muita lisälaitteita ja käyttölaiteita voidaan hankkia erillisinä.

Η απεικόνιση παρουσιάζει το παρελκόμενο εργαλείο M18 FOPH-RBA σε συνδυασμό με τη μονάδα μετάδοσης κίνησης M18FOPH-0 της Milwaukee. Αυτό το παρελκόμενο εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με την εδώ απεικονιζόμενη μονάδα μετάδοσης κίνησης. Ανάλογα με το πακέτο εξοπλισμού έχετε αποκτήσει διάφορα παρελκόμενα εργαλεία. Περαιτέρω παρελκόμενα εργαλεία και μονάδες μετάδοσης κίνησης μπορείτε να αγοράσετε ξεχωριστά.

Şekilde Milwaukee tahrik ünitesi M18FOPH-0 ile birliktelikte M18 FOPH-RBA ek ekipman görülmektedir. Bu ek ekipman sadece burada gösterilen tahrik ünitesine birliktelikte kullanılabilir. Donanım paketine bağlı olarak farklı ek ekipmanlar satın alabilirsiniz. Başka ek ekipmanlar ve tahrik üniteleri ayrıca satın alınabilir.

Obrázek ukazuje nasazovací nástroj M18 FOPH-RBA ve spojení s hnací jednotkou Milwaukee M18FOPH-0. Tento nasazovací nástroj se smí provozovat pouze ve spojení se zde zobrazenou hnací jednotkou. Podle balíku vybavení jste získali různé nasazovací nástroje. Další nasazovací nástroje a hnací jednotky je možné získat samostatně.

Obrázok ukazuje nasazovací nástroj M18 FOPH-RBA v spojení s pohonnou jednotkou Milwaukee M18FOPH-0. Tento nasazovací nástroj sa smie prevádzkovať iba v spojení s tu zobrazenou pohonnou jednotkou. Podľa balíka vybavenia ste získali rozličné nasadzovacie nástroje. Ďalšie nasadzovacie nástroje a pohonné jednotky je možné získať samostatne.

Ilustracja przedstawia urządzenie dołączane M18 FOPH-RBA po połączeniu z jednostką napędową Milwaukee M18FOPH-0. To urządzenie dołączane może być używane jedynie w połączeniu z zaprezentowaną w tym miejscu jednostką napędową. Dokonali Państwo zakupu różnych akcesoriów, w zależności od pakietu wyposażenia. Pozostałe urządzenia dołączane i jednostki napędowe można zakupić oddzielnie.

Az ábra a(z) M18 FOPH-RBA csatlakoztatott eszközt mutatja a Milwaukee M18FOPH-0 meghajtó egységgel. Ezt a csatlakoztatott eszközt csak az itt bemutatott meghajtó egységgel szabad üzemeltetni. A felszerelési csomagtól függően Ön különböző csatlakoztatható eszközöket vásárolt meg. További csatlakoztatható eszközök és meghajtó egységek külön vásárolhatók.

N sliki je prikazana natična naprava M18 FOPH-RBA v povezavi s pogonsko enoto Milwaukee M18FOPH-0. To natično napravo je dovoljeno uporabljati samo v povezavi s tukaj prikazano pogonsko enoto. Odvisno od paketa opreme ste dobili različne natične naprave. Dodatne natične naprave in pogonske enote lahko kupite ločeno.

Slika prikazuje nasadni uređaj M18 FOPH-RBA u svezi s Milwaukee-pogonskom jedinicom M18FOPH-0. Ovaj nasadni uređaj se smije poganjati samo povezano s ovdje prikazanom pogonskom jedinicom. Zavisno o paketu opreme, primili ste različite nasadne uređaje. Ostale nasadne uređaje i pogonske jedinice možete dobiti posebno.

Attēlā redzama pieliekamā ierīce M18 FOPH-RBA kopā ar Milwaukee piedziņas vienību M18FOPH-0. Šo pieliekamo ierīci drīkst izmantot tikai kopā ar šeit attēloto piedziņas vienību. Atkarībā no aprīkojuma paketes jūs varat būt iegādājies atšķirīgu pieliekamo ierīci. Atsevišķi iespējams iegādāties citas pieliekamās ierīces un piedziņas vienības.

Pav. parodyta įranga M18 FOPH-RBA, sujungta su Milwaukee energijos šaltiniu M18FOPH-0. Šią įrangą galima eksploatuoti tik sujungus su čia pavaizduotu energijos šaltiniu. Priklauso nuo to, koks yra įrangos paketas, įsigijote skirtingų uždedamų prietaisų. Kitus uždedamus prietaisus ir energijos šaltinius galite įsigyti atskirai.

Joonisel on tööpea M18 FOPH-RBA ühendatud Milwaukee mootoriüksusega M18FOPH-0. Seda tööpead tohib kasutada ainult siin näidatud mootoriüksusega. Sõltuvalt varustuspaketist olete te ostonud mitu tööpead. Muid tööpäid ja mootoriüksuseid saab osta eraldi.

Иллюстрация показывает инструмент-насадку M18 FOPH-RBA в сочетании с приводным узлом Milwaukee M18FOPH-0. Данный инструмент-насадку разрешается использовать только в сочетании показанным здесь приводным узлом. В зависимости от оснащения в комплекте идут различные инструменты-насадки. Другие инструменты-насадки и приводные узлы приобретаются отдельно.

Изображението показва приставката M18 FOPH-RBA в комбинация със задвижващ механизъм Milwaukee M18FOPH-0. Тази приставка може да се използва само в комбинация с изображението тук задвижващ механизъм. В зависимост от комплекта с оборудване, сте закупили различни приставки. Допълнителни приставки и задвижващи механизми могат да бъдат закупени поотделно.

Figura indică aparatul detaşabil M18 FOPH-RBA în combinaţie cu unitatea de acţiune Milwaukee M18FOPH-0. Acest aparat detaşabil poate fi utilizat numai în combinaţie cu unitatea de acţiune prezentată aici. În funcţie de pachetul de dotare, aţi achiziţionat diverse aparate detaşabile. Alte aparate detaşabile şi unităţi de acţiune pot fi achiziţionate separat.

Сликите го прикажува прилогот M18 FOPH-RBA во врска со Milwaukee погонската единица M18FOPH-0. Овој приклучок може да се користи само заедно со погонската единица, која е прикажана овде. Во зависност од пакетот на опремата, сте порачале различен прибор. Другиот прибор и погонските единици можат одделно да се купат.

На малюнку зображено насадку M18 FOPH-RBA у з'єднанні з приводним блоком Milwaukee M18FOPH-0. Цю насадку можна використовувати лише у з'єднанні з зображенням тут приводним вузлом. Набір придбаного вами знімного обладнання (насадки) залежить від обраного пакета обладнання. Додаткове знімне обладнання та приводні блоки можна придбати окремо.

الصورة تعرض رأس جهاز M18 FOPH-RBA تستعمل مع وحدة التشغيل M18FOPH-0 من Milwaukee. لا يجوز استخدام رأس الجهاز هذا إلا مع وحدة التشغيل المعروضة هنا. تبعاً لمجموعة الكماليات فقد اشترت رؤوس أجهزة مختلفة. من الممكن منفرد اقتناء رؤوس أجهزة ووحدات تشغيل أخرى.





For the following instructions of the powerbase in connection with this application head please refer to the separate instructions for the power base

- connecting the application head with the powerbase
- switching on-off
- speed selection
- change battery

Die nachfolgenden Bedienungshinweise für die Antriebseinheit in Verbindung mit diesem Aufsatzgerät finden Sie in der separaten Anleitung der Antriebseinheit.

Verbinden des Aufsatzgerätes mit der Antriebseinheit

- Ein-/Ausschalten
- Geschwindigkeit einstellen
- Akku wechseln

Les consignes d'utilisation suivantes concernant l'unité de motorisation en rapport avec cette tête sont disponibles dans le manuel d'utilisation de l'unité de motorisation.

- Raccordement de la tête à l'unité de motorisation
- Marche/Arrêt
- Régler la vitesse
- Changer la batterie

Per le seguenti avvertenze d'uso per l'unità motrice in combinazione con questo utensile ad innesto si rimanda alle istruzioni separate dell'unità motrice.

- Collegamento tra utensile ad innesto e unità motrice
- Accensione/spiegimento
- Impostazione velocità
- Sostituzione batteria

Encontrará las siguientes indicaciones de manejo de la unidad de accionamiento relativas a este accesorio de aplicación en el manual de instrucciones separado de dicha unidad de accionamiento.

- Conectar el accesorio de aplicación a la unidad de accionamiento
- Activar y desactivar
- Ajustar la velocidad
- Sustituir la batería

Para as seguintes instruções para a unidade de acionamento em combinação com este dispositivo veja as instruções da unidade de acionamento à parte.

- Conexão do dispositivo com a unidade de acionamento
- Ligar-Desligar
- Ajustar a velocidade
- Trocar a bateria

De volgende bedieningsinstructies voor de aandrijfseenheid in combinatie met dit opzetstuk vindt u in de aparte handleiding van de aandrijfseenheid.

- Aansluiten van het opzetstuk op de aandrijfseenheid
- In-/uitschakelen
- Snelheid instellen
- Accu vervangen

De følgende betjeningsinstruksjer til motorenheten i forbindelse med det udskiftelige værktøjshoved fremgår af den separate vejledning for motorenheten.

- Montér det udskiftelige værktøjshoved på motorenheten
- Tænd-sluk
- Hastighedsindstilling
- Batteriskift

De etterfølgende betjeningsinstruksene for drivenheten i forbindelse med dette påmonterbare utstyret finner du i den separate veiledningen til drivenheten.

- Koble det påmonterbare apparatet sammen med drivenheten
- Inn- utkobling
- Innstilling av hastigheten
- Skifte av batteri

De följande användningsanvisningarna för drivenheten i kombination med detta arbetsredskap finns i den separata bruksanvisningen för drivenheten.

- Anslut arbetsredskapet till drivenheten
- Starta-stänga av
- Ställa in hastighet
- Byta batteri

Seuraavat käyttöohjeet täydellisen lisäohjeen kanssa löydät käyttöohjeen erillisestä käyttöohjeesta.

- Lisäohjeen liittäminen käyttöohjeeseen
- Käynnistys - sammutus
- Nopeuden säätö
- Akun vaihtaminen

Οι ακόλουθες υποδείξεις χειρισμού της κινητήριας μονάδας σε συνδυασμό με το προσάρτημά της βρίσκονται στις ξεχωριστές οδηγίες χρήσεως της κινητήριας μονάδας.

- Σύνδεση του προσαρτήματος με την κινητήρια μονάδα
- Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση
- Ρύθμιση ταχύτητας
- Αλλαγή μπαταρίας

Tahrik ünitesi ile birlikte bu ek ekipmanın aşağıdaki kullanım açıklamalarını tahrik ünitesinin ayrı kılavuzunda bulabilirsiniz.

- Ek ekipmanın tahrik ünitesine bağlanması
- Açma-Kapatma
- Hızın ayarlanması
- Akünün değiştirilmesi

Následující pokyny k obsluze pro hnací jednotku ve spojení s tímto nástavcem najdete v samostatném návodu hnací jednotky.

- Spojení nástavce s hnací jednotkou
- Zapnutí-vypnutí
- Nastavení rychlosti
- Výměna baterieNásledující pokyny k obsluhu pre pohonnú jednotku v spojení s týmto nadstavcom nájdete v samostatnom návode pohonnej jednotky.
- Spojenie nadstavca s pohonnou jednotkou
- Zapnutie-vypnutie
- Nastavenie rýchlosti

• Výměna batérie

Ponizsze instrukcje obsługi jednostki napędowej w połączeniu z niniejszym urządzeniem dołączonym znajdują Państwo w oddzielnej instrukcji dla jednostki napędowej.

- Podłączenie urządzenia dołączonego do jednostki napędowej
- Włączanie / wyłączanie
- Regulacja prędkości
- Wymiana baterii

A meghajtó egységre és a csatlakoztatott eszköze vonatkozó következő kezelési útmutatások a meghajtó egység külön útmutatójában találhatók.

- Csatlakoztassa a felszerelhető eszközt a meghajtó egységre
- Be-kikapcsolás
- Sebesség beállítása
- Akkucsere

Naslednja navodila za uporabo pogonske enote v povezavi s to nastavno napravo najdete v posebnih navodilih pogonske enote.

- Priključiti nastavno napravo s pogonsko enoto
- Vklpiti-izklopiti
- Nastaviti hitrost
- Zamenjati baterijo

Sljedeće upute o rukovanju za pogonsku jedinicu u svezi s ovim priključnim uređajem ćete naći u posebnoj uputi o pogonskoj jedinici.

- Spajanje priključnog uređaja s pogonskom jedinicom
- Uključiti-Isključiti
- Podešavanje brzine
- Promjena akumulatora

Turpmākās piedziņas vienības apkalpošanas norādes saistībā ar papildu ierīci atradīsiet papildu ierīces atsevišķajā instrukcijā.

- Papildu ierīces savienošana ar piedziņas vienību
- Ieslēgšana un izslēgšana
- Ātruma iestatīšana
- Akumulatora nomainā

Tolesnius pavaros įtaiso, kuris sujungtas su šiuo keičiamuoju prietaisu, naudojimo nurodymus rasite atskirame pavaros įtaiso instrukcijoje.

- Keičiamoji prietaiso sujungimas su pavaros įtaisu
- Įjungimas / išjungimas
- Greičio nustatymas
- Akumulatoriaus keitimasOtsa pandava lisaseadmega ühendatud ajami allpool nimetatud funktsioonide kirjelduse leiate ajami eraldisesivast juhendist.
- Otsa pandava lisaseadme ühendamine ajamiga
- Sisse-/väljalülitamine
- Kiiruse seadistamine
- Aku vahetamine

Инструкции по нижеследующим разделам эксплуатации приводного блока в соединении с данным съёмным устройством можно найти в отдельном руководстве для приводного блока.

- Подсоединение съёмного устройства к приводному блоку
- Включение/выключение
- Выбор скорости
- Замена аккумулятора

Посочените по-нататък указания за обслужване на задвижващия механизъм с тази приставка ще намерите в отделното ръководство на задвижващия механизъм.

- свързване на приставката със задвижващия механизъм
- включване-изключване
- настройване на скоростта
- смяна на акумулаторната батерия

Pentru instrucțiunile de folosire care urmează ale unității de antrenare în legătură cu acest aparat atașabil, vă rugăm să consultați manualul separat de utilizare aferent unității de antrenare.

- Fixarea aparatului atașabil pe unitatea de antrenare
- Pornit-Oprit
- Reglarea vitezei
- Încuții acumulatorul

Следните инструкции за работа за погонската единица во врска со овој дополнителен уред се наоѓаат во одделниот прирачник на погонската единица.

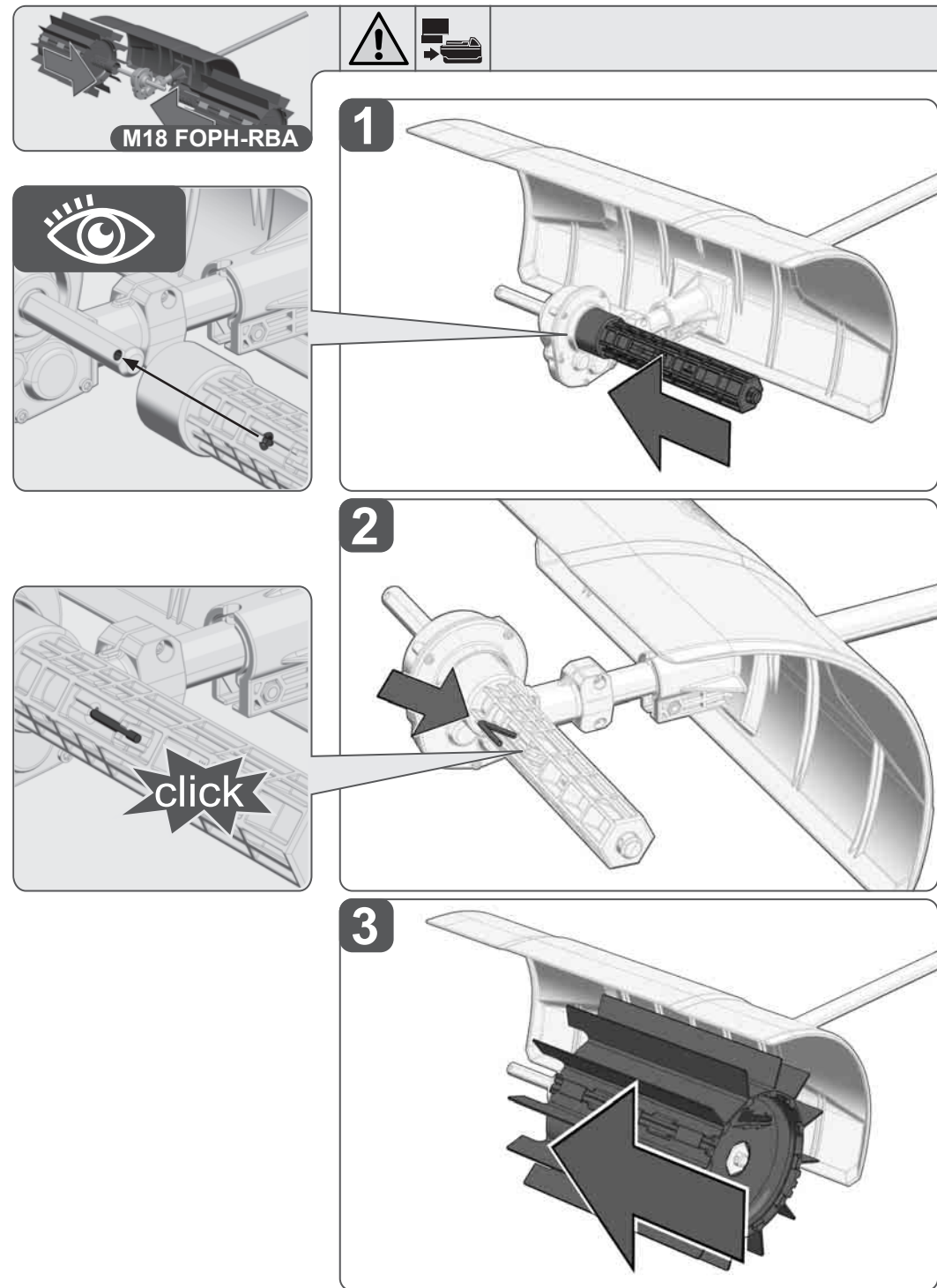
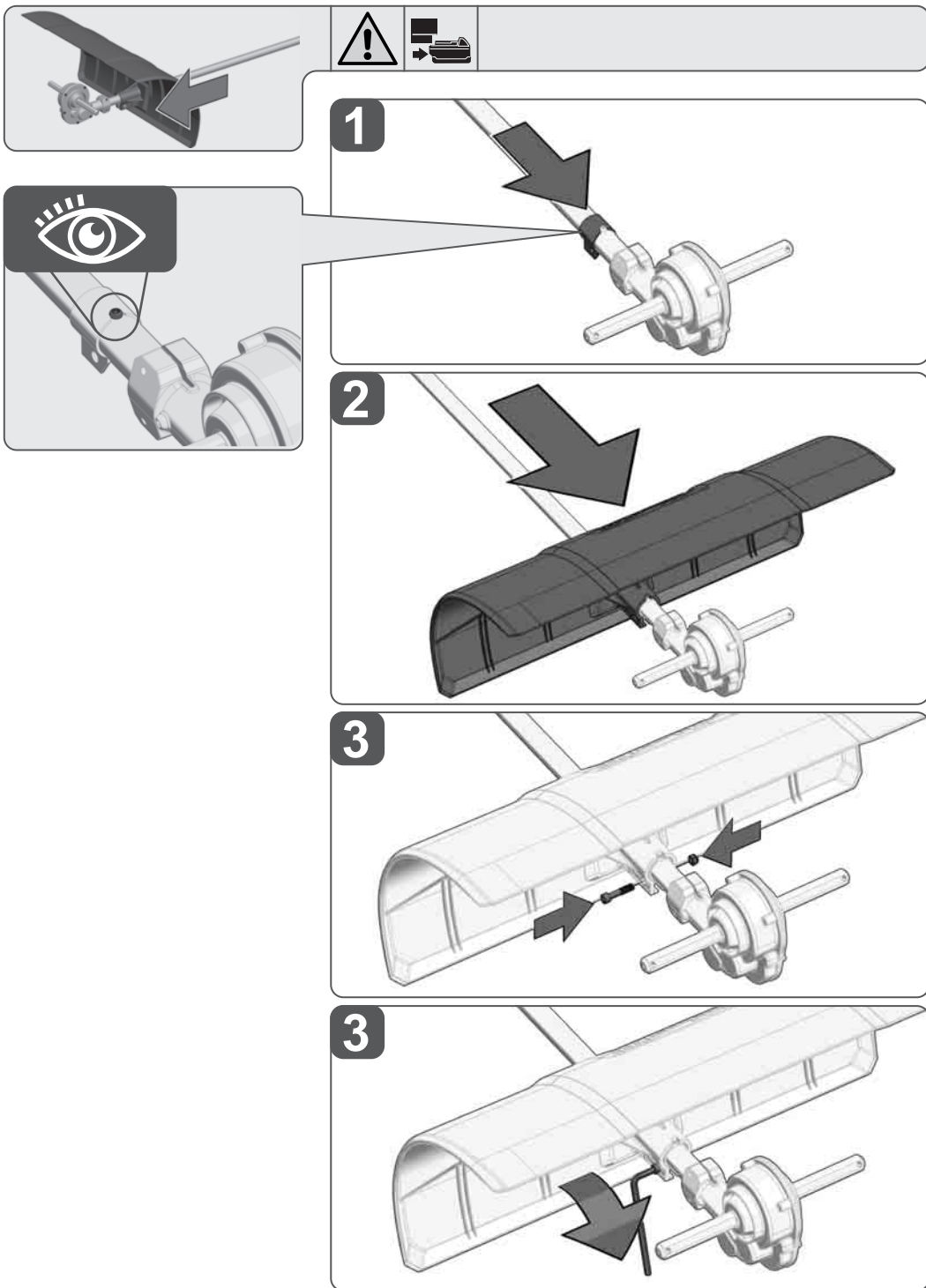
- Поврзување на дополнителниот уред со погонската единица
- Вклучете го-исклучете го
- Поставете ја брзината
- Изберете батерија

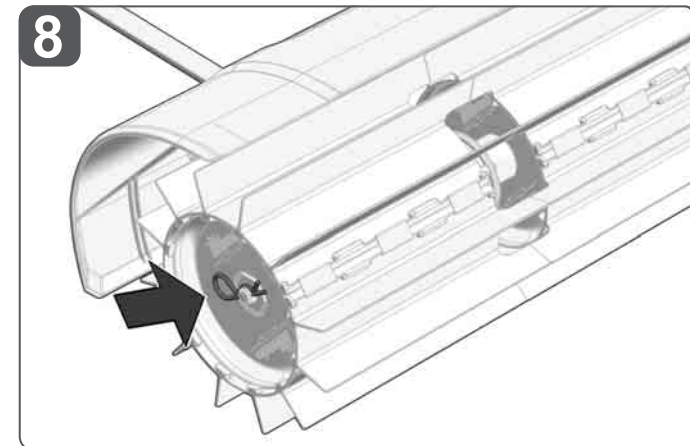
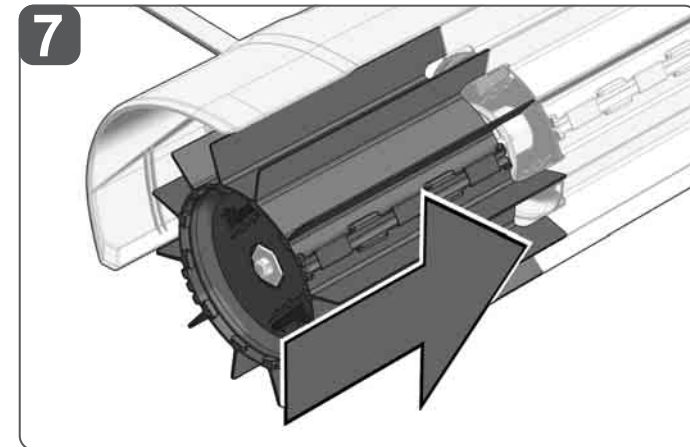
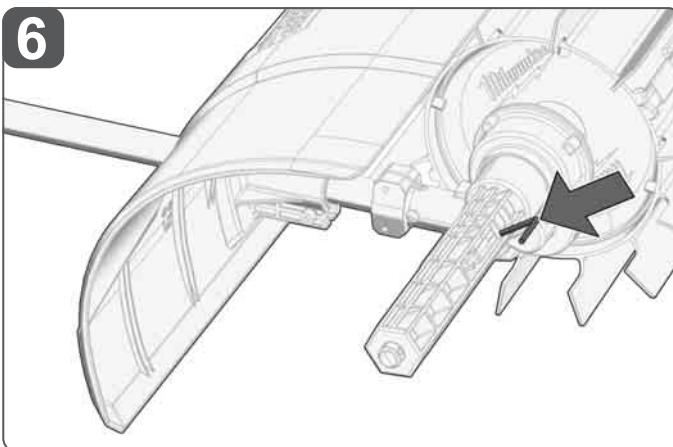
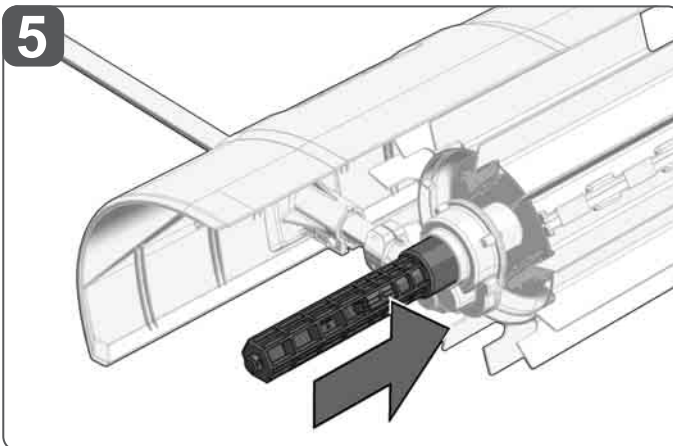
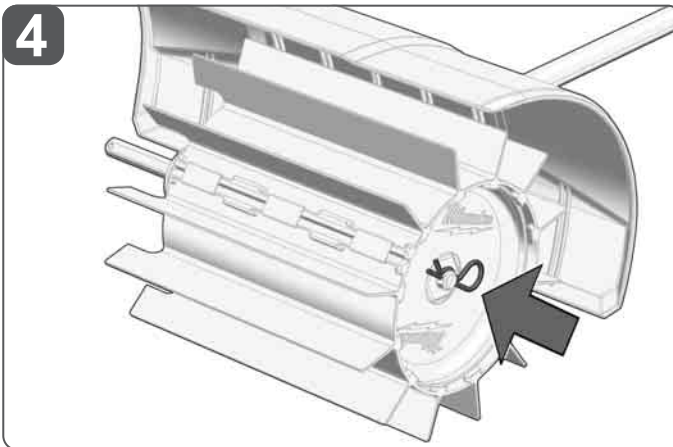
Подальші вказівки з експлуатації приладу разом із цією насадкою можна знайти в окремих інструкціях з експлуатації приладу.

- Приєднайте насадку до приладу
- Увімкніть/вимкніть прилад
- Налаштуйте швидкість
- Змініть акумулятор

إرشادات التشغيل التالية الخاصة بالجهاز الأساسي مع الأداة التي يتم تركيبها على رأس الجهاز تجدونها في دليل التشغيل المنفصل الخاص بالجهاز الأساسي.

- قم بتوصيل الأداة التي يتم تركيبها على رأس الجهاز مع الجهاز الأساسي
- تشغيل - إيقاف
- ضبط السرعة
- استبدال البطارية

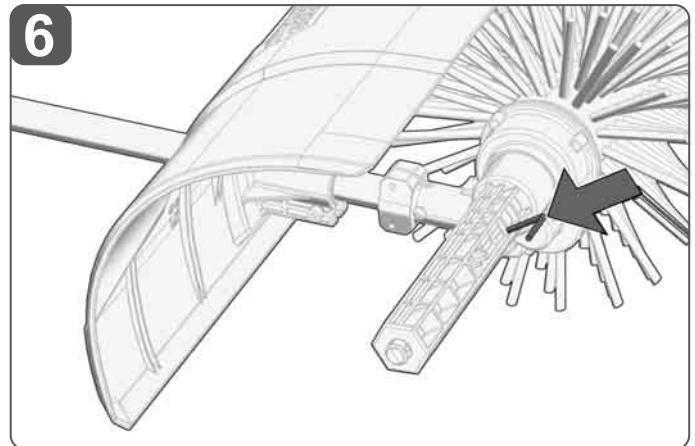
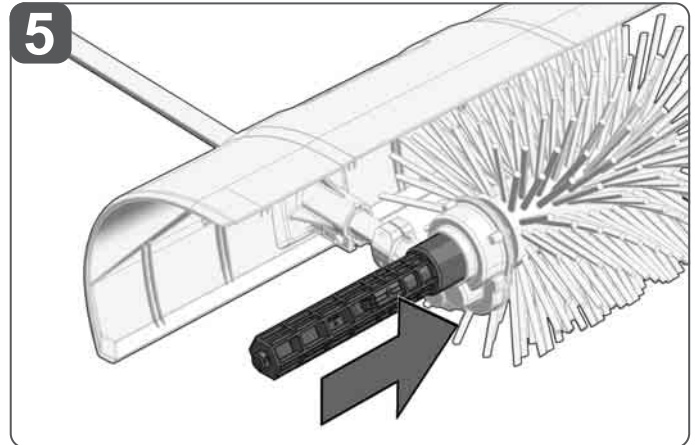
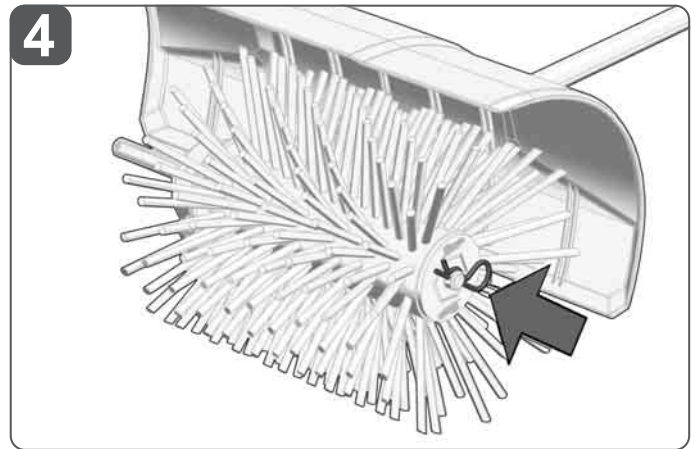
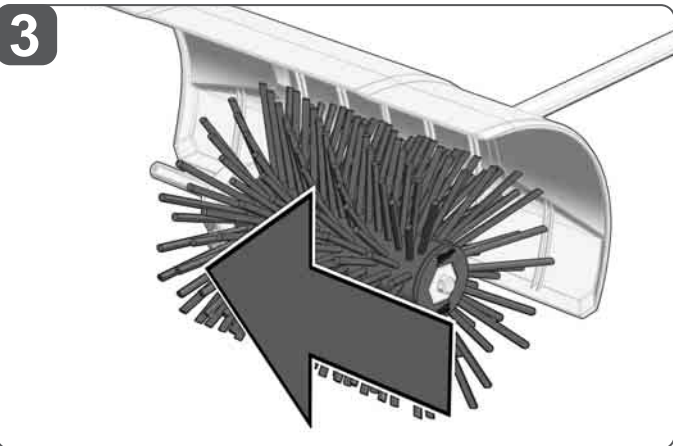
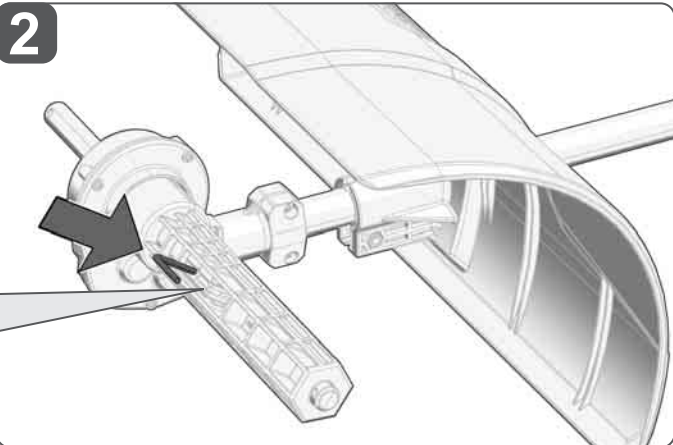
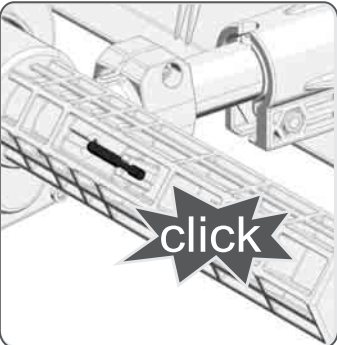
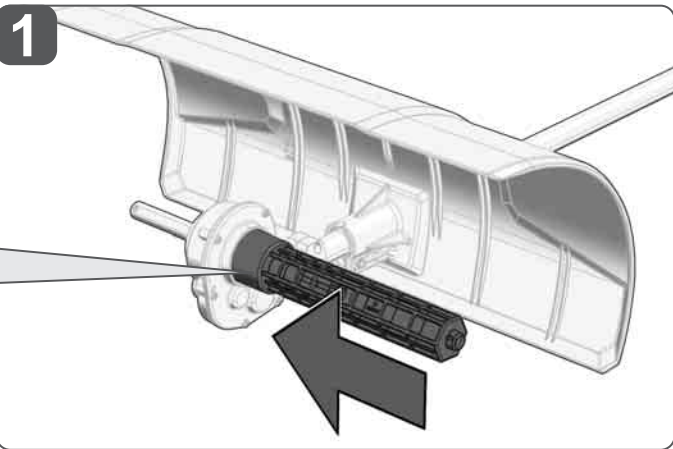
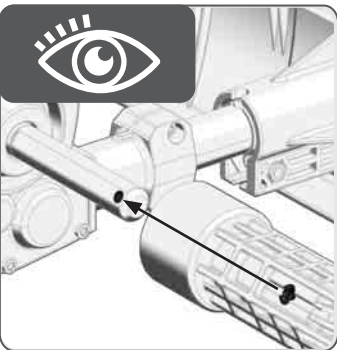


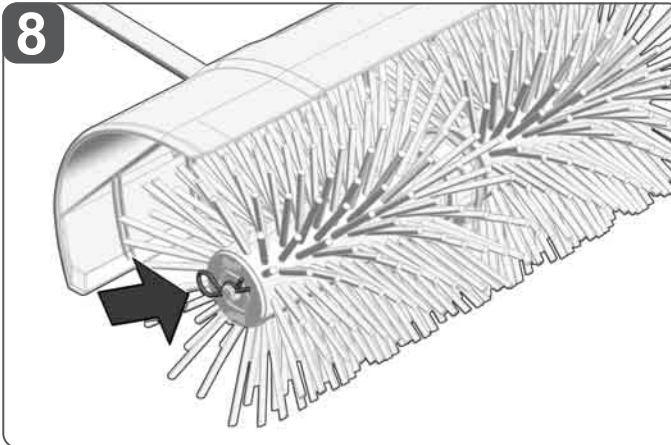
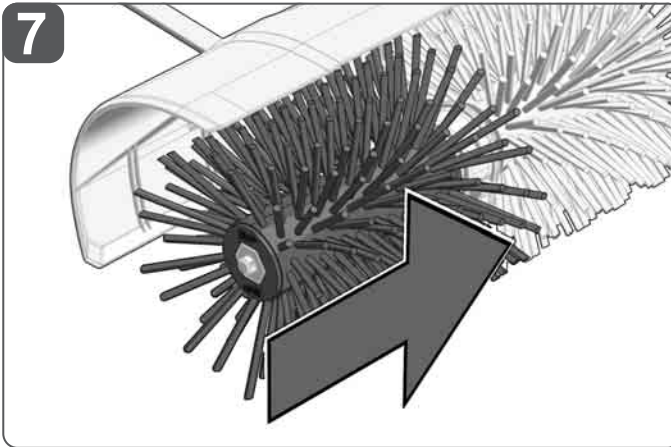


Always replace both bristle broom they are worn.  
 Immer beide Kehrwalzen austauschen, wenn diese abgenutzt sind.  
 Toujours remplacer les deux rouleaux de balayage lorsqu'ils sont usés.  
 Sostituire sempre entrambi i rulli spazzanti quando sono usurati.  
 Sustituir siempre ambos cepillos de goma si están desgastados.  
 Sempre troque os dois rolos de varrer quando eles estiverem desgastados.  
 Vervang altijd beide rubberen rollen, zodra deze versleten zijn.  
 Udsift altid begge fejevalser, når de er slidte.  
 Bytt alltid ut begge feievalsene når de er slitte.  
 Byt alltid ut båda sopvalsarna om de är utslitna.  
 Vaihda aina molemmat lakaisutelat, kun ne ovat kuluneet.  
 Να αναλλάσσετε πάντα και τους δύο κυλινδρους σάρωσης, όταν έχουν φθαρεί.  
 Aşındıklarında, her zaman silindirik süpürücülerin ikisini aynı anda değıştirin.  
 Vždy vyměňte oba zametací válce, když jsou už opotřebené.

Vždy vyměňte oba zametacie valce, keď sú už opotrebované.  
 W przypadku zużycia walki zamiatającej zawsze należy wymieniać parami.  
 Mindig cserélje ki mindkét seprőhengert, ha azok kopottak.  
 Ko sta obrabljena, vedno zamenjate obe pometalna valja.  
 Uvijek promijeniti obadva valjka za metenje, ako su istrošeni.  
 Vienmēr nomainiet abus slaucīšanas veltnus, kad tie ir nolietojušies.  
 Šlavimo volams nusidėvėjus, visada keiskite iš karto abu volus.  
 Vahetage alati mõlemad pühkimissilindrid välja, kui need on ära kasutatud.  
 При износе всегда менять оба подметальных валика сразу.  
 Винаги сменяйте двата метачни валика, когато са износени.  
 Schimbați întotdeauna ambele valțuri de măturare atunci când acestea sunt uzate.  
 Сегош заменувајте ги двата валјаци за метење кога ќе се изабат.  
 Завжди замініуйте попарно валики для підмітання, коли вони зношені.

استبدل الفرشان دائماً، عندما يكون قد تم استهلاكهما.

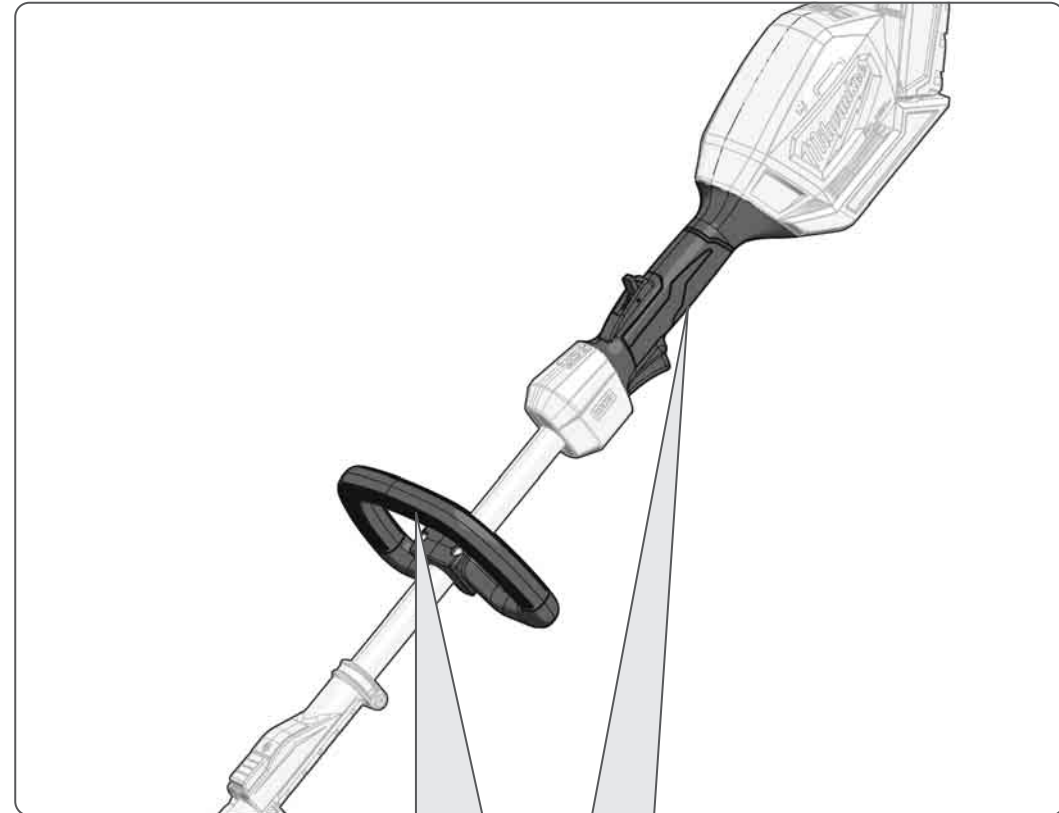




Always replace both bristle brush if they are worn.  
Immer beide Kehrbrüsten austauschen, wenn diese abgenutzt sind.  
Toujours remplacer les deux brosses de balayage lorsqu'elles sont usées.  
Sostituire sempre entrambe le spazzole rotanti quando sono usurate.  
Sustituir siempre ambos cepillos de cerdas si están desgastados.  
Sempre troque as duas escovas de varrer quando elas estiverem desgastadas.  
Vervang altijd beide borstels, zodra deze versleten zijn.  
Udskift altid begge fejebørster, når de er slidte.  
Byt alltid ut begge feiekostene når de er slitte.  
Byt alltid ut båda sopborstarna om de är utslitna.  
Vaihda aina molemmat lakaisuharjat, kun ne ovat kuluneet.  
Να αντικαθίσετε πάντα και τις δύο βούρτσες σάρωσης, όταν έχουν φθαρεί.  
Aşındıklarında, her zaman fırçalı süpürücülerin ikisini aynı anda değıştirin.  
Vždy vyměňte oba zamatací kartáče, když jsou už opotřebenové.

Vždy vyměňte obe zamatacie kefy, keď sú už opotrebované.  
W przypadku zużycia szczotki zamiataarki zawsze nalezy wymieniać parami.  
Mindig cserélje ki mindkét seprókefét, ha azok kopottak.  
Ko sta obrabljeni, vedno zamenjate obe pometalni krtači.  
Promijeniti uvijek obadviije četke za metenje, ako su istrošene.  
Vienmēr nomainiet abas slaucīšanas birstes, kad tās ir nolietojušās.  
Šepečiams nusidėvėjus, visada keiskite iš karto abu šepečius.  
Vahetage alati mõlemad pühkimisharjad välja, kui need on ära kasutatud.  
При износе всегда менять обе щетки сразу.  
Винаги сменяйте двете метачни четки, когато са износени.  
Schimbatți întodeauna ambele perii de măturare atunci când acestea sunt uzate.  
Секогаш заменувајте ги двете четки за метење кога ќе се изабат.  
Завжди замініуйте попарно щітки для підмітання, коли вони зношені.

استبدال الفرشتان دائماً، عندما يكون قد تم استهلاكهما.



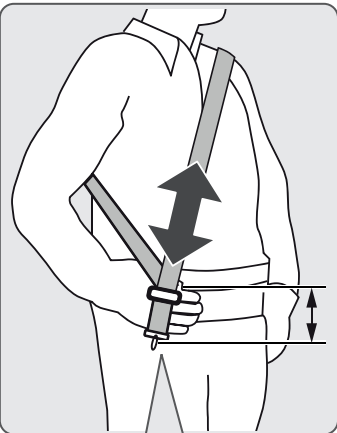
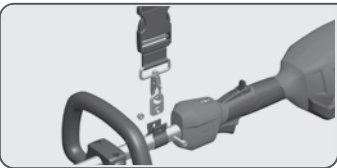
Insulated gripping surface  
Isolierte Grifffläche  
Surface de prise isolée  
Superficie di presa isolata  
Superficie de agarre con aislamiento  
Superficie de pega isolada  
Geïsoleerde handgrepen  
Isolerede gribeflader  
Isolert gripeflate  
Isolerad greppyta  
Eristetty tarttumapinta  
Μονωμένη επιφάνεια λαβής

Izolasyonlu tutma yüzeyi  
Izolovaná uchopovací plocha  
Izolovaná úchopná plocha  
Izolowana powierzchnia uchwytu  
Szigetelt fogófelület  
Izolirana prijemalna površina  
Izolirana površina za držanje  
Izolėta satveršanas virsma  
Izoliuotas rankenos paviršius  
Isoleeritud pideme piirkond  
Изолированная поверхность ручки  
Изолирана повърхност за хващане

Suprafață de prindere izolată  
Изолирана површина на дршката  
Изољована поврхња ручки

مساحة المقبض معزولة





Adjust the strap. The carabiner should be a hand's width below your hip.

Gurt einstellen. Der Karabiner sollte sich eine Handbreit unter der Hüfte befinden.

Régler le harnais. Le mousqueton doit se trouver en dessous de la taille, à une distance équivalente à la largeur d'une main.

Regolare la cintura. Il moschettone dovrebbe trovarsi a un palmo sotto l'anca.

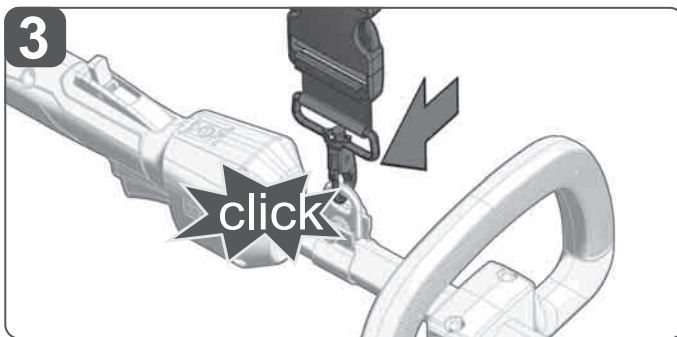
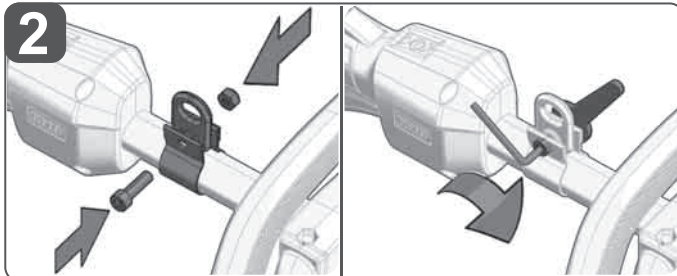
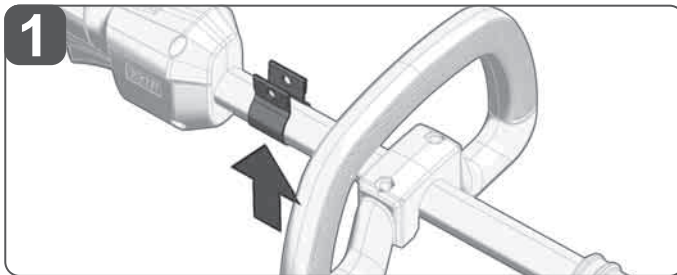
Ajustar la correa. El mosquetón se debería encontrar a un palmo por debajo de la cintura.

Ajüste o cinto. O mosquetão deve encontrar-se um palmo abaixo da cintura.

Riem instellen. De karabijnhaak dient zich een hand breed onder de heup te bevinden.

Justér remmen. Karabinhagen skal være en håndsbredde under din høfte.

Still inn beltet. Karabinkroken skal befinne seg en håndbredd under hoftene.



Ställa in remmen. Karbinhaken bör sitta en handsbredd under höften.

Säädä hihna. Karbiinilukon on oltava käden leveyden verran lantion alapuolella.

Ρύθμιση μιάνας. Το αυτόματο άγκιστρο θα έπρεπε να βρίσκεται μία παλάμη κάτω από το γόφο.

Kemeri ayarlayın. Karabina, belin bir karış altında bulunmalıdır.

Nastavte si popruh. Karabina by měla být umístěná pod bokem na šířku ruky.

Nastavte si popruh. Karabina by mala byť umiestnená pod bokom na šírku ruky.

Regulacja pasa. Karabinek powinien znajdować się na szerokość dłoni poniżej biodra.

Állítsa be a hevedert. A karabiner egy tenyér szélességnyivel a csípő alatt legyen.

Nastavite pas. Karabin se mora nahajati eno dlan pod bokom.

Remen podesiti. Karabinska kuka bi se trebala nalaziti jednu širinu ruke ispod kukova.

Noregulējiet jostu. Karabinei jāatrodas rokas platumā zem gurna.

Nustatykite diržą. Karabinas turėtų būti per plaštakos plotį žemiau klubų.

Reguleerige rihma. Karabiini peab olema käe laiuselt puusadest allpool.

Отрегулируйте ремень. Карабин должен находиться на ширину ладони ниже бедра.

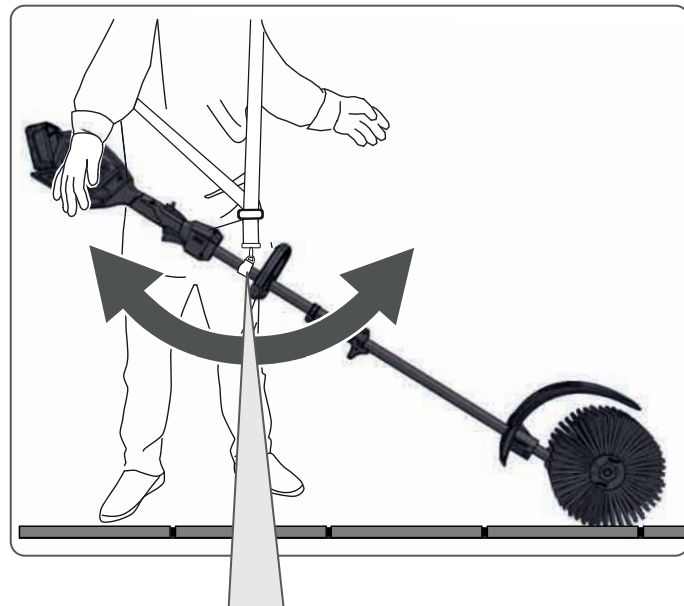
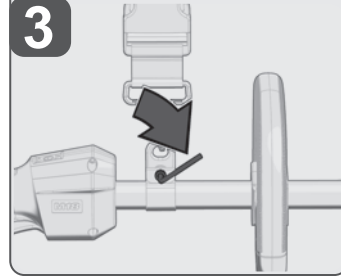
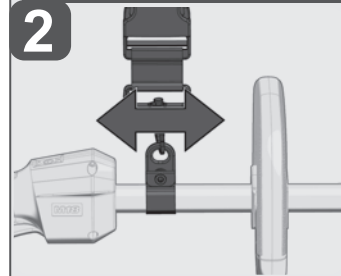
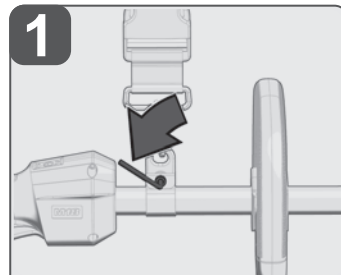
Регулируйте колана. Карабинката трябва да се намира на една длан разстояние под хълбока.

Reglati cureaau. Carabina trebuie să se afile la o distanță de o palmă sub sold.

Прилагоде те ременот. Карабинерот треба да биде на широчина од една рака под вашите колкови.

Відрегулюйте ремінь. Карабін повинен знаходитись на ширину долоні нижче пояса.

اضبط الحزام. يجب أن يكون المشبك الختاني أسفل الخصر بمسافة عرض يد.



Level the appliance. The brush or rubber should touch lightly the ground.  
Gerät auspendeln. Die Bürste bzw. die Walze sollte leicht auf dem Boden aufliegen.  
Mettre l'appareil à niveau. La brosse ou le rouleau doit être légèrement en contact avec le sol.  
Bilanciare il dispositivo. La spazzola o il rullo devono poggiare leggermente sul pavimento.  
Nivelar el aparato. El cepillo debe descansar siempre ligeramente sobre el suelo.  
Deixe o dispositivo terminar a oscilação pendular. A escova ou o rolo deve encostar-se levemente no chão.

Apparaat uitlijnen. De borstel resp. de rol dient de vloer licht te raken.  
Afbalancér maskinen. Børsten eller valsen skal helst hvile let mod jorden.

Vatre apparatet. Børsten eller valsen skal ligge lett på bakken.  
Balansera maskinen. Borsten resp. valsen bör vila lätt på marken.

Aseta laite vaakasuoraan. Harjan tai telan on oltava kevyesti lattian päällä.  
Μετακίνηση μηχανής. Ο κύλινδρος ή η βούρτσα θα έπρεπε να ακουμπά ελαφρώς στο έδαφος.

Cihazın sallanması durana kadar bekleyin. Firça veya silindir hafifçe zemin üzerinde oturmalıdır.  
Přístroj vyrovnejte. Kartáč, resp. válec by měl zlehka dosedat na podlahu.

Přístroj vyrovnejte. Keňa alebo valec by mali zľahka dosadať na podlahu.  
Wyważanie urządzenia. Szczotka lub wałek powinien lekko spoczywać na podłodze.

Lendítse ki a készüléket. A kefének, ill. a hengernek finoman fel kell feküdnie a talajra.  
Poravnajte napravo. Valj oz. krtača se mora na rahlo dotikati tal.

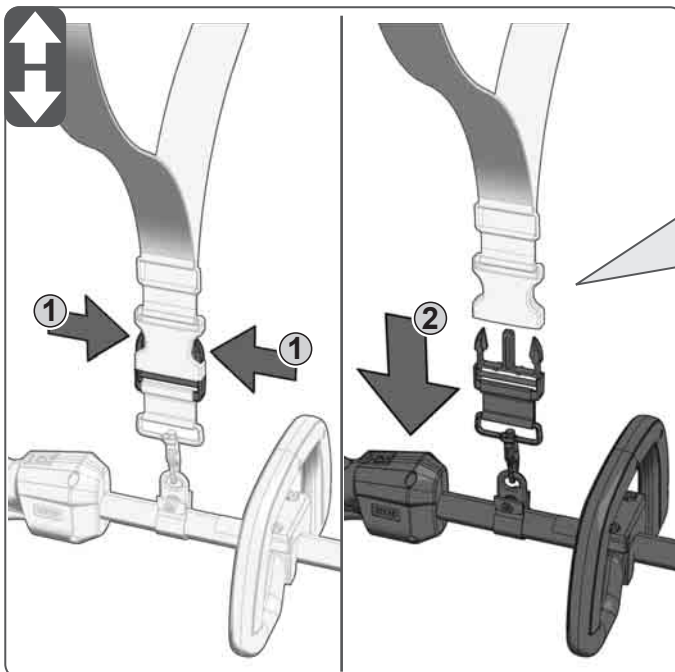
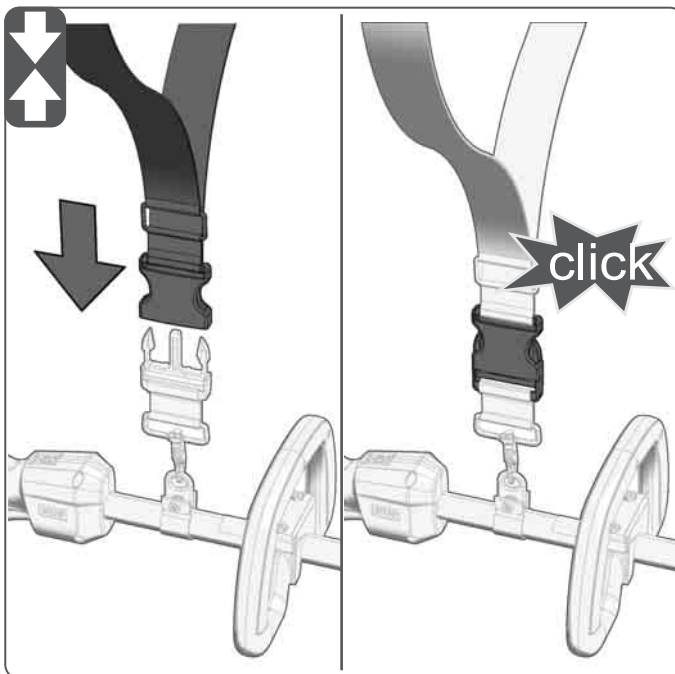
Napravu balancirati. Četka odn. valjak bi trebali lako nalijegati na podu.  
Izīdzsvarojiet ierīci. Birste vai veltnim viegli jāatbalstās uz zemes.

Subalansuokite įrenginį. Šepetys ar volas turėtų vos liesti žemę.  
Liigutage seadet edasi tagasi. Hari või silinder peab põgusalt maapinnale toetuma.

Выво́нть устройство. Щетка или валик должны слегка касаться земли.  
Нивелирайте уреда. Четката, респ. валякът, трябва леко да докосва пода.

Pendulați aparatul. Peria, resp. valțul trebuie să fie așezate ușor pe sol.  
Нивелирајте го уредот. Четката и валјакот треба лесно да лежат на подот.

Надайте пристрою стабільного положення. Щітка чи валик мають трохи торкатися землі.  
أترك الجهاز يتأرجح. يجب أن تكون الفرشاة أو الاسطوانة موضوعة الأرض بشكل خفيف.

**Quick release:**

In case of imminent danger, the device must be jettisoned quickly. To do this, open the lock and set down the device. Practise quick release. Do not throw the device during practice!

**Schnellabwurf:**

Bei sich anbahnender Gefahr muss das Gerät schnell abgeworfen werden. Hierzu Verschluss öffnen und Gerät absetzen. Schnelles Absetzen üben. Beim Üben das Gerät nicht werfen!

**Décrochage rapide:**

En cas de danger imminent, l'appareil doit être éjecté rapidement. Pour cela, ouvrez le dispositif de fermeture et déposez l'appareil. Exercez-vous au décrochage rapide. Lors de la pratique, ne lancez pas l'appareil !

**Abbandono rapido:**

In caso di pericolo imminente, il dispositivo deve essere abbandonato rapidamente. A tale scopo, aprire la chiusura e depositare l'apparecchio. Esercitarsi a depositare velocemente. Non lanciare il dispositivo durante l'esercizio!

**Expulsión rápida:**

En caso de un peligro inminente debe ser posible expulsar el aparato rápidamente. Para ello, abrir el cierre y depositar el aparato. Practicar cómo depositarlo rápidamente. Al practicar, ¡no tire el aparato!

**Retirada rápida:**

Em caso de perigo o dispositivo deve ser retirado rapidamente. Para tal, abra o fecho e deposite o dispositivo. Treine a retirada rápida. Não arremesse o dispositivo durante o exercício.

**Snel afkoppelen:**

In geval van dreigend gevaar moet het apparaat snel worden afgekoppeld. Open hiervoor de sluiting en leg het apparaat weg. Oefen het snel afkoppelen en wegleggen. Het apparaat mag tijdens het oefenen niet worden goegoid!

**Hurtig frigørelse:**

I tilfælde af overhængende fare skal du hurtigt frigøre dig fra trimmeren. For at gøre dette skal du åbne låsen og sætte trimmeren ned. Øv dig i hurtig frigørelse fra trimmeren. Du må ikke smide trimmeren fra dig, når du øver!

**Hurtigbortkast:**

Dersom det brygger opp til fare, må apparatet kastes av raskt. Åpne til dette låsen og sett ned apparatet. Øv rask nedsetting. Ikke kast apparatet når du øver!

**Snabbavtagning:**

Om en fara föreligger måste maskinen snabbt kunna tas av. Öppna låset och lägg ner maskinen. Träna på att ta av maskinen snabbt. Kasta inte maskinen när du tränar!

**Pikairrotus:**

Laite on vaaran lähestyessä irrotettava nopeasti. Avaa lukitus sitä varten ja laske laite alas. Harjoittele nopeaa alaslaskemista. Älä heittä laitetta harjoiteltaessa!

**Γρήγορη απόρριψη:**

Σε περίπτωση ενός επικείμενου κινδύνου πρέπει να μπορεί να απορρίπτεται η μηχανή γρήγορα. Σ' αυτή την περίπτωση ανοίγετε την πόρτη και αποβέτετε τη μηχανή. Να εξασκήτε την ταχεία απόθεση. Κατά την εξάσκηση μη ρίχνετε κάτω τη μηχανή!

**Hızlı atma:**

Bir tehlike durumunda cihaz hızlı bir şekilde bırakılabilmelidir. Bunun için kilidi açın ve cihazı bırakın. Hızlı bırakmayı öğrenmek için alıştırma yapın. Alıştırma sırasında cihazı atmayın!

**Rychlé shození:**

V případě bezprostředního nebezpečí se zařízení musí dát rychle shodit. Za tímto účelem otevřete uzávěr a zařízení sejměte. Rychlé sejmutí si nacvičte. Při nácvičku zařízení neodhazujte!

**Rýchle zhodenie:**

V prípade bezprostredného nebezpečenstva sa zariadenie musí dať rýchlo zhodiť. Kvôli tomu otvorte uzáver a zariadenie zložte. Rychle zloženie si nacvičte. Pri nácvičku zariadenie neodhazujte!

**Szybkie odrzucenie:**

W przypadku spodziewanego zagrożenia należy szybko odrzucić urządzenie. W tym celu należy otworzyć zapięcie i odłożyć urządzenie na bok. Warto przećwiczyć wcześniej szybkie odkładanie urządzenia. Podczas ćwiczeń nie należy rzucać urządzeniem!

**Gyors leoldás:**

Közélgő veszély esetén a készüléket gyorsan le kell tudni dobni. Ehhez nyissa ki a zárat és tegye le a készüléket. Gyakorolja a készülék gyors lerakását. Gyakorlaskor ne dobálja a készüléket!

**Hitra sprostitve:**

Ob preteči nevarnosti se mora dati napravo hitro odvreči. Odpreči zapiralo in odložite napravo. Vadite hitro odlaganje. Med vajo naprave ne mečite!

**Brzo odbacivanje:**

Kod prijeteće opasnosti aparat bi se trebao brzo odbaciti. S time u svezi zapor otvoriti i aparat odmaknuti. Brzo odmicanje vježbati. Kod vježbanja aparat ne bacati!

**Átra atbrvošanās:**

Briesmu gadījumā no lērises ātri jāatbrvojas. Lai to izdarītu, atveriet aizdari un nolieciet ierīci. Praktizējiet ātru nolikšanu. Trenējoties nemetiet ierīci!

**Greitasis atleidimas:**

Kylant pavojui prietaisą reikia greitai atleisti. Atidarykite užtaisą ir išjunkite prietaisą. Stenkitės išjungti kuo greičiau. Tai darydami prietaiso nenu-meskite!

**Kiiresti vabanemine:**

Kui oht on otsene, tuleb seade kiiresti maha panna. Selleks avage lukk ja pange seade maha. Harjutage kiiret mahapanekut. Harjutamise ajal ärge seadet visake!

**Быстрый сброс:**

При возникновении опасности инструмент следует быстро бросить. Для этого откройте замок и опустите инструмент. Потренируйте быстрый сброс. При тренировке не бросайте инструмент!

**Бързо отхвърляне настрана:**

При приближаваща опасност уредът трябва да се отхвърли бързо настрана. За целта отворете закопчалката и оставете уреда настрана. Упражнявайте се в бързо оставяне настрана. Не хвърляйте уреда при упражнението!

**Îndepărtare rapidă:**

În cazul unui pericol iminent, aparatul trebuie înlăturat rapid. În acest scop, deschideți sistemul de închidere și depuneți aparatul. Exersați depunerea rapidă. Nu aruncați aparatul în timpul exercițiilor!

**Брзо ослободување:**

Доколку постои непосредна опасност, уредот мора брзо да се фрли. За да го направите ова, отворете ја блокадата и спуштете го уредот. Вежбајте брзо спуштање. Не фрлајте го уредот додека вежбате!

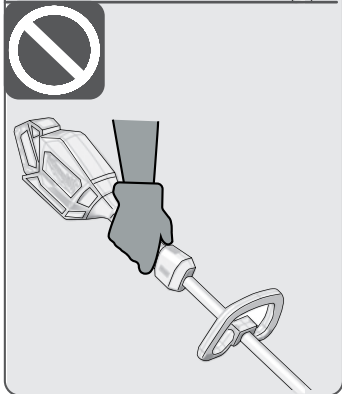
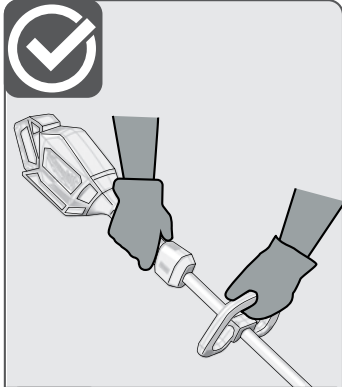
**Коли инструмент треба швидко із себе зняти**

У випадку виникнення небезпеки інструмент треба встигнути швидко із себе зняти. Для цього розімкніть фіксатор і опустіть інструмент дотолу. Потренуйте швидкому зняттю інструмента. Коли тренуєтесь, не кидайте інструмент!

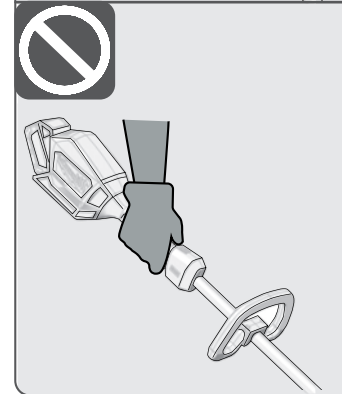
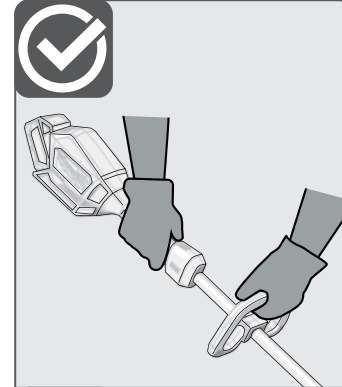
الإلقاء السريع  
إذا كان هناك خطر وشيك، يجب إلقاء الجهاز بسرعة. لإجراء ذلك افتح القفل وانزل الجهاز. تدرب على إنزال الجهاز. عند التدرب لا تذف الجهاز!

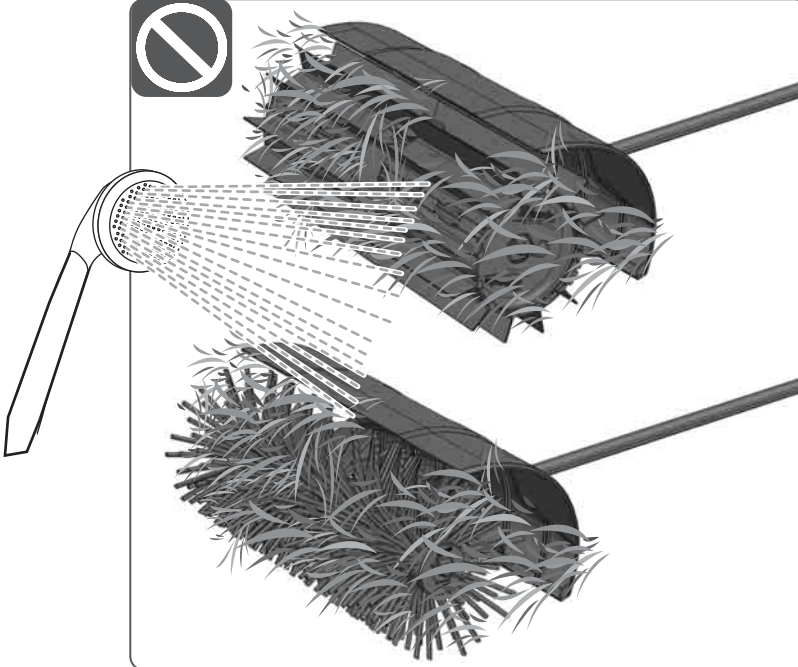
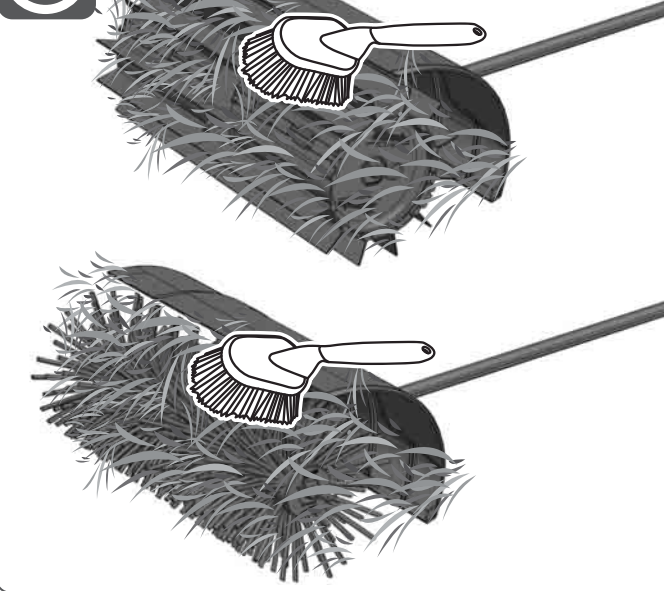


M18 FOPH-RBA

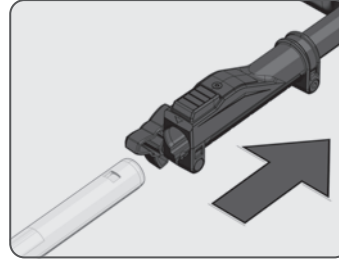


M18 FOPH-BBA

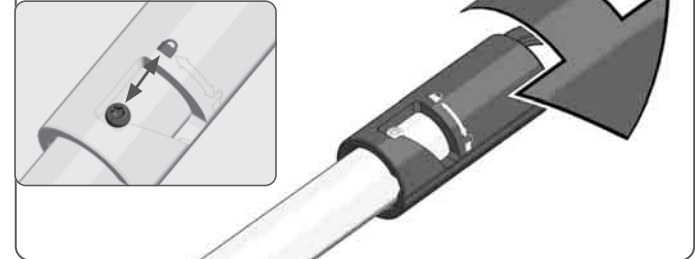




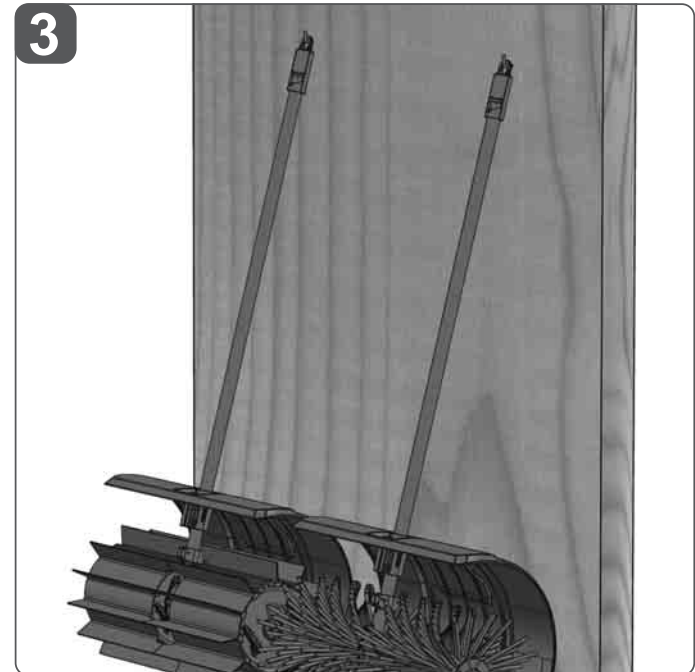
1



2



3



TECHNICAL DATA	M18 FOPH-RBA	M18 FOPH-BBA
Type	Cordless Rubber Broom	Cordless Bristle Broom
Production code	4914 80 01 XXXXX MJJJ	4914 89 01 XXXXX MJJJ
Voltage battery	18 V ---	18 V ---
No-load speed		
low	0-150 min <sup>-1</sup>	0-150 min <sup>-1</sup>
high	0-200 min <sup>-1</sup>	0-200 min <sup>-1</sup>
Broom diameter	267 mm	254 mm
Cleaning width	584 mm	584 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (2.0 Ah ... 12.0 Ah)	10,53 ... 11,59 kg	9,53 ... 10,59 kg
Recommended ambient operating temperature	-18...+50 °C	
Recommended battery types	M18B...; M18HB...	
Recommended charger	M12-18...; M1418C6	
<b>Noise information:</b> Measured values determined according to EN 62841.		
Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:		
Sound pressure level / Uncertainty K	66,17 dB(A) / 3 dB(A)	65,97 dB (A) / 3 dB(A)
Sound power level / Uncertainty K	86,17 dB(A) / 3 dB(A)	85,97 dB (A) / 3 dB(A)
<b>Always wear ear protectors!</b>		
<b>Vibration information:</b>		
Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.		
Vibration emission value a <sub>v</sub> / Uncertainty K	10,66 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>	1,40 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

For technical data and approvals of application heads for use on various powerbases please refer to the operating instructions of the used application head.

## **A WARNING!**

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

## **A WARNING Read these instructions carefully, be familiar with the controls and the proper use of the machine. Save all warnings and instructions for future reference.**

### **CORDLESS BRUSH AND CORDLESS BROOM SAFETY WARNINGS**

#### **Training**

Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.

Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.

Children being supervised not to play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Keep in mind, that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

#### **Preparation**

Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or misplaced guards or shields.

Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

Wear full eye and hearing protection while operating the product. If working in an area where there is a risk of falling objects, head protection must be worn.

Hearing protection may restrict the operator's ability to hear warning sounds, pay particular attention to potential hazards around and inside the working area.

Wear heavy long trousers, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short trousers, jewellery of any kind, or use with bare feet.

Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.

#### **Operation**

Keep supply and extension cords away from rotary brooms.

Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.

Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.

Use the machine only in daylight or good artificial light.

Never operate the machine with damaged guards or shields or without guards or shields in place.

Switch on the motor only when the hands and feet are away from the rotary brooms.

Always remove the battery

- whenever the machine is left unattended
- before clearing a blockage
- before checking, cleaning or working on the machine;
- whenever the machine starts vibrating abnormally.

Take care against injury to feet and hands from the brooms.

Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

Avoid using on wet grass.

Do not walk backwards when using the product.

Do not operate the product when there is a risk of lightning.

Do not expose the product to rain or wet conditions. Water entering an appliance will increase the risk of electric shock.

Keep bystanders, children and pets **5 m** away from the area of operation. Stop the product if anyone enters the area.

Keep hands and feet away from the rotating brooms at all times and especially when switching on the motor.

Beware of objects thrown by the rotating brooms. Wires or string may become entangled with the rotating brooms.

Make sure the brooms attachment is properly installed and securely fastened.

Make sure all guards, deflectors, and handles are properly and securely attached.

Do not modify the product in any way, this may increase the risk of injury to yourself or others.

Only use the manufacturers rubber brooms or bristle brooms. Do not use other attachments.

Immediately switch off and remove the battery pack in the event of accident or breakdown. Don't operate the product again until it has been fully checked by an authorised service centre.

Before use and after any impact, check that there are no damaged parts. A defective switch or any part that is damaged or worn should be properly repaired or replaced by an authorised service facility.

Never operate the product unless all guards, deflectors, and handles are properly and securely attached.

When working on plastic floors, electrostatic charges can occur - risk of electric shock and accident!

Take care when it is slippery, wet, snowy, on slopes, on uneven terrain, etc. Danger of slipping!

Watch out for obstacles: tree stumps, roots - risk of tripping!  
Sprinkle very dusty surfaces with water before sweeping - risk of dust explosion!

Check the terrain: Solid objects - stones, metal parts, etc. can be thrown away - risk of injury!  
Work particularly carefully in unclear terrain.

Do not endanger animals when working on foliage.

During operation, use the shoulder harness. Keep the machine on your right side firmly.

Hold the front handle with the left hand and the rear grip with the right hand, no matter you are right-hander or left-hander. Wrap your fingers and thumbs around the handles.

Never attempt to operate the machine with one hand. Loss of control may result in serious or fatal injury.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable protection mask. Do not machine any materials that present a danger to health(e.g. asbestos)

## **Maintenance and storage**

Remove the battery before carrying out maintenance or cleaning work.

Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.

Inspect and maintain the machine regularly. Have the machine repaired only by an authorized repairer.

When not in use, store the machine out of the reach of children.

Stop the product and allow it to cool before storing or transporting.

Clean all foreign material from the product. Store it in a cool dry and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store outdoors.

For storage, always remove the battery.

For transportation, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

## **ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS**

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

**Warning!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

## **RESIDUAL RISK**

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration  
Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury  
Wear ear protection and limit exposure.
- Injury due to flying debris  
Wear eye protection, heavy long trousers, gloves and substantial footwear at all times.

## **SPECIFIED CONDITIONS OF USE**

This device is suitable for use on commercial premises, e.g. hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and leased businesses.

**M18 FOPH-RBA:** This attachment is designed for only the purpose of clearing wet materials, such as leaves, dirt, and removing water from solid surfaces in conjunction with the Milwaukee powerbase. Never use the attachment for other purposes. Abusing the attachment may cause serious injury. This attachment is intended for commercial use.

**M18 FOPH-BBA:** This attachment is designed for only the purpose of sweeping ground and paths in conjunction with

the Milwaukee powerbase. Never use the attachment for other purposes. Abusing the attachment may cause serious injury. This attachment is intended for commercial use.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

#### NOTES FOR LI-ION BATTERIES

##### Use of Li-Ion batteries

Batteries which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the batteries have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery storage longer than 30 days:

Store the battery where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery in a 30% - 50% charged condition

Every six months of storage, charge the battery as normal.

##### Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash, and then the tool will turn OFF. To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery could become too high. If this happens, the fuel gauge will flash and the battery pack cool and then continue work.

##### Transport of Li-Ion batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

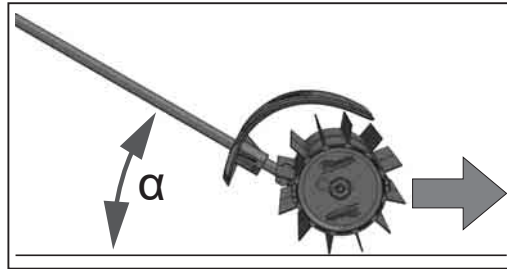
When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice.

#### HINTS FOR OPERATION

Push the rotary brush evenly at walking pace, keeping it as flat as possible. The larger the angle  $\alpha$ , the more difficult it is to guide the device.



#### MAINTENANCE

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Always wear goggles when using the machine.



Wear ear protectors!



Wear a suitable dust protection mask.



Wear gloves!



Wear safety shoes!



Use both hands while operating.



Keep bystanders at least 5 m away during use.



Ensure that nobody is at risk of materials being catapulted out or falling.



Keep your feet away from the broom.



Never expose tool to rain.



Place handle here.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately.

Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.

According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge.

Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.

Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner.

Delete personal data from waste equipment, if any.



No-load-speed



Voltage



Direct Current

European Conformity Mark



UK Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



001  
EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	M18 FOPH-RBA	M18 FOPH-BBA
Bauart	Akku-Kehrwalze	Akku-Kehrbürste
Produktionsnummer	4914 80 01 XXXXXX MJJJJ	4914 89 01 XXXXXX MJJJJ
Batteriespannung	18 V ---	18 V ---
Leerlaufdrehzahl		
niedrig	0-150 min <sup>-1</sup>	0-150 min <sup>-1</sup>
hoch	0-200 min <sup>-1</sup>	0-200 min <sup>-1</sup>
Walzendurchmesser	267 mm	254 mm
Kehrbreite	584 mm	584 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah...12,0 Ah)	10,53 ... 11,59 kg	9,53 ... 10,59 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18...+50 °C	
Empfohlene Akkutypen	M18B...; M18HB...	
Empfohlene Ladegeräte	M12-18...; M1418C6	

#### Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel / Unsicherheit K	66,17 dB(A) / 3 dB(A)	65,97 dB (A) / 3 dB(A)
Schallleistungspegel / Unsicherheit K	86,17 dB(A) / 3 dB(A)	85,97 dB (A) / 3 dB(A)

#### Gehörschutz tragen!

#### Vibrationsinformationen:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Schwingungsemissionswert a <sub>h</sub> / Unsicherheit K	10,66 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>	1,40 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------	----------------------------------------------

Technische Daten und Zulassungen der Aufsatzgeräte für die Verwendung auf verschiedenen Antriebseinheiten entnehmen Sie bitte aus den Betriebsanweisungen des verwendeten Aufsatzgerätes.

## ⚠️ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

## ⚠️ WARNUNG! Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen und der sachgemäßen Bedienung des Geräts vertraut. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

### SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-KEHRWALZE UND AKKU-KEHRBÜRSTE

#### Bedienhinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen und der sachgemäßen Bedienung des Geräts vertraut.

Niemals zulassen, dass Kinder, Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen oder Personen, die mit dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraut sind, diese Maschine benutzen. Lokale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Denken Sie daran, dass Sie als Bediener des Geräts für Unfälle oder Gefahren verantwortlich sind, die bei

der Nutzung für andere Personen oder deren Eigentum entstehen.

#### Vorbereitung

Überprüfen Sie das Gerät vor der Nutzung immer auf beschädigte, fehlende oder fehlerhaft angebrachte Abdeckungen oder Schutzvorrichtungen.

Betreiben Sie das Gartengerät niemals, während sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in unmittelbarer Nähe aufhalten.

Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen- und Gehörschutz. Bei Arbeiten in Bereichen wo die Gefahr herabfallender Objekte besteht, muss Kopfschutz getragen werden.

Gehörschutz kann die Fähigkeit des Benutzers Warntöne zu hören einschränken, achten Sie besonders auf mögliche Gefahren in der Nähe und in dem Arbeitsbereich.

Tragen Sie lange, dicke Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung, kurze Hosen und keinen Schmuck. Gehen Sie nicht barfuß.

Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.

#### Bedienung

Halten Sie Strom- und Verlängerungskabel von den Schneidwerkzeugen fern.

Tragen Sie während des Betriebs einen Augenschutz und festes Schuhwerk.

Das Gerät nicht bei schlechtem Wetter benutzen – insbesondere nicht, wenn Blitzschlaggefahr besteht.

Verwenden Sie das Gartengerät nur bei Tageslicht oder gutem künstlichen Licht.

Das Gerät nie mit beschädigten oder fehlenden Abdeckungen und Schutzvorrichtungen betreiben.

Schalten Sie den Motor erst ein, wenn sich Hände und Füße außerhalb der Reichweite der Schneidwerkzeuge befinden.

Immer den Akku entfernen

- wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist
- bevor Sie eine Störung beheben
- Kontroll- oder Reinigungsarbeiten an der Maschine verrichten.
- wenn Sie beim Schneiden einen Fremdkörper berührt haben
- wenn das Gerät übermäßig stark zu vibrieren beginnt

Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen immer frei bleiben.

Vermeiden Sie den Einsatz in nassem Gras.

Gehen Sie nicht rückwärts, wenn Sie das Produkt benutzen.

Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn die Gefahr von Blitzschlag besteht.

Setzen Sie dieses Produkt nicht Regen oder feuchten Bedingungen aus. Ein Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Halten Sie Zuschauer, Kinder und Haustiere 5m von dem Arbeitsbereich fern. Stoppen Sie das Produkt, wenn jemand diesen Bereich betritt.

Halten Sie Ihre Hände und Füße stets von den rotierenden Walzen entfernt, vor allem wenn der Motor läuft.

Achten Sie auf Gegenstände, die durch die rotierenden Walzen weggeschleudert werden. Drähte und Fäden können sich um die Walzen wickeln.

Stellen Sie sicher, dass der Kehraufsatz ordnungsgemäß montiert und befestigt ist.

Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen, Abweiser und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind

Verändern Sie die Maschine nicht auf irgendeine Weise, das kann die Verletzungsgefahr für Sie und andere erhöhen.

Verwenden Sie nur Walzen und Bürsten vom Originalhersteller und keine anderen Aufsätze.

Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung schalten Sie sofort das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Das Produkt darf nicht wieder in Betrieb genommen werden, bis es vollständig von einer Servicestelle überprüft wurde.

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung und nach jedem Schlag, dass keine Teile beschädigt sind. Ein defekter Schalter oder ein anderes Teil, das beschädigt oder abgenutzt ist, sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

Bedienen Sie das Produkt niemals ohne dass alle Schutzvorrichtungen, Abweiser und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind.

Beim Kehren von Kunststoffböden kann es zu elektrostatischen Entladungen kommen. In diesem Fall besteht Unfall- und Stromschlaggefahr.

Seien Sie vorsichtig auf rutschigen, nassen, verschneiten, abschüssigen oder unebenen Untergründen. Es besteht Rutschgefahr!

Achten Sie auf Hindernisse: Baumstümpfe und Wurzelwerk stellen eine Stolpergefahr dar!

Sehr trockene Oberflächen vor dem Kehren mit Wasser befeuchten. Andernfalls kann es zu Staubexplosionen kommen.

Kontrollieren Sie vor dem Kehren den Untergrund: Feste Gegenstände, wie Steine, Metallteile o. ä. können weggeschleudert werden. Es besteht Verletzungsgefahr!

Arbeiten Sie in unübersichtlichem Gelände besonders vorsichtig.

Beim Kehren von Laub auf Tiere achten, die sich darin verstecken könnten.

Verwenden Sie während des Betriebs den Schultergurt. Führen Sie das Gerät mit festem Griff auf Ihrer rechten Seite.

Halten Sie den vorderen Griff mit der linken Hand und den hinteren Griff mit der rechten Hand, unabhängig davon, ob Sie Rechts- oder Linkshänder sind. Umfassen Sie die Griffe mit der ganzen Hand und dem Daumen.

Bedienen Sie das Gerät nicht einhändig. Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu schweren Verletzungen führen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

#### Wartung und Aufbewahrung

Den Akku vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten aus dem Gerät entnehmen.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatz- und Zubehörteile.

Warten und pflegen Sie das Gerät regelmäßig. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Reparaturbetrieb reparieren.

Bewahren Sie das Gerät bei Nichtverwendung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Stoppen Sie die Maschine und lassen sie abkühlen, bevor Sie sie lagern oder transportieren.

Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.

Entnehmen Sie vor dem Einlagern des Geräts immer den Akku.

Sichern Sie das Produkt beim Transport gegen Bewegung oder fallen, um Verletzungen und Beschädigung des Produktes zu verhindern.

#### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakkus herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Akkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

**Warnung!** Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie

das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

### RESTRISIKEN

Auch bei ordnungsgemäßer Verwendung können nicht alle Restrisiken ausgeschlossen werden. Beim Gebrauch können folgende Gefahren entstehen, auf die der Bediener besonders achten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen. Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionszeit ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen, Handschuhe und festes Schuhwerk.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

**M18 FOPH-RBA:** Dieser Aufsatz ist in Verbindung mit der Milwaukee Antriebseinheit ausschließlich für nasses Kehrgut wie Laub und Schmutz ausgelegt sowie für das Entfernen von Wasser von festen Oberflächen. Verwenden Sie den Aufsatz nicht für andere Zwecke. Die unsachgemäße Verwendung des Aufsatzes kann schwere Verletzungen verursachen. Dieser Aufsatz ist für die gewerbliche Nutzung ausgelegt.

**M18 FOPH-BBA:** Dieser Aufsatz ist ausschließlich für das Kehren von Böden und Wegen in Verbindung mit der Milwaukee Antriebseinheit ausgelegt. Verwenden Sie den Aufsatz nicht für andere Zwecke. Die unsachgemäße Verwendung des Aufsatzes kann schwere Verletzungen verursachen. Dieser Aufsatz ist für die gewerbliche Nutzung ausgelegt.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

### HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

#### Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Akkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Akkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

#### Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Bohrers, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbstständig ab.

Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.

Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark. In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

#### Transport von Li-Ion-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

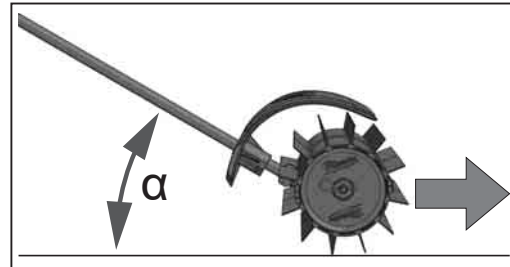
Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

#### ZUSÄTZLICHE TIPPS FÜR DEN GEBRAUCH

Schieben Sie die Kehrwalze gleichmäßig in Schrittgeschwindigkeit und so flach wie möglich. Je größer der Winkel  $\alpha$ , umso schwieriger wird es, das Gerät zu führen.



#### WARTUNG

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

#### SYMBOLS



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Gehörschutz tragen!



Geeignete Staubschutzmaske tragen.



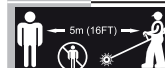
Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Das Gerät stets mit beiden Händen führen.



Umstehende Personen haben während des Gebrauchs einen Abstand von 5 m einzuhalten.



Sicherstellen, dass umstehende Personen nicht von herausgeschleuderten oder herunterfallenden Materialien getroffen werden.



Füße von der Walze fernhalten.



Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Den Griff hier montieren.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.

Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatoren und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten.

Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.

Je nach den örtlichen Bestimmungen können Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.

Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern.

Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können.

Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.



Leerlaufdrehzahl



Spannung



Gleichstrom



Europäisches Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen



Euroasiatisches Konformitätszeichen



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	M18 FOPH-RBA	M18 FOPH-BBA
Type	Rouleau de balayage sans fil	Brosse de balayage sans fil
Numéro de série	4914 80 01 XXXXXX MJJJJ	4914 89 01 XXXXXX MJJJJ
Voltage batterie	18 V ---	18 V ---
Vitesse de rotation à vide		
faible	0-150 min <sup>-1</sup>	0-150 min <sup>-1</sup>
élevé	0-200 min <sup>-1</sup>	0-200 min <sup>-1</sup>
Diamètre du rouleau	267 mm	254 mm
Largeur de balayage	584 mm	584 mm
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah...12,0 Ah)	10,53 ... 11,59 kg	9,53 ... 10,59 kg
Température conseillée lors du travail	-18...+50 °C	
Batteries conseillées	M18B...; M18HB...	
Chargeurs conseillés	M12-18...; M1418C6	

**Informations sur le bruit:** Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.

Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil) sont :

Niveau de pression acoustique / Incertitude K 66,17 dB(A) / 3 dB(A) 65,97 dB (A) / 3 dB(A)

Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K 86,17 dB(A) / 3 dB(A) 85,97 dB (A) / 3 dB(A)

**Toujours porter une protection acoustique!**

**Informations sur les vibrations:** Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.

Valeur d'émission vibratoire a<sub>v</sub> / Incertitude K 10,66 m/s<sup>2</sup> / 1,5 m/s<sup>2</sup> 1,40 m/s<sup>2</sup> / 1,5 m/s<sup>2</sup>

Pour les données techniques et les homologations des têtes à utiliser sur les différentes unités de motorisation, voir les instructions de la tête utilisée.

## AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entrevenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

**AVERTISSEMENT! Lire attentivement les présentes consignes d'utilisation et familiariser avec les éléments de contrôle et l'utilisation correcte du dispositif. Bien garder tous les avertissements et instructions.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU ROULEAU DE BALAYAGE ET À LA BROSSE DE BALAYAGE SANS FIL

### Avertissements d'utilisation

Lire attentivement les présentes consignes d'utilisation et familiariser avec les éléments de contrôle et l'utilisation correcte du dispositif.

Ne jamais permettre que des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ne possèdent pas d'expérience et/ou une connaissance spécifique ou également des personnes n'ayant pas familiarité avec les présentes instructions d'emploi utilisent cette machine. Les normes locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.

Il est nécessaire de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Remarquez que vous, en tant qu'utilisateur du dispositif, répondez pour tout danger ou accident causé au détriment d'autres personnes ou de leurs propriétés lors de l'utilisation de l'appareil.

### Préparatifs

Avant d'utiliser le dispositif toujours contrôler s'il y a des abris ou des protections endommagés, non présents ou fixés d'une manière non correcte.

N'utilisez jamais l'outil de jardin lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.

Portez une protection auditive et oculaire totale lorsque vous utilisez ce produit. Si vous travaillez dans une zone qui comporte des risques de chute d'objets, il est nécessaire que vous portiez un casque de chantier.

Une protection auditive est susceptible de réduire la capacité de l'opérateur à entendre les bruits d'alerte, soyez donc particulièrement attentif aux risques potentiels à l'intérieur et aux alentours de la zone de travail.

Portez des pantalons longs et épais, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux quels qu'ils soient, et ne travaillez pas pieds nus.

Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.

## MODE D'EMPLOI

Tenir les câbles d'alimentation et les prolongateurs éloignés des éléments de coupe.

Lors de l'utilisation, porter des protections oculaires et des chaussures robustes.

Ne pas utiliser le dispositif en cas de mauvais temps - surtout dans le cas de risque de foudres.

N'utiliser l'outil de jardinage que de jour ou avec un bon éclairage artificiel.

Ne jamais utiliser le dispositif avec des abris ou des protections endommagés ou non présents.

Démarrer le moteur uniquement en ayant mains et pieds hors de la portée des éléments de coupe.

Toujours enlever la batterie

- lorsqu'on laisse le dispositif sans surveillance
- avant d'éliminer une anomalie
- d'effectuer des opérations de contrôle et de nettoyage sur la machine
- si lors des opérations de coupe, un corps étranger a été touché,
- si le dispositif commence à vibrer excessivement

S'assurer que les ouvertures de ventilation soient toujours libres.

Évitez d'utiliser la machine sur de l'herbe mouillée.

Ne reculez pas lors de l'utilisation du produit.

N'utilisez pas le produit en cas de risque d'éclair.

N'exposez pas ce produit à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau dans un appareil augmente le risque de décharge électrique.

Gardez les passants, les enfants et les animaux éloignés d'au moins 5m de l'aire de travail. Arrêtez le produit lorsque quiconque pénètre dans l'environnement de travail.

Maintenez toujours vos mains et vos pieds éloignés des rouleaux en rotation, en particulier lors de la mise en marche.

Faites attention aux objets qui peuvent être projetés par les rouleaux en rotation. Les fils et les ficelles peuvent s'enrouler autour des rouleaux.

Assurez-vous que l'accessoire du balai est bien en place et bien serré.

Assurez-vous que toutes les protections, tous les déflecteurs et toutes les poignées sont bien en place et bien verrouillés.

Ne modifiez la machine en aucune façon, vous augmenteriez les risques de blessures occasionnées aux autres et à vous-même.

Utilisez uniquement des rouleaux et des brosses du fabricant d'origine et aucun autre accessoire.

N'utilisez que du fil de coupe fourni par le fabricant. N'utilisez aucun autre accessoire de coupe.

Avant utilisation et après tout impact, vérifiez qu'aucun élément n'est endommagé. Un interrupteur défectueux ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

N'utilisez jamais le produit sans que toutes les protections, tous les déflecteurs et toutes les poignées soient bien en place et bien verrouillés.

Le balayage de sols synthétiques peut provoquer des décharges électrostatiques. Dans ce cas, il existe un risque d'accident et d'électrocution.

Faites preuve de prudence sur les surfaces glissantes, humides, enneigées, en pente ou inégales. Il existe un risque de glissade !

Faites attention aux obstacles : les souches d'arbres et les racines présentent un risque de débûchement !

Avant de balayer, humidifier les surfaces très sèches avec de l'eau, sinon, des explosions de poussière peuvent se produire.

Contrôlez le terrain avant de balayer : des objets solides s'y trouvant, tels que des pierres, des pièces métalliques ou autres, peuvent être projetés. Ceci constitue un risque de blessure !

Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez sur un terrain sans visibilité.

Lorsque vous balayez des feuilles mortes, faites attention aux animaux qui pourraient s'y cacher.

Pendant le fonctionnement de l'appareil, utilisez la bandoulière. Guidez l'appareil fermement sur votre droite.

Tenez la poignée avant de la main gauche et la poignée arrière de la main droite, indépendamment du fait que vous soyez droitier ou gaucher. Saisissez les poignées entièrement avec la main et le pouce.

N'utilisez pas l'appareil d'une seule main. Toute perte de contrôle de l'appareil peut provoquer des blessures graves.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

### Entretien et rangement

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, enlever la batterie du dispositif.

Utiliser uniquement des pièces détachées et des accessoires conseillés par le fabricant.

Soumettre le dispositif à des interventions régulières d'entretien et de maintenance. Faire réparer le dispositif uniquement chez une usine autorisée.

Dans tous le cas de non utilisation, garder le dispositif hors de la portée des enfants.

Arrêtez le produit et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.

Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel. Ne rangez pas à l'extérieur.

Avant de ranger le dispositif, toujours enlever la batterie.

Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ULTÉRIEURES

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

**Avertissement!** Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur

dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

## RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte, il n'est pas possible d'exclure tous les risques résiduels. Lors de l'utilisation, les risques suivants pourront être présents et l'utilisateur devra prêter une attention particulière en vue de les éviter :

- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets. Toujours porter des lunettes de sécurité, de pantalon long lourd, des gants et des chaussures robustes.

## UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Cet appareil est conçu pour l'utilisation à titre professionnel, par exemple dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et locaux loués.

**M18 FOPH-RBA :** Cet accessoire est conçu pour être utilisé avec l'unité d'entraînement Milwaukee uniquement pour le balayage des déchets humides, tels que les feuilles et la saleté ainsi que pour l'élimination de l'eau des surfaces solides. N'utilisez pas l'accessoire à d'autres fins. Une utilisation non conforme de l'accessoire peut entraîner des blessures graves. Cet accessoire est conçu pour un usage professionnel.

**M18 FOPH-BBA :** Cet accessoire est conçu pour être utilisé avec l'unité d'entraînement Milwaukee uniquement pour le balayage des sols et des allées. N'utilisez pas l'accessoire à d'autres fins. Une utilisation non conforme de l'accessoire peut entraîner des blessures graves. Cet accessoire est conçu pour un usage professionnel.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

## REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

### Utilisation d'accus Li-Ion

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entrepoiser la batterie à 27°C environ dans un endroit sec. Entrepoiser la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%. Recharger la batterie tous les 6 mois.

### Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un coincement du foret, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement.

Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil.

Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de

charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

### Transport des accus Li-Ion

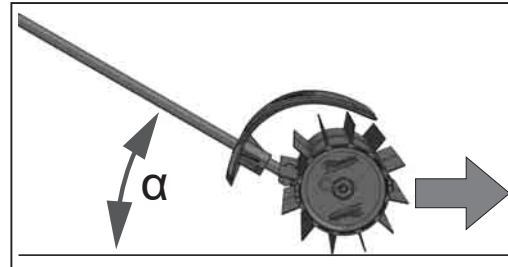
Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
  - Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.
- Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :
- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
  - S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
  - Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

## CONSEILS ULTÉRIEURS D'UTILISATION

Poussez le rouleau de balayage de manière régulière au pas, en le maintenant aussi plat que possible. Plus l'angle  $\alpha$  est grand, plus il est difficile de guider l'appareil.



## ENTRETIEN

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLES

	Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Toujours porter une protection acoustique!
	Porter un masque de protection approprié contre les poussières.
	Porter des gants de protection!
	Porter des chaussures de sécurité !
	Toujours guider l'appareil avec les deux mains.
	Maintenir les personnes présentes à une distance de 5 m pendant l'utilisation de l'appareil.
	Assurez-vous que les personnes présentes ne puissent pas être touchées par des matériaux projetés ou tombant.
	Tenir les pieds éloignés du rouleau.
	Ne pas exposer la machine à la pluie.
	Place Handle Here
	Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison, complément recommandé de la gamme d'accessoires.

	Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement des déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.
	$n_0$ Nombre de tours à vide
	V Voltage
	~ Courant continu
	CE Marque de conformité européenne
	UKCA Marque de conformité britannique
	Ukrainian Marque de conformité ukrainienne
	Eurasian 001 Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI	M18 FOPH-RBA	M18 FOPH-BBA
Tipo di costruzione	Rullo spazzante a batteria	Spazzola rotante a batteria
Numero di serie	4914 80 01 XXXXX MJJJ	4914 89 01 XXXXX MJJJ
Voltaggio batteria	18 V ---	18 V ---
Numero di giri a vuoto		
basso	0-150 min <sup>-1</sup>	0-150 min <sup>-1</sup>
alto	0-200 min <sup>-1</sup>	0-200 min <sup>-1</sup>
Diametro rullo	267 mm	254 mm
Larghezza spazzamento	584 mm	584 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah...12,0 Ah)	10,53 ... 11,59 kg	9,53 ... 10,59 kg
Temperatura consigliata durante il lavoro	-18...+50 °C	
Batterie consigliate	M18B...; M18HB...	
Caricatori consigliati	M12-18...; M1418C6	

**Informazioni sulla rumorosità:** Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	66,17 dB(A) / 3 dB(A)	65,97 dB(A) / 3 dB(A)
Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	86,17 dB(A) / 3 dB(A)	85,97 dB(A) / 3 dB(A)

**Utilizzare le protezioni per l'udito!**

**Informazioni sulle vibrazioni:** Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.

Valore di emissione dell'oscillazione $a_w$ / Incertezza della misura K	10,66 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>	1,40 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
-------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------	----------------------------------------------

Per i dati tecnici e le omologazioni delle teste da usare sulle diverse unità di motorizzazione si rimanda alle istruzioni per l'uso della testa utilizzata.

## AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell'utensile. Tuttavia, se l'utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l'emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

**AVVERTENZA! Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso ed acquisire familiarità con gli elementi di controllo e con l'uso corretto del dispositivo. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL RULLO SPAZZANTE E LA SPAZZOLA ROTANTE A BATTERIA

### Avvertenze d'uso

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso ed acquisire familiarità con gli elementi di controllo e con l'uso corretto del dispositivo.

Non permettere mai che bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza specifica oppure persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni d'uso utilizzino questa macchina. Le norme locali possono limitare l'età dell'operatore.

I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Tenere presente che Lei come utilizzatore del dispositivo risponde per incidenti o pericoli che durante l'uso vengano causati a danno di altre persone o della loro proprietà.

### Preparazione

Prima di utilizzare il dispositivo controllare sempre se ci sono coperture o protezioni danneggiate, mancanti o fissate in maniera non corretta.

Non utilizzare mai l'apparecchio per il giardinaggio quando nelle immediate vicinanze vi sono persone ed in modo particolare bambini oppure animali domestici.

Indossare occhiali e cuffie di protezione mentre si utilizza questo prodotto. Nel caso in cui si sia lavorando in un'area dove vi sia rischio di caduta di oggetti, indossare sempre una protezione per la testa

Le cuffie di protezione potranno limitare la capacità di ascoltare avvertenze e rumori, prestare quindi particolare attenzione a rischi potenziali attorno e all'interno dell'area di lavoro.

Indossare pantaloni lunghi e resistenti, stivali e guanti da lavoro. Non indossare abbigliamento con parti svolazzanti, pantaloni corti, gioielli di ogni genere né utilizzare il dispositivo a piedi scalzi.

Assicurare i capelli lunghi al di sopra delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.

## USO

Tenere i cavi di alimentazione e di prolunga lontani dalle parti di taglio.

Durante l'uso indossare protezioni per gli occhi e scarpe robuste.

Non usare il dispositivo in caso di maltempo – soprattutto in caso di rischio di fulmini.

Utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.

Non usare mai il dispositivo con coperture o protezioni danneggiate o mancanti.

Accendere il motore soltanto con mani e piedi fuori dal raggio di azione delle parti di taglio.

Togliere sempre la batteria

- quando si lascia il dispositivo senza sorveglianza
- prima di eliminare un'anomalia
- eseguire lavori di controllo e di pulizia sulla macchina
- se durante le operazioni di taglio è stato toccato un corpo estraneo
- se il dispositivo inizia a vibrare eccessivamente

Accertarsi che le aperture di ventilazione restino sempre libere.

Evitare di utilizzare sull'erba bagnata.

Non camminare all'indietro quando si utilizza l'utensile.

Non utilizzare il prodotto in caso di rischi di fulmini.

Non esporre il prodotto a pioggia o umidità. Si aumenterà il rischio di scosse elettriche nel caso in cui l'acqua entri nel dispositivo.

Tenere osservatori, bambini e animali ad almeno 5 metri di distanza dall'area delle operazioni. Arrestare il prodotto nel caso in cui eventuali osservatori entrino nell'area di lavoro.

Tenere sempre mani e piedi lontani dai rulli rotanti, soprattutto quando il motore è in funzione.

Porre attenzione agli oggetti che vengono eiettati dai rulli rotanti. Fili in metallo e fili in materiale tessile o sintetico possono avvolgersi intorno ai rulli.

Assicurarsi che la testa spazzatrice sia accuratamente installata e serrata.

Assicurarsi che paralame, deflettori e manici siano montati accuratamente e correttamente.

Non modificare l'utensile in alcun modo, ciò potrà aumentare il rischio di lesioni verso se stessi o gli altri.

Utilizzare solo rulli e spazzole del produttore originale e nessun altro accessorio.

Utilizzare solo il filo di taglio di sostituzione della ditta produttrice. Non utilizzare alcun altro accessorio di taglio.

Prima dell'utilizzo e dopo ogni impatto, controllare che non vi siano parti danneggiate. Un interruttore difettoso o qualsiasi parte danneggiata o consumata dovrebbe essere accuratamente riparata o sostituita da un servizio autorizzato.

Non mettere mai in funzione il prodotto a meno che tutti gli schermi, i deflettori e i manici siano correttamente e saldamente montati.

Durante la pulizia di pavimenti in materiale sintetico possono verificarsi scariche elettrostatiche. In questo caso, esiste il rischio di infortuni e scosse elettriche.

Fare attenzione su superfici scivolose, bagnate, innevate, in pendenza o irregolari. Pericolo di scivolamento!

Attenzione agli ostacoli: i ceppi e le radici degli alberi rappresentano un rischio di inciampo!

Inumidire con acqua le superfici molto asciutte prima di spazzare. In caso contrario, possono verificarsi esplosioni di polveri.

Controllare la superficie prima di spazzare: oggetti solidi, come pietre, parti metalliche, ecc., potrebbero essere eiettati. Pericolo di lesioni!

Lavorare con particolare cautela su terreni con poca visibilità. Quando si spazzano foglie, fare attenzione agli animali che potrebbero nascondersi in esse.

Utilizzare la tracolla durante il funzionamento. Guidare il dispositivo con una presa salda sul lato destro del proprio corpo.

Tenere l'impugnatura anteriore con la mano sinistra e quella posteriore con la mano destra, indipendentemente dal fatto che si destriani o mancini. Afferrare le impugnature con tutta la mano e il pollice.

Non usare il dispositivo con una mano sola. La perdita di controllo del dispositivo può causare gravi lesioni.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

## Manutenzione ed immagazzinaggio

Prima di eseguire lavori di manutenzione e di pulizia, togliere la batteria dal dispositivo.

Usare soltanto parti di ricambio ed accessori consigliati dal produttore.

Sottoporre il dispositivo a regolari interventi di manutenzione e cura. Fare riparare il dispositivo soltanto da officina di riparazione autorizzata.

Quando non viene usato, conservare il dispositivo al di fuori della portata di bambini.

Arrestare l'utensile e lasciarlo raffreddare prima di riporlo o trasportarlo.

Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico. Non riporre all'esterno.

Prima di immagazzinare il dispositivo togliere sempre la batteria.

Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.

## ULTERIORI INDICAZIONI DI SICUREZZA

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

**Attenzione!** Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

## RISCHI RESIDUI

Anche in caso di utilizzo corretto non è possibile escludere tutti i rischi residui. Durante l'uso possono esistere i seguenti pericoli e l'utilizzatore deve porre particolare attenzione per evitarli:

- Lesioni causate da vibrazioni. Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti. Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti, guanti e scarpe robuste.

## UTILIZZO CONFORME

Questo apparecchio è adatto per uso industriale/commerciale, p.e. in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e come apparecchio da noleggio.

**M18 FOPH-RBA:** Questo accessorio, in combinazione con l'unità motrice Milwaukee, è progettato esclusivamente per spazzare materiale bagnato, come foglie e sporcizia, e per la rimozione dell'acqua da superfici solide. Non utilizzare questo accessorio per altri scopi. Un uso improprio dell'accessorio può provocare gravi lesioni. Questo accessorio è progettato per uso professionale.

**M18 FOPH-BBA:** Questo accessorio è stato progettato esclusivamente per spazzare pavimenti e sentieri in combinazione con l'unità motrice Milwaukee. Non utilizzare questo accessorio per altri scopi. Un uso improprio dell'accessorio può provocare gravi lesioni. Questo accessorio è progettato per uso professionale.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

## NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

### Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce. Evitare il riscaldamento prolungato dal sole o il riscaldamento.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

### Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, bloccaggio della punta del trapano, arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettrotensile si spegne automaticamente.

Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo. Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

## Trasporto di batterie agli ioni di litio

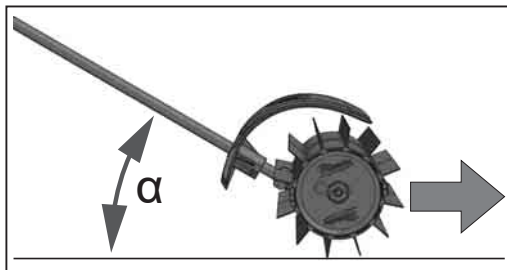
Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
  - Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale. Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:
    - Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
    - Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
    - Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.
- Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

## ULTERIORI CONSIGLI D'USO

Spingere il rullo spazzante in modo uniforme a passo d'uomo e il più possibile in piano. Maggiore è l'angolo  $\alpha$ , più difficile risulterà guidare il dispositivo.



## MANUTENZIONE

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Utilizzare le protezioni per l'udito!



Portare un'adeguata mascherina protettiva.



Indossare guanti protettivi!



Indossare calzature antinfortunistiche!



Guidare il dispositivo sempre con entrambe le mani.



Durante l'utilizzo le persone nelle vicinanze devono mantenere una distanza di 5 m.



Assicurarsi che le persone presenti nelle vicinanze non vengano colpite da materiali espulsi o in caduta.



Tenere i piedi lontani dal rullo.



Non esporre la macchina alle intemperie.



Montare qui l'impugnatura.



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.



I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle.

Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.

A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.

$n_0$

Numero di giri a vuoto

V	Voltaggio
≡	Corrente continua
CE	Marchio di conformità europeo
UK CA	Marchio di conformità britannico
001	Marchio di conformità ucraino
EAC	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS	M18 FOPH-RBA	M18 FOPH-BBA
Tipo de construcción	Cepillo de goma de batería	Cepillo de cerdas de batería
Número de producción	4914 80 01 XXXXX MJJJJ	4914 89 01 XXXXX MJJJJ
Tensión de la batería	18 V ---	18 V ---
Velocidad en vacío		
bajo	0-150 min <sup>-1</sup>	0-150 min <sup>-1</sup>
alto	0-200 min <sup>-1</sup>	0-200 min <sup>-1</sup>
Diámetro de cepillo	267 mm	254 mm
Ancho de barrido	584 mm	584 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah...12,0 Ah)	10,53 ... 11,59 kg	9,53 ... 10,59 kg
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	-18...+50 °C	
Tipos de acumulador recomendados	M18B...; M18HB...	
Cargadores recomendados	M12-18...; M1418C6	

**Información sobre ruidos:** Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.

El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:

Presión acústica / Tolerancia K	66,17 dB(A) / 3 dB(A)	65,97 dB (A) / 3 dB(A)
Resonancia acústica / Tolerancia K	86,17 dB(A) / 3 dB(A)	85,97 dB (A) / 3 dB(A)

#### Usar protectores auditivos!

**Informaciones sobre vibraciones:** Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.

Valor de vibraciones generadas a <sub>n</sub> / Tolerancia K	10,66 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>	1,40 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
--------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------	----------------------------------------------

Los datos técnicos y las homologaciones de los cabezales intercambiables para el uso en las diferentes unidades de accionamiento los puede obtener de las correspondientes instrucciones de operación de los cabezales intercambiables utilizados.

## ⚠️ ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

**⚠️ ADVERTENCIA! Lea atentamente estas instrucciones de uso y familiarícese con los elementos de operación y con el manejo correcto del dispositivo. Guardar todas las advertencias de peligro en instrucciones para futuras consultas.**

### INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA CEPILLO DE GOMA DE BATERÍA Y CEPILLO DE CERDAS DE BATERÍA

#### Indicaciones de manejo

Lea atentamente estas instrucciones de uso y familiarícese con los elementos de operación y con el manejo correcto del dispositivo.

No se debe permitir en ningún caso que se haga uso de esta máquina por parte de niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos o de personas no familiarizadas con este manual de instrucciones. Es posible la existencia de regulaciones locales que limiten el rango de edad del operador.

Se requiere la supervisión de los niños a fin de asegurarse de que no juegan con el aparato.

Las tareas de limpieza y mantenimiento que cor-respondan al usuario no deben ser realizadas por ni os sin supervisi n.

Tenga en cuenta que usted, en tanto que operador del dispositivo, es responsable de los accidentes o peligros que puedan ocurrir durante su utilización provocando daños a otras personas o a su propiedad.

#### Preparación

Antes de cada uso, compruebe que las cubiertas y las protecciones del aparato no están dañadas, no faltan o no han sido colocadas de forma correcta.

Nunca ponga a funcionar el aparato para jardín si en las inmediaciones se encuentran personas, y muy en especial niños, así como animales domésticos.

Use gafas de protección total para los ojos y oídos al utilizar este producto. Si trabaja en un área donde existe un riesgo de caída de objetos, deberá utilizar casco.

Los protectores para los oídos pueden limitar la capacidad de los operadores para oír sonidos de advertencia. Preste especial atención a los peligros potenciales alrededor y dentro de la zona de trabajo.

Use guantes, botas y pantalones resistentes. No utilice ropa ancha, pantalones cortos, joyas ni lo utilice con los pies descalzos

Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.

## MANEJO

Mantenga los cables de alimentación y de extensión lejos de los medios de corte.

Durante la operación del aparato, lleve protección de ojos y calzado resistente.

No utilizar el aparato en malas condiciones climáticas, especialmente cuando existe riesgo de impacto de rayos.

Únicamente utilice el aparato para jardín con luz diurna o con buena iluminación artificial.

No poner nunca en funcionamiento el aparato si faltan las cubiertas y protecciones o están defectuosas.

Encienda el motor solo después de que las manos y los pies se encuentren fuera del alcance de los medios de corte.

Retirar siempre la batería

- cuando el aparato esté sin vigilancia
- antes de subsanar un fallo
- lleve a cabo en la máquina las tareas de control y limpieza necesarias
- cuando durante el corte se entra en contacto con un objeto extraño
- cuando el aparato comienza a vibrar de forma excesiva

Asegúrese de que los orificios de ventilación permanezcan siempre libres.

Evite el uso en hierba mojada.

No camine hacia atrás mientras use este producto.

No utilice el aparato cuando haya riesgo de relámpago.

No exponga este producto a la lluvia o humedad. Si entra agua en el aparato, esto aumentará el riesgo de descargas eléctricas.

Mantenga a los transeúntes, a los niños y a los animales a 5m de distancia de la zona de operación. Apague el aparato si alguien entra en el área.

Mantenga las manos y los pies lejos de los cepillos giratorios en todo momento y especialmente cuando encienda el motor.

Preste atención a los objetos proyectados por los cepillos giratorios. Los alambres y los hilos se pueden enrollar alrededor de los cepillos.

Asegúrese de que el accesorio de montaje de barrido está correctamente instalado y ajustado.

Asegúrese de que todas las protecciones, deflectores y mangos están unidos de forma correcta y segura.

No modifique, de ninguna manera, la máquina, ya que puede aumentar el riesgo de lesionarse usted o de lesionar a los demás.

Utilice exclusivamente cepillos de goma o de cerdas del fabricante original y ningún otro tipo de accesorios de montaje de barrido.

Utilice sólo el hilo de corte de recambio del fabricante. No utilice ningún tipo de pieza cortante

Antes de su uso y después de algún golpe, compruebe que no hay piezas dañadas. Los interruptores defectuosos o cualquier otra pieza dañada o gastada deben ser sustituidos o reparados adecuadamente por un establecimiento de servicio autorizado.

Nunca use el producto excepto si todas las protecciones, deflectores y mangos están unidos de forma correcta y segura.

Al barrer suelos de material plástico se pueden producir descargas electrostáticas. En este caso existe riesgo de accidente y de descarga eléctrica.

Tenga cuidado en suelos resbaladizos, húmedos, nevados, inclinados o irregulares. ¡Existe riesgo de resbalarse!

Preste atención a los obstáculos: ¡Los tocónes de árboles y las raíces suponen un riesgo de tropiezos!

Humedecer con agua las superficies muy secas antes de barrerlas. De lo contrario, se pueden producir explosiones de polvo.

Controle el suelo antes de barrer: Los objetos sólidos tales como piedras, piezas metálicas o similar pueden salir proyectados. ¡Existe riesgo de lesiones!

Tenga mucho cuidado si el terreno tiene visibilidad reducida.

Al barrer hojas tenga cuidado de los animales que se pueden esconder entre ellas.

Durante el funcionamiento, utilice la correa de hombros. Guíe el aparato con la empuñadura fija de su lado derecho.

Mantenga sujeta la empuñadura delantera con la mano izquierda y la empuñadura trasera con la mano derecha, independientemente de que sea diestro o zurdo. Agarre las empuñaduras con toda la mano y los dedos pulgares.

No opere el aparato con solo una mano. La pérdida de control del aparato puede producir lesiones graves.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

#### Mantenimiento y almacenamiento

Retirar la batería del aparato antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza.

Utilice solo piezas de repuesto y accesorios recomendados por el fabricante.

Someta regularmente el aparato a trabajos de mantenimiento y de cuidado. Permita que el aparato sea reparado solo por una empresa de reparaciones autorizada.

En caso de no ser utilizado, mantener el aparato fuera del alcance de los niños.

Pare el producto y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.

Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes. No almacenar al aire libre.

Antes de almacenar el aparato, retire siempre la batería.

Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargue solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

**Advertencia!** Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el

agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

### RIESGOS RESIDUALES

Incluso en caso de un uso correcto, no es posible excluir por completo la existencia de riesgos residuales. Durante el uso de la máquina se pueden producir los siguientes riesgos a tener en cuenta especialmente por el operador de la misma.

- Lesiones provocadas por efecto de la vibración. Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.
- La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas. Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.
- Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad. Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.

### APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Este aparato ha sido diseñado para que se haga uso de él con fines industriales, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, comercios, oficinas y locales de alquiler.

**M18 FOPH-RBA:** Este accesorio de montaje combinado con la unidad de accionamiento de Milwaukee está diseñado exclusivamente para barrer hojas y suciedad, así como para eliminar agua de superficies sólidas. No utilice este accesorio para otros fines. El uso incorrecto del accesorio de montaje puede provocar lesiones graves. Este accesorio de montaje está diseñado para uso comercial.

**M18 FOPH-BBA:** Este accesorio de montaje está diseñado exclusivamente para barrer suelos y vías combinado con la unidad de accionamiento de Milwaukee. No utilice este accesorio para otros fines. El uso incorrecto del accesorio de montaje puede provocar lesiones graves. Este accesorio de montaje está diseñado para uso comercial.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

### INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

#### Uso de baterías de iones de litio

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días: Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

#### Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, atasco de la broca, de una parada o cortocircuito repentinos; el aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente.

Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez. Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría. Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

Transporte de baterías de iones de litio

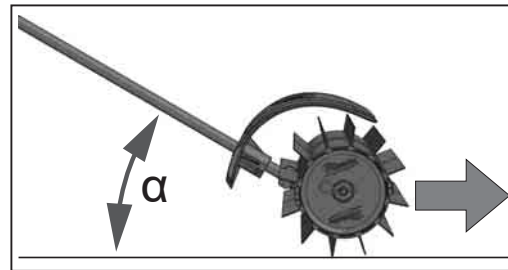
Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
  - El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.
- Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:
- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
  - Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
  - Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.
- Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

### CONSEJOS ADICIONALES PARA EL USO

Empuje del cepillo de goma de forma uniforme a velocidad de corte y tan plano como sea posible. Cuanto mayor sea el ángulo  $\alpha$  más difícil será guiar el aparato.



### MANTENIMIENTO

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta

	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
	Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
	Usar protectores auditivos!
	Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.
	Usar guantes protectores
	¡Usar calzado de seguridad!
	Guiar el aparato siempre con ambas manos.
	Durante el uso, las personas próximas deben respetar una distancia de 5 m.
	Asegurarse de que materiales proyectados o caídos no alcancen a las personas que se encuentren cerca.
	Mantener los pies alejados del cepillo.
	No exponga la máquina a la lluvia.
	Montar aquí la empuñadura.
	Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.



Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.

	Velocidad de giro en vacío
	Tensión
	Corriente continua
	Marcado de conformidad europeo
	Marcado de conformidad británico
	Marcado de conformidad ucraniano
	Marcado de conformidad euroasiático

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	M18 FOPH-RBA	M18 FOPH-BBA
Tipo	Rolo de varrer sem fio	Escova de varrer sem fio
Número de produção	4914 80 01 XXXXX MJJJ	4914 89 01 XXXXX MJJJ
Tensão da bateria	18 V ---	18 V ---
Velocidade em vazio		
baixo	0-150 min <sup>-1</sup>	0-150 min <sup>-1</sup>
alto	0-200 min <sup>-1</sup>	0-200 min <sup>-1</sup>
Diâmetro do rolo	267 mm	254 mm
Largura de varredura	584 mm	584 mm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah...12,0 Ah)	10,53 ... 11,59 kg	9,53 ... 10,59 kg
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	-18...+50 °C	
Tipos de baterias recomendadas	M18B...; M18HB...	
Carregadores recomendados	M12-18...; M1418C6	

**Informações sobre ruído:** Valores de medida de acordo com EN 62841.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:

Nível da pressão de ruído / Incertez K	66,17 dB(A) / 3 dB(A)	65,97 dB (A) / 3 dB(A)
Nível da potência de ruído / Incertez K	86,17 dB(A) / 3 dB(A)	85,97 dB (A) / 3 dB(A)

**Use protectores auriculares!**

**Informações sobre vibração:** Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841.

Valor de emissão de vibração a <sub>v</sub> / Incertez K	10,66 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>	1,40 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------------------------------------------------	-----------------------------------------------	----------------------------------------------

Os dados técnicos e as licenças dos cabeçotes para a utilização em diversas unidades de acionamento constam no manual de instruções do cabeçote usado.

## ⚠ ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

**⚠ ATENÇÃO! Leia as presentes instruções de utilização atentamente e familiarize-se com os elementos de comando e o comando correto do aparelho. Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O ROLO PARA VARRER SEM FIO E A ESCOVA DE VARRER SEM FIO

### Instruções de utilização

Leia as presentes instruções de utilização atentamente e familiarize-se com os elementos de comando e o comando correto do aparelho.

Nunca deixe crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoras ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e conhecimentos ou pessoas que não se tenham familiarizado com o manual de instruções usar esta máquina. Disposições locais podem limitar a idade do utilizador.

Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o dispositivo.

Não permita a limpeza e manutenção do aparelho-ho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.

Observe que você, como utilizador do aparelho, se responsabiliza pelos acidentes e perigos causados a outras pessoas ou à sua propriedade durante a utilização.

### Preparação

Antes de utilizar o aparelho, verifique sempre se há coberturas ou dispositivos de protecção danificados, faltantes ou incorretamente fixados.

Jamais trabalhar com o aparelho de jardinagem enquanto pessoas, especialmente crianças, ou animais e estiverem ao redor.

Use óculos de protecção total para os olhos e ouvidos ao utilizar este produto. Ao trabalhar numa área onde haja um risco de queda de objectos, tem que se usar uma protecção para a cabeça.

Os protetores para os ouvidos podem limitar a capacidade dos operadores para ouvir sons de alerta. Preste especial atenção aos perigos potenciais à volta e dentro da zona de trabalho.

Use luvas, botas e calças resistentes. Não utilize roupa larga, calções, joias nem utilize com os pés descalços.

Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em peças móveis.

## OPERAÇÃO

Mantenha o cabo elétrico ou de extensão afastado das ferramentas de corte.

Use óculos de protecção e sapatos resistentes durante a utilização.

Não use o aparelho em mau tempo - especialmente quando houver o perigo de relâmpagos.

Só utilizar o aparelho de jardim à luz do dia ou com boa iluminação artificial.

Nunca use o aparelho com coberturas e dispositivos de protecção faltantes.

Só ligue o motor, quando as mãos e os pés estiverem fora do alcance das ferramentas de corte.

Remova sempre o acumulador

- quando o aparelho não estiver sob supervisão
- antes de eliminar uma falha
- efetuar trabalhos de controlo ou limpeza na máquina
- depois de tocar em um corpo estranho ao cortar
- quando o aparelho começar a vibrar muito forte

Observe que as aberturas de ar sempre estejam livres.

Evite o uso em erva molhada.

Não ande para enquanto usa este produto.

Não utilize o aparelho quando houver risco de relâmpago.

Não exponha este produto à chuva ou humidade elevada. Se entrar água no aparelho, isto aumentará o risco de descargas eléctricas.

Mantenha os transeuntes, as crianças e os animais a 5m de distância da zona de operação. Desligue o aparelho se alguém entrar na área.

Mantenha sempre as mãos e os pés afastados dos rolos rotativos, especialmente quando ligar o motor.

Observe objetos projetados pelos rolos rotativos. Arames e fios podem enrolar-se nos rolos.

Assegure-se de que o acessório de varrer esteja instalado e ajustado corretamente.

Assegure-se de que todas as protecções, deflectores e cabos estão unidos de forma correcta e segura.

Não modifique, de forma nenhuma, a máquina, porque pode aumentar o risco de lesionar-se ou os demais.

Só use rolos e escovas do fabricante original e não use outros acessórios.

Use somente linhas de corte de substituição do fabricante. Não utilize nenhum tipo de peça cortante.

Antes do seu uso e após qualquer impacto, comprove que não há peças danificadas. Os interruptores defeituosos ou gastas ou qualquer outra peça danificada devem ser substituídos ou reparados adequadamente por um estabelecimento de serviço autorizado.

Nunca opere com o produto a menos que todas as protecções, deflectores e cabos estejam unidos de forma correta e segura.

Ao varrer pavimentos sintéticos pode haver descargas eletrostáticas. Neste caso, existe o risco de acidentes e de choque elétrico.

Seja cuidadoso em superfícies escorregadias, molhadas, cobertas de neve, inclinadas ou desniveladas. Existe o risco de escorregar!

Observe os obstáculos: Tocos de árvores e raízes representam um risco de tropeçar!

Antes de varrer, humedecia com água as superfícies muito secas. Caso contrário, poderão ser causadas explosões de pó.

Verifique a superfície antes de varrer: Objetos sólidos como pedras, peças metálicas, etc., podem ser projetados. Existe o risco de ferir-se!

Trabalhe com cuidado especial em terreno desordenado.

Ao varrer folhagem, preste atenção aos animais que podem esconder-se nela.

Use a alça de ombro durante a operação. Segure bem o dispositivo e utilize-o no seu lado direito.

Segure a pega dianteira com a mão esquerda e a pega traseira com a mão direita, independente do fato se você é dextro ou canhoto. Envolver as pegas com toda a mão e o polegar.

Não utilize o dispositivo com apenas uma mão. A perda de controle sobre o dispositivo pode causar feridas graves.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

### Manutenção e armazenamento

Retire o acumulador do aparelho antes de executar trabalhos de manutenção e limpeza.

Só use as peças de reposição e os acessórios recomendados pelo fabricante.

Mantenha e conserve o aparelho periodicamente. Só deixe uma oficina autorizada reparar o aparelho.

Quando não usado, guarde o aparelho fora do alcance de crianças.

Pare o produto e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.

Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelamento. Não armazenar ao ar livre.

Antes de armazenar o aparelho sempre remova o acumulador.

Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA SUPLEMENTARES

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágue-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

**Advertência!** Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

## RISCOS RESIDUAIS

Mesmo em caso de utilização correta não é possível excluir todos os riscos residuais. Na utilização da máquina podem ser causados os seguintes perigos que o utilizador deve observar:

- Feridas causadas pela vibração. Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Os ruídos podem levar à perda de audição. Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira. Sempre use óculos de proteção, calças compridas sólidas e calçados sólidos.

## UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Este aparelho é adequado para utilização profissional por ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

**M18 FOPH-RBA:** Em combinação com a unidade de acionamento da Milwaukee este acessório foi projetado exclusivamente para material a varrer molhado como folhagem e sujeira e para a remoção de água de superfícies sólidas. Não utilize o acessório para outros fins. A utilização incorreta do acessório pode causar feridas graves. Este acessório foi projetado para o uso comercial.

**M18 FOPH-BBA:** Este acessório foi projetado exclusivamente para varrer pavimentos e vias em combinação com a unidade de acionamento da Milwaukee. Não utilize o acessório para outros fins. A utilização incorreta do acessório pode causar feridas graves. Este acessório foi projetado para o uso comercial.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

## NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

### Utilização de iões de lítio

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

### Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, um bloqueio da broca, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente.

Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

## Transporte de baterias de iões de lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

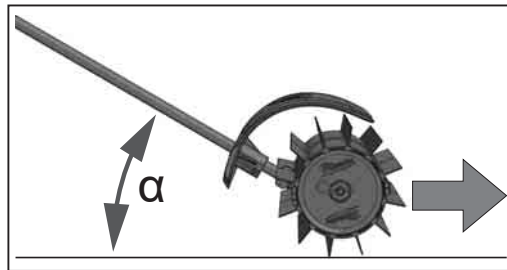
- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga. Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

## DICAS SUPLEMENTARES PARA A UTILIZAÇÃO

Empurre o rolo de varrer uniformemente para a frente em ritmo de caminhada e de forma tão plana quanto possível. Quanto maior o ângulo  $\alpha$  for, tanto mais difícil será utilizar o dispositivo.



## MANUTENÇÃO

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

## SYMBOLS



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



Use protectores auriculares!



Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.



Use luvas de protecção!



Use sapatos de segurança!



Sempre opere o dispositivo com as duas mãos.



Pessoas na proximidade devem manter uma distância de 5 m durante a utilização.



Assegure-se de que materiais projetados ou que caiem não sejam lançados em transeuntes.



Mantenha os pés afastados do rolo.



Não exponha a máquina à chuva.



Monte a pega aqui.



Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.



Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente.

Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos.

Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado.

Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos.

Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos.

Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos contêm materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde.

Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.



Velocidade de marcha lenta

V	Tensão
≡	Corrente contínua
CE	Marca de Conformidade Europeia
UKCA	Marca de conformidade britânica
Ukrainian	Marca de Conformidade Ucraniana
001	
EAC	Marca de Conformidade Eurasiática



TECHNISCHE GEGEVENS	M18 FOPH-RBA	M18 FOPH-BBA
Type	Accu-veegmachine met rubberen rol	Accu-veegmachine met borstel
Productienummer	4914 80 01 XXXXXX MJJJJ	4914 89 01 XXXXXX MJJJJ
Batterijspanning	18 V ---	18 V ---
Onbelast toerental		
laag	0-150 min <sup>-1</sup>	0-150 min <sup>-1</sup>
hoog	0-200 min <sup>-1</sup>	0-200 min <sup>-1</sup>
Roldiameter	267 mm	254 mm
Veegbreedte	584 mm	584 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah...12,0 Ah)	10,53 ... 11,59 kg	9,53 ... 10,59 kg
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	-18...+50 °C	
Aanbevolen accutypes	M18B...; M18HB...	
Aanbevolen laadtoestellen	M12-18...; M1418C6	
<b>Geluidsinformatie:</b> Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.		
Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:		
Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	66,17 dB(A) / 3 dB(A)	65,97 dB (A) / 3 dB(A)
Geluidsvermogeniveau / Onzekerheid K	86,17 dB(A) / 3 dB(A)	85,97 dB (A) / 3 dB(A)
<b>Draag oorbeschermers!</b>		
<b>Trillingsinformatie:</b>		
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.		
Trillingsemisiewaarde a <sub>w</sub> / Onzekerheid K	10,66 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>	1,40 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

Voor de technische gegevens en goedkeuringen van de hulpgereedschappen voor het gebruik met verschillende aandrijfeenheden verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzingen van het toegepaste hulpgereedschap.

## **A WAARSCHUWING!**

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

## **A WAARSCHUWING! Lees deze handleiding zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en de deskundige bediening van het apparaat. Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

### **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCU-VEEGMACHINE MET RUBBEREN ROL EN ACCU-VEEGMACHINE MET BORSTEL**

#### **Bedieningsinstructies**

Lees deze handleiding zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en de deskundige bediening van het apparaat.

Dit apparaat mag in geen geval worden gebruikt door kinderen en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis of door personen die niet vertrouwd zijn met deze handleiding. Het kan zijn dat ter plekke geldende voorschriften beperkingen bevatten m.b.t. de leeftijd voor de gebruiker.

Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het product spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uit-gevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

Let op dat u als bediener van het apparaat verantwoordelijk bent voor ongevallen of gevaaren die door het gebruik van het apparaat voor andere personen en dier eigendom ontstaan.

#### **Vorbereiding**

Controleer het apparaat vóór gebruik altijd op beschadigde, ontbrekende of verkeerd aangebrachte afdekkingen of veiligheidsinrichtingen.

Gebruik het tuingereedschap nooit dicht in de buurt van personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren.

Draag volledige gezichts- en gehoorbescherming terwijl u het product bedient. Als u op een plaats werkt waar het risico bestaat op vallende voorwerpen moet een veiligheidshelm worden gedragen.

Gehoorbescherming kan de mogelijkheid van de bediener om waarschuwingsgeluiden te horen, beperken. Wees bijzonder aandachtig voor mogelijke gevaren rond en op de werkplaats.

Draag een zware lange broek, laarzen en handschoenen. Draag geen losse kleding, korte broek, juwelen van enig soort en gebruik het apparaat niet met blote voeten.

Maak lang haar vast boven schouderhoogte om te voorkomen dat het verstrikt raakt in de bewegende delen.

#### **BEDIENING**

Houd de stroom- en verlengkabel van het snijgereedschap verwijderd.

Draag een oogbescherming en vast schoeisel tijdens het gebruik.

Gebruik het apparaat niet bij slecht weer – in het bijzonder niet bij gevaar voor bliksem.

Gebruik het tuingereedschap alleen bij daglicht of goed kunstlicht.

Gebruik het apparaat nooit met beschadigde of ontbrekende afdekkingen en veiligheidsinrichtingen.

Schakel de motor pas in als uw handen en voeten zich buiten het bereik van de snijgereedschappen bevinden.

Verwijder de accu altijd

- als u het apparaat zonder toezicht achterlaat
- voordat u een storing verhelpt
- controle- en reinigingswerkzaamheden aan de machine uitvoert
- als u bij het snijden een vreemd voorwerp hebt geraakt
- als het apparaat overmatig begint te trillen

Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen altijd vrij blijven.

Vermijd gebruik van de machine op nat gras.

Stap niet achteruit terwijl u het product gebruikt.

Gebruik het product niet als er gevaar is voor bliksem.

Stel het product niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat in het apparaat binnensijpelt verhoogt het risico voor elektrische schok.

Houd omstaanders, kinderen en huisdieren op tenminste 5m afstand van het werkgebied. Leg het product stil als iemand het werkgebied betreedt.

Houd handen en voeten steeds verwijderd van de draaiende rollen, vooral als de motor draait.

Let op voorwerpen die door de draaiende rollen kunnen worden weggeslingerd. Draden en touw kunnen om de rollen worden gewikkeld.

Zorg ervoor dat het veeghulpstuk correct is geïnstalleerd en stevig is vastgemaakt.

Zorg ervoor dat alle beschermers en handvatten goed en veilig zijn vastgemaakt.

Wijzig de machine niet. Dit kan het risico op letsels voor uzelf of anderen verhogen.

Gebruik alleen originele rollen en borstels en geen andere hulpstukken.

Gebruik alleen de vervangmaailijn van de fabrikant. Gebruik geen enkel ander maaivoorzetsluk.

Voor gebruik en na elke impact controleert u op beschadigde onderdelen. Een defecte schakelaar of een ander onderdeel dat beschadigd of versleten is, moet deskundig worden hersteld of vervangen door een geautoriseerde onderhoudsdienst.

Gebruik het product nooit tenzij alle beschermers, deflectoren en handvatten correct en stevig zijn bevestigd.

Bij het vegen van kunststofvloeren kunnen elektrostatische ontladingen optreden. In dat geval bestaat gevaar voor ongevallen en elektrische schokken.

Wees voorzichtig op gladde, natte, met sneeuw bedekte, hellende of oneffen ondergronden. Hier bestaat gevaar voor wegglijden!

Let op hindernissen: boomstompen en wortels vormen een struikelgevaar!

Maak zeer droge oppervlakken vóór het vegen vochtig met water. In het andere geval bestaat gevaar voor stofexplosies.

Controleer de ondergrond vóór het vegen: vaste voorwerpen, zoals stenen, metalen onderdelen of iets dergelijks kunnen worden weggeslingerd. Hier bestaat gevaar voor letsels!

Werk op onoverzichtelijk terrein bijzonder voorzichtig.

Let bij het vegen van bladeren op dieren die daarin zouden kunnen schuilen.

Gebruik de schouderriem tijdens de bediening. Houd het apparaat stevig vast en gebruik het apparaat aan uw rechterzijde.

Houd de voorste greep vast met de linkerhand en de achterste greep met de rechterhand, onafhankelijk daarvan of u rechts- of linkshandig bent. Omsluit de grepen met uw hele hand en de duim.

Bedien het apparaat niet met één hand. Het controleverlies over het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

#### **Onderhoud en opslag**

Verwijder de accu vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit het apparaat.

Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen en toebehoren.

Reinig en onderhoud het apparaat regelmatig. Laat het apparaat alleen repareren door een geautoriseerd reparatiebedrijf.

Bewaar het apparaat buiten de reikwijdte van kinderen als u het niet gebruikt.

Leg het product stil en laat het afkoelen voor u het opbergt of transporteert.

Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product. Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat. Bewaar niet buitenshuis.

Verwijder altijd de accu voordat u het apparaat opbergt.

Voor transport beveilig u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.

#### **AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukeee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar! ) .

Wisselakku's van het Akku-Systeem M18 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen accu's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

**Waarschuwing!** Voorkom brand, persoonlijk letsels of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

#### **RESTRISCO'S**

Ook als de machine volgens de voorschriften gebruikt wordt, kunnen niet alle risico's worden uitgesloten. Let bij het gebruik op de volgende gevaren:

- Door vibraties veroorzaakt letsel. Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade. Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel. Draag altijd een veiligheidsbril, nauwsluitende, lange broeken, handschoenen en vast schoeisel.

#### VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Het apparaat is geschikt voor commercieel gebruik in bijv. hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, bedrijven, kantoren en verhuurzaken.

**M18 FOPH-RBA:** Dit hulpstuk is in combinatie met de Milwaukee aandrijfleenheid uitsluitend bedoeld voor nat materiaal zoals bladeren en vuil en voor het verwijderen van water van harde oppervlakken. Gebruik het hulpstuk niet voor andere doeleinden. Het ondeskundige gebruik van het hulpstuk kan ernstig letsel veroorzaken. Dit hulpstuk is ontwikkeld voor commercieel gebruik.

**M18 FOPH-BBA:** Dit hulpstuk is uitsluitend in combinatie met de Milwaukee aandrijfleenheid bedoeld voor het vegen van vloeren en wegen. Gebruik het hulpstuk niet voor andere doeleinden. Het ondeskundige gebruik van het hulpstuk kan ernstig letsel veroorzaken. Dit hulpstuk is ontwikkeld voor commercieel gebruik.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

#### OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

##### Gebruik van li-ion-accu's

Langere tijd niet toegepaste accu's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

##### Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, klemmen van de boor, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit.

Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen. Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knippen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

##### Transport van li-ion-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.

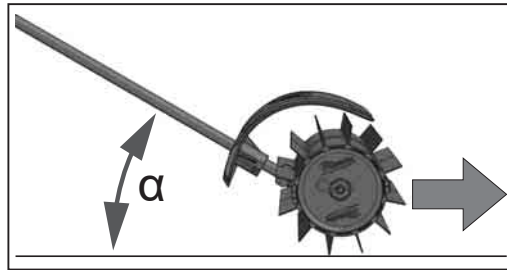
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.

- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

#### AANVULLENDE TIPS VOOR HET GEBRUIK

Duw de veegmachine met rubberen rol gelijkmatig stapvoets en zo vlak mogelijk. Hoe groter de hoek  $\alpha$ , hoe moeilijker het is om het apparaat te duwen.



#### ONDERHOUD

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

#### SYMBOLEN

	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.
	Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
	Draag oorbeschermers!
	Draag derhalve een geschikt stofbeschermsmasker.

	Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag veiligheidsschoenen!
	Bedien het apparaat altijd met beide handen.
	Omstanders dienen tijdens het gebruik een afstand van 5 m in acht te nemen.
	Waarborg dat personen in de buurt niet kunnen worden geraakt door wegslingerend of naar beneden vallend materiaal.
	Houd voeten van de rol verwijderd.
	Stel de machine niet bloot aan regen.
	Monteer de greep.
	Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.
	Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.
$n_0$	Nullastoerental
$V$	Spanning
	Gelijkstroom
	Europees symbol van overeenstemming
	Britse conformiteitsmarkering



Oekraïens symbol van overeenstemming

Euro-Aziatisch symbol van overeenstemming



**M18 FOPH-RBA:** Dette tilbehør er sammen med Milwaukee drivenheden udelukkende beregnet til vådt materiale, f.eks. blade og snavs og til at fjerne vand fra faste overflader. Tilbehøret må ikke anvendes til andre formål. Forkert anvendelse af tilbehøret kan forårsage alvorlig personskade. Dette tilbehør er beregnet til professionel brug.

**M18 FOPH-BBA:** Dette tilbehør er udelukkende beregnet til fejning af gulve og gangarealer sammen med Milwaukee drivenheden. Tilbehøret må ikke anvendes til andre formål. Forkert anvendelse af tilbehøret kan forårsage alvorlig personskade. Dette tilbehør er beregnet til professionel brug. Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

## BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

### Brug af Li-ion-batterier

Batterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkligningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage: Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser. Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden. Batteri skal genoplades hver 6. måned.

### Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, fastklemning af bor, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder, ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv.

For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen.

Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

### Transport af Li-ion-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

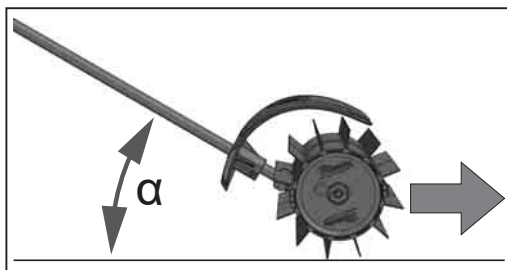
Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditorsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.
- Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:
  - Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
  - Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
  - Beskadigede eller lækkelige batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditorsfirma for at få yderligere oplysninger.

## YDERLIGERE RÅD VEDRØRENDE BRUGEN

Skub fejvealsen foran dig i jævnt gangtempo og hold den så fladt som muligt. Jo større vinklen  $\alpha$  er, jo sværere er det at styre maskinen.



## VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

## SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Brug høreværn!
	Benyt egnet åndedrætsværn.
	Brug beskyttelseshandsker!
	Brug sikkerhedssko!
	Brug altid to hænder, når maskinen betjenes.
	Omkringstående personer skal overholde en sikkerhedsafstand på 5 m, når maskinen er i brug.

	Sørg for, at omkringstående personer ikke bliver ramt af materialer, der slynges ud eller falder ned.
	Hold fødderne væk fra valsen.
	Udsæt ikke maskinen for regn.
	Håndtaget monteres her.
	Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.
	Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatører og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.
	Tomgangshastighed
	Spænding
	Jævnstrøm
	Europæisk konformitetsmærke
	Britisk overensstemmelsesmærkning
	Ukrainsk konformitetsmærke
	Eurasisk konformitetsmærke



**M18 FOPH-BBA:** Dette påmonteringsutstyret er utelukkende utlagt til feiing av mark og veier i forbindelse med Milwaukee drivenheten. Ikke bruk dette påmonteringsutstyret til andre formål. En ufagmessig bruk av påmonteringsutstyret kan forårsake alvorlig personskade. Dette påmonteringsutstyret er utlagt for kommersiell bruk.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

### INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

#### Bruk av Li-Ion batteripakker

Batterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer batteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

#### Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, fastklemming av boret, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for opplading blinker og elektroverktøyet utkobler seg automatisk.

For gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen.

Ved ekstreme belastninger opphører det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

#### Transport av Li-Ion batteripakker

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.

- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.

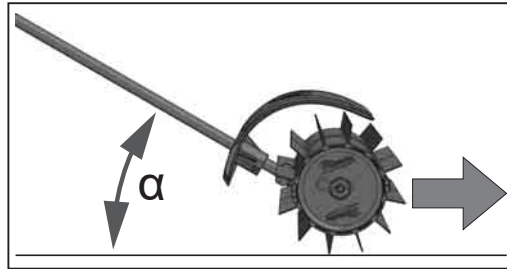
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.

- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterligere henvisninger.

### TILLEGGSTIPS FOR BRUK

Skyv feiveilsen jevnt og i skrittempo, hold en så flatt som mulig. Jo større vinkelen  $\alpha$  er, desto vanskeligere er det å føre apparatet.



### VEDLIKEHOLD

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

### SYMBOLER



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



OBS! ADVARSEL! FARE!



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Bruk hørselsvern!



Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.



Bruk vernehansker!



Bruk sikkerhetssko!



Før apparatet alltid med begge hendene.



Personer i nærheten må overholde en avstand på 5 m under bruken.



Forviss deg om at personer som står i nærheten ikke kan bli truffet av materialer som slynges ut eller som faller ned.



Hold føttene i god avstand fra valsen.



Maskinen skal ikke utsettes for regn.



Monter håndtaket her.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.



Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres.

Fjern brukte batterier, akkumulatører og lysmidler fra apparatene før de kasseres.

Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder.

Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader.

Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall.

Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.



Tomgangsturtall



Spenning



Likestrøm



Europeisk samsvarsmerke



Britisk samsvarsmerke



Ukrainsk samsvarsmerke



Euroasiatisk samsvarsmerke



allvarliga personskador. Tillsatsen är avsedd för kommersiell användning.

**M18 FOPH-RBA:** Denna tillsats är uteslutande avsedd för sopning av golv och gångar tillsammans med Milwaukee drivenheten. Använd inte tillsatsen för andra ändamål. Att använda tillsatsen på ett felaktigt sätt kan ge upphov till allvarliga personskador. Tillsatsen är avsedd för kommersiell användning.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

## ANVISNINGAR AVSEENDE LITIJONBATTERIER

### Användning av litiumjonbatterier

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

### Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vridmoment, om boren kläms fast, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktyget i 5 sekunder, laddningsindikeringen blinkar och elverktyget fränkopplas automatiskt.

För att sedan sätta på elverktyget igen släpper du tryckbrytaren och tillkopplar sedan verktyget igen.

Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

Transportera litiumjonbatterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

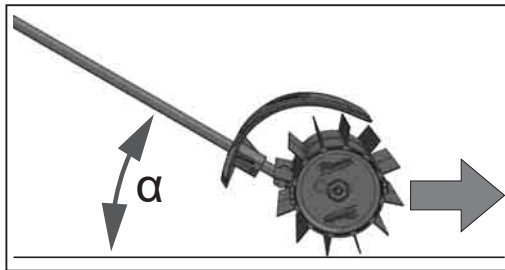
Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditorsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.
- Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:
  - Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
  - Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
  - Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditorsfirma.

## FLERA TIPS FÖR ANVÄNDNINGEN

Skjut sopvasen med jämn gånghastighet och så plant som möjligt. Ju större vinkeln  $\alpha$  är, desto svårare blir det att styra maskinen.



## SKÖTSEL

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

## SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.



Använd alltid skyddsglasögon.



Använd hörselskydd!



Bär därför lämplig skyddsmask.



Bär skyddshandskar!



Bär skyddshandskar!



Styr alltid maskinen med båda händerna.



Personer som finns i närheten ska under användningen hålla ett minsta avstånd på 5 m.



Säkerställ att personer som står i närheten inte träffas av material som kastas ut eller faller ned.



Håll fötterna borta från vaisen.



Utsätt sågen inte för regn.



Montera handtaget här.



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.



Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshandteras separat.

Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatörer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshandteras.

Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.

Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis.

Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE.

Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshandteras på korrekt sätt.

Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshandteringen.



Tomgångsvarvtal



Spänning



Likström



Europeiskt konformitetsmärke



Brittisk symbol för överensstämmelse



Ukrainskt konformitetsmärke



Euroasiatiskt konformitetsmärke





poistamiseen kiinteistä pinnoista. Älä käytä lisäosaa mihinkään muuhun tarkoitukseen. Lisäosan epäasiallinen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja. Tämä lisäosa on tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

**M18 FOPH-BBA:** Tämä lisäosa on tarkoitettu ainoastaan lattioiden ja teiden lakaisuun yhdessä Milwaukee-lisäosan kanssa. Älä käytä lisäosaa mihinkään muuhun tarkoitukseen. Lisäosan epäasiallinen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja. Tämä lisäosa on tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

## LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

### Li-ioniakkujen käyttö

Pitkään käyttämättä olleet paristot on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältä akun säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pida aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

### Li-ioniakkujen yli lataussuojaus

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen takia, esim. erittäin voimakkaiden vääntömomenttien, poranterän kiinnijuuttumisen, äkillisen pysähtymisen tai oikosulun vuoksi, niin sähkötyökalu tärisee 5 sekunnin ajan, latausnäyttö vilkkuu ja sähkötyökalu sammuu omatoimisesti.

Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainikkeen irti ja käynnistämällä laitteen sitten uudelleen.

Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa.

Li-ioniakkujen kuljettaminen

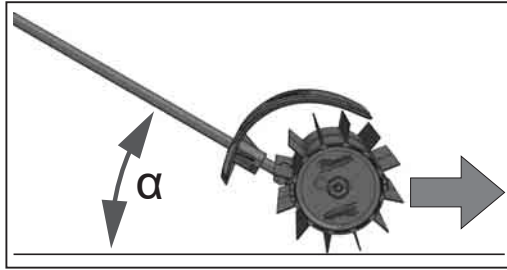
Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.
- Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:
  - Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
  - Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
  - Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa. Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

## LISÄOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN

Työnnä lakaisutelaata tasaisesti kävelynopeudella ja niin tasaisesti kuin mahdollista. Mitä suurempi kulma  $\alpha$  on, sitä vaikeampaa on ohjata laitetta.



## HUOLTO

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoiliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittamaan koneetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

## SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Käytä kuulosuojaimia!



Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta.



Käytä suojakäsineitä!



Käytä turvakengkiä!



Ohjaa laitetta aina molemmilla käsillä.



Ympäriällä olevien ihmisten on käytön aikana oltava 5 metrin etäisyydellä.



Varmista, että sinkoavat tai putoavat materiaalit eivät osu lähellä oleviin ihmisiin.



Pida jalat pois telasta.



Älä jätä konetta alttiiksi sateelle.



Asenna kahva tähän.



Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätarvikkeena.



Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista.

Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä.

Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaita ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta.

Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää.

Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstä välillisesti.

Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.



Joutokäyntikierrosluku



Jännite



Tasavirta



Euroopan säännönmukaisuusmerkki



Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki



Ukrainan säännönmukaisuusmerkki



Euraasian säännönmukaisuusmerkki



μπαταρίας να πλυθίτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθίτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

**Προειδοποίηση!** Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

#### ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και σε κανονική χρήση δεν μπορούν να αποκλείονται όλοι οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση θα μπορούσαν να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, στους οποίους θα έπρεπε να δίνει ο χειριστής ιδιαίτερη προσοχή:

- Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις. Να κρατάτε το μηχάνημα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.
- Η ηχορρύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα. Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπαρότητα σωματίδια. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ανθεκτικά, μακριά παντελόνια, γάντια και ανθεκτικά υποδήματα.

#### ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση, π. χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, μαγαζιά, γραφεία και μαγαζιά ενοικιάσεως.

**M18 FOPH-RBA:** Σε συνδυασμό με τη μονάδα μετάδοσης κίνησης Milwaukee, αυτό το εξάρτημα έχει σχεδιαστεί για υγρά απορρίμματα, όπως φυλλώματα και ρυπάνσεις, καθώς επίσης την απομάκρυνση νερού από στερεές επιφάνειες. Μη χρησιμοποιείτε το εξάρτημα για άλλους σκοπούς. Η ακατάλληλη χρήση του εξαρτήματος θα μπορούσε να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς. Αυτό το εξάρτημα έχει σχεδιαστεί για την επαγγελματική χρήση.

**M18 FOPH-BBA:** Αυτό το εξάρτημα, σε συνδυασμό με τη μονάδα μετάδοσης κίνησης Milwaukee, έχει σχεδιαστεί μόνο για τη σάρωση εδαφών και μονοπατιών. Μη χρησιμοποιείτε το εξάρτημα για άλλους σκοπούς. Η ακατάλληλη χρήση του εξαρτήματος θα μπορούσε να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς. Αυτό το εξάρτημα έχει σχεδιαστεί για την επαγγελματική χρήση.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

##### Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο.

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

#### Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, ξαφνικό στοπ ή βραχυκύκλωμα, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα. Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.

Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

#### Μεταφορά επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

• Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

• Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

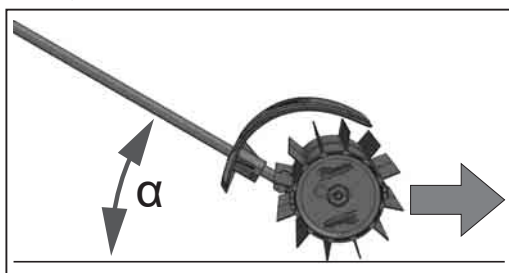
Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.

• Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

#### ΕΠΙΠΡΟΣΟΕΤΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Σπρώξτε τον κύλινδρο σάρωσης ομοιόμορφα με ταχύτητα βαδίσματος και όσο το δυνατόν πιο επίπεδα. Όσο μεγαλύτερη είναι η γωνία α, τόσο πιο δύσκολο γίνεται η διεύθυνση της μηχανής.



#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της

Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαφής αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### ΣΥΜΒΟΛΑ

	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής (αυσαπίδες!).
	Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Να φοράτε υποδήματα ασφαλείας!
	Να διευθύνετε τη μηχανή πάντα και με τα δύο χέρια. Παρευρισκόμενα άτομα πρέπει να τηρούν μια απόσταση 5 μέτρων κατά τη διάρκεια της χρήσης.
	Προσέξτε να μην πλύνονται κοντά ευρισκόμενα άτομα από εκτινασόμενα ή υλικά που πέφτουν κάτω.
	Τα πόδια μακριά από τον κύλινδρο.
	Η μηχανή να μην εκτίθεται σε βροχή.
	Τοποθετήστε τη λαβή εδώ.
	Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.



Απόβλητα ηλεκτρικών στήλων και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στήλων και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρέτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό.

Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στήλων και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν.

Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στήλων, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών.

Απόβλητα ηλεκτρικών στήλων (προπαντός ηλεκτρικών στήλων ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους.

Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.

	Αριθμός στρωφών ρελαντί
	Τάση
	Συνεχές ρεύμα
	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
	Βρετανικό σήμα πιστότητας
	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
	001
	Ευρασιατικό σήμα πιστότητας



kullanılması ağır yaralanmalara neden olabilir. Bu başlık ticari amaçlar için kullanılmak için tasarlanmıştır.

**M18 FOPH-BBA:** Bu başlık Milwaukee tahrik ünitesiyle birlikte sadece zeminlerin ve yolların süpürülmesi için tasarlanmıştır. Başlığı başka amaçlar için kullanmayın. Başlığın usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması ağır yaralanmalara neden olabilir. Bu başlık ticari amaçlar için kullanılmak için tasarlanmıştır.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

## LITYUM İYON PİLLER İÇİN AÇIKLAMALAR

### Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanım dışı kalmış aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı noktalarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

### Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, matkapların sıkışması, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmelerinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

### Lityum iyon pillerin taşınması

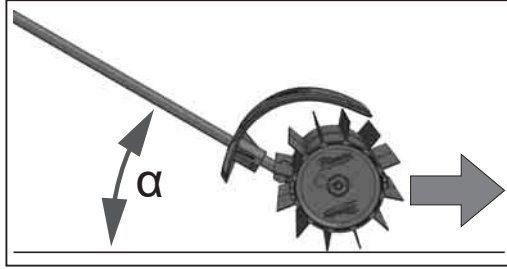
Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.
- Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:
- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır. Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

## KULLANIMI İÇİN EK ÖNERİLER

Silindirik süpürücüyü eşit bir adım hızıyla ve mümkün olduğu kadar yassı şekilde sürün.  $\alpha$  açısı ne kadar büyük olursa, cihazın hareket ettirilmesi o kadar zorlaşır.



## BAKIM

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

## SEMBOLLER

	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	<b>DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!</b>
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Uygun bir koruyucu göz maskesi kullanın
	Koruyucu eldivenlerinizi takınız!
	İş ayakkabınızı giyiniz!
	Cihazı her zaman iki elinizle tutarak çalışın.
	Etrafta bulunan kişiler kullanım sırasında 5 m mesafede durmalıdır.
	Cihazdan fırlayan veya düşen malzemelerin etrafta duran insanlara çarpmamasını sağlayın.

	Ayaklarınızı silindirden uzak tutun.
	Makineyi yağmur altında tutmayın.
	Kulpunu buraya monte edin.
	Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pillerinizi, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
	Rölanti
	Voltaj
	Doğru akım
	Avrupa uyumluluk işareti
	Britanya Uygunluk İşareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	Avrasya uyumluluk işareti



Neodborné použití nástavce může mít za následek závažná zranění. Tento nástavec je určen ke komerčnímu používání.

**M18 FOPH-BBA:** Tento nástavec je v spojení s pohonnou jednotkou Milwaukee určen výhradně na zametání podlah a cest. Tento nástavec nepoužívejte k jiným účelům. Neodborné použití nástavce může mít za následek závažná zranění. Tento nástavec je určen ke komerčnímu používání. Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

## UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

### Použití lithiium-iontových baterií

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacitě.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

### Ochrana proti přetížení u lithiium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, při zaseknutí vrtáku, náhlém zastavení nebo zkratu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne. K opětovnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač.

Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí.

V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

### Přeprava lithiium-iontových baterií

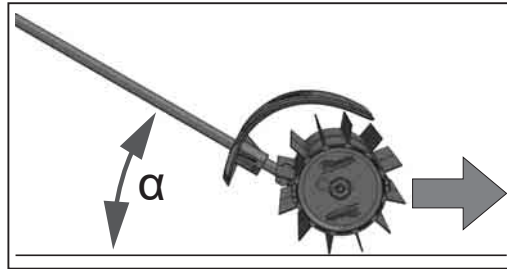
Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithiium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směřj vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet. Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:
- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat. Ohleďně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

## DOPLŇKOVÉ TIPY K POUŽITÍ.

Zametačí válec posouvajte rovnomerné rychlosti chůze a co nejvíce rovně. Čím větší je úhel  $\alpha$ , tím obtížněji se přístroj vede.



## ÚDRŽBA

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst").

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrt jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

## SYMBOLY

	Před spuštěním stroje si pečlivě pročtete návod k používání.
	<b>POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!</b>
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Používejte chrániče sluchu!
	Používejte při práci vhodnou ochranou masku.
	Používejte ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostní obuv!
	Přístroj stále ved'te dvěma rukama.
	Osoby stojící v okolí musí během používání přístroje dodržovat odstup 5 m.
	Zabezpečte, aby vyvrstěný nebo padající materiál nemohl zasáhnout okolo stojící osoby.

	Chraňte si nohy před válcem.
	Nevystavujte stroj dešti.
	Sem namontujte rukojeť.
	Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohleďně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snížení potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithiium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
$n_0$	Otáčky při chodu naprázdno
$V$	Napětí
	Stejnoseměrný proud
	Značka shody v Evropě
	Britská značka shody
	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie





Tento prístroj je určený k priemyslovému využitiu napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a prenajímaných nebytových priestoroch.

**M18 FOPH-RBA:** Tento nadstavec je v spojení s pohonnou jednotkou Milwaukee určený výhradne na zametanie mokrého materiálu, ako sú listie a nečistoty a na odstraňovanie vody z pevných povrchov. Tento nadstavec nepoužívajte na iné účely. Neodborné použitie nadstavca môže mať za následok závažné zranenia. Tento nadstavec je určený na komerčné používanie.

**M18 FOPH-BBA:** Tento nadstavec je v spojení s pohonnou jednotkou Milwaukee určený výhradne na zametanie podláh a ciest. Tento nadstavec nepoužívajte na iné účely. Neodborné použitie nadstavca môže mať za následok závažné zranenia. Tento nadstavec je určený na komerčné používanie.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

## UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

### Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané akumulátory pred použitím nabiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájajte kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

### Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, pri zaseknutí vrtáka, náhlom zastavení alebo skrate, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobijania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne.

K opätovnému zapnutiu uvoľníte a následne opäť stlačíte tlačidlový vypínač.

Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobijania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí.

V okamihu, keď indikátor dobijania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

### Preprava lítium-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.

- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.

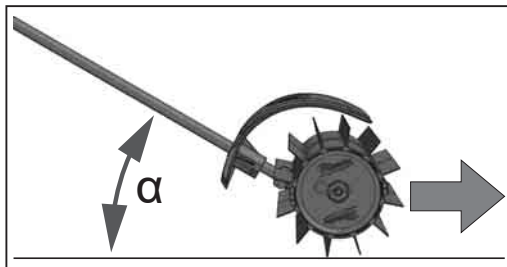
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.

- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Všetky ďalšie informácie sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

## DOPLNKOVÉ TYPY K POUŽITIU

Zametačiaci valec posúvajte rovnomerne rýchlosťou chôdze a čo najrovnejšie. Čím väčší je uhol  $\alpha$ , tým ťažšie sa prístroj vedie.



## ÚDRZBA

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

## SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO!**



Pred každou prácou na stroji vymenný akumulátor vytiahnuť.



Pri práci so strojom vždy nosite ochranné okuliare.



Používajte ochranu sluchu!



Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.



Používajte ochranné rukavice!



Noste bezpečnostnú obuv!



Prístroj stále vedte dvomi rukami.



Osoby stojace v okolí musia počas používania prístroja dodržiavať odstup 5 m.



Zabezpečte, aby vymrštený alebo padajúci materiál nemohol zasiahnuť okolo stojace osoby.



Chráňte si nohy pred valcom.



Nevystavujte stroj dažďu.



Sem namontujte rukoväť.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.



Použitie batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použitie batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene.

Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky.

Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest.

Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení.

Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín.

Použitie batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie.

Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.



Otáčky pri chode naprázdno



Napätie



Jednosmerný prúd



Značka zhody v Európe



Britská značka zhody



Značka zhody na Ukrajinu



Značka zhody pre oblasť Eurázie



Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecz, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

## RYZYKA RESZTKOWE

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu nie można wykluczyć wszystkich ryzyk rezydualnych. W trakcie użytkowania mogą powstawać poniższe zagrożenia, nawet w przypadku zachowania przez operatora najwyższej troski:

- obrażenia spowodowane przez wibracje. Urządzenie należy trzymać za przeznaczony w tym celu uchwyt i ograniczać czas pracy i czas ekspozycji.
- Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu. Należy mieć na sobie nauszniki i ograniczać czas trwania ekspozycji.
- obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu. Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie, rękawice i solidne buty robocze.

## WARUNKI UŻYTKOWANIA

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku przemysłowego, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wynajmowanych pomieszczeniach.

**M18 FOPH-RBA:** Ta nasadka w połączeniu z jednostką napędową Milwaukee jest przeznaczona wyłącznie do zamiatania na mokro, np. liści i brudu, a także do usuwania wody z powierzchni stałych. Nie należy używać nasadki do innych celów. Niewłaściwe użytkowanie nasadki może spowodować poważne obrażenia ciała. Ta nasadka jest przeznaczona do użytku komercyjnego.

**M18 FOPH-BBA:** Ta nasadka jest przeznaczona wyłącznie do zamiatania podłóg i ścieżek w połączeniu z jednostką napędową Milwaukee. Nie należy używać nasadki do innych celów. Niewłaściwe użytkowanie nasadki może spowodować poważne obrażenia ciała. Ta nasadka jest przeznaczona do użytku komercyjnego.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

## WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

### Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas używane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych akumulatorowej. Unikaj długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

### Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, zakleszczenia wiertła, nagłego stopu lub zwarcia, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miga wskaźnik ładowania i narzędzie

samoczynnie wyłącza się.

W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć. Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

### Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowemu przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach od tak po prostu.

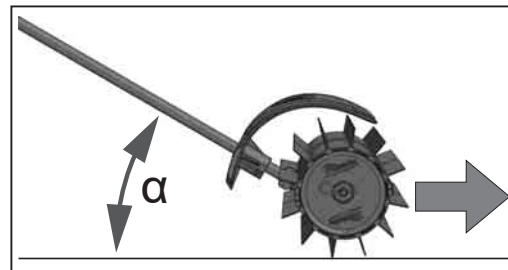
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem. Odnosnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

### DODATKOWE WSKAZÓWKI W CZASIE UŻYTKOWANIA

Pchać wałek zamiatający równomiernie z prędkością chodu i tak płasko, jak to możliwe. Im większy kąt  $\alpha$ , tym trudniej jest prowadzić urządzenie.



### UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronics Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLY



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Należy używać ochroniaczy uszu!



Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.



Nosić rękawice ochronne!



Nosić obuwie ochronne!



Urządzenie należy stale trzymać obiema rękami.



Gdy urządzenie jest włączone, osoby stojące w jego pobliżu muszą zachować odstęp 5 metrów.



Należy uważać, aby wyrzucane czy spadające materiały nie uderzyły osób postronnych.



Stopy należy trzymać z dala od wałka.



Chronić maszynę przed deszczem.



Zamocować uchwyt w tym miejscu.



Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.



Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie.

Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Przez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutilizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.



Liczba obrotów na biegu jałowym



Napięcie



Prąd stały



Europejski Certyfikat Zgodności



Brytyjski znak potwierdzający zgodność



Ukraiński Certyfikat Zgodności



Euroazjatycki Certyfikat Zgodności



- Vibráció okozta sérülések.  
A készüléket az e célra szolgáló markolatoknál fogja meg és korlátozza a munka- és expozíciós időt.
- A zajterhelés halláskárosodást okozhat.  
Viseljen hallásvédőt és korlátozza az expozíciós időt.
- Szennyrészecskék által okozott szemsérülések.  
Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot, kesztyűt és ellenálló lábbelit.

#### RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt a készüléket ipari célú használatra tervezték, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, boltokban, irodákban, bérelt üzletekben.

**M18 FOPH-RBA:** Ez a rátét a Milwaukee meghajtó egységgel együtt kizárólag nedves anyagok, például lomb és szennyeződések seprésére van kialakítva, valamint víz szilárd felületekről való eltávolítására. Ne használja a rátétet más célra. A rátét szakszerűtlen használata súlyos sérüléseket okozhat. Ez a feltét ipari/közületi használatra van méretezve.

**M18 FOPH-BBA:** Ez a rátét Milwaukee meghajtó egységgel együtt kizárólag padlók és utak seprésére van kialakítva. Ne használja a rátétet más célra. A rátét szakszerűtlen használata súlyos sérüléseket okozhat. Ez a feltét ipari/közületi használatra van méretezve.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetészerűen szabad használni.

#### LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

##### Li-ion akkuk használata

A hosszabb idejű üzemén kívüli lévő akkumulátort használat előtt ismételtelen fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkukat kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkukat kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkukat 6 havonta újra fel kell tölteni.

##### Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatónyomatékok, a fűrő megszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül vízből, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol.

Az újbóli bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét.

Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

##### Li-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.

- A lítium-ion akkuk szállítványozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A

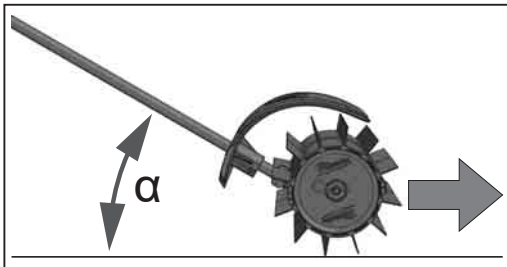
kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani. További útmutatásokért forduljon szállítványozási vállalatához.

#### TOVÁBBI TIPPEK A HASZNÁLATHOZ

A seprőhenger egyenletesen, lépésben tolja a lehető leglaposabban. Minél nagyobb a szög, annál nehezebb lesz a készüléket mozgatni.



#### KARBANTARTÁS

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímeként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

#### SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.



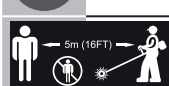
Hordjon védőkesztyűt!



Viseljen biztonsági cipőt!



A készüléket mindig két kézzel tartsa.



Használat közben az ott tartózkodó személyeknek 5 m távolságot kell tartaniuk.



Biztosítsa, hogy a készülék körül álló személyeket ne találjanak el a készülék által szétrepített vagy leeső anyagok.



Tartsa távol a lábát a hengertől.



A gépet nem szabad esőnek kitenni.



A fogantyút szerelje fel itt.



Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.



A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani.

Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből.

A helyi hatóságoknál vagy szaktereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.

A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedő kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni.

A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez.

A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.



Üresjárat fordulatszám



Feszültség



Egyenáram



Európai megfelelőségi jelölés



Brit megfelelőségi jel



Ukrán megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelölés



**M18 FOPH-BBA:** Ta nastavek je zasnovan izključno za pometanje tal in poti v kombinaciji s pogonsko enoto Milwaukee. Nastavka ne uporabljajte za druge namene. Nepravilna uporaba nastavka lahko povzroči resne poškodbe. Ta nastavek je zasnovan za komercialno uporabo.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

### NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

#### Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali grejta.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:  
 Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suh em.  
 Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.  
 Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

#### Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

V primeru preobremenitve akumulatorja zaradi visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, zatika svedra, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 5 sekund vibrira, prikazovalnik polnjenja utripa, električno orodje pa se samodejno izklopi.

Za ponoven vklop izpustite pritlisno stikalo in nato znova vklopite.

Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

#### Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

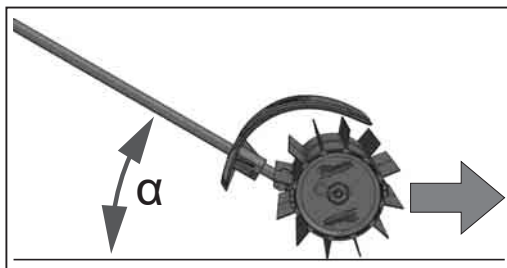
Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

### DODATNI NASVETI ZA UPORABO

Pometalni valj potiskajte enakomerno s hitrostjo hoje in čim bolj ravno. Večji je kot  $\alpha$ , težje je voditi napravo.



### VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

### SIMBOLI



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Nosite zaščito za sluh!



Nosite ustrezno masko proti prahu.



Nositi zaščitne rokavice



Nosite zaščitne rokavice!



Napravo vedno vodite z obema rokama.



Osebe, ki stojijo poleg, morajo med uporabo upoštevati razdaljo 5 m.



Prepričajte se, da material, ki je izvržen ali pade, ne more zadeti oseb v okolici.



Noge držite stran od valjev.



Stroja ne izpostavljajte dežju.



Ročaj namestite tukaj.



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.



Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.

Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca.

V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo.

Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah.

Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi.

Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.



Število vrtljajev prostega teka



Napetost



Enosmerni tok



Evropska oznaka za združljivost



Britanska oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za združljivost



Evrazijska oznaka za združljivost





mokre pometene materijale kao što su lišće i prljavština kao i za odstranjivanje vode s čvrstih površina. Umetak ne koristiti u druge svrhe. Nepravilna uporaba umetka može prouzročiti teške ozljede. Ovaj umetak nije predviđen za industrijsko korištenje.

**M18 FOPH-BBA:** Ovaj umetak je predviđen isključivo za metenje podova i puteva u povezanosti s Milwaukee pogonskom jedinicom. Umetak nemojte koristiti u druge svrhe. Nepravilna uporaba umetka može prouzročiti teške ozljede. Ovaj umetak nije predviđen za industrijsko korištenje. Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

## UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

### Korištenje Li-Ion-akumulatora

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

### Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, naglim zaustavljanjem ili kratkim spojem, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključuje.

Za ponovno uključivanje ispustiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

### Transport Li-Ion-akumulatora

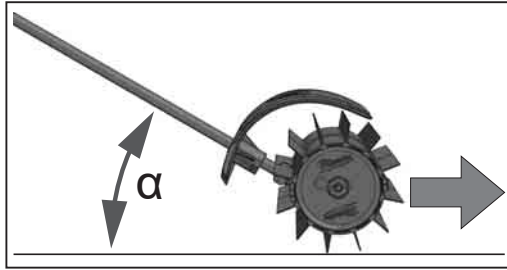
Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.
- Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:
  - Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
  - Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
  - Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati. U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

## ODDATNI SAVJETI ZA UPORABU

Valjak za metenje gurajte ravnomjerno s brzinom koraka i tako ravno koliko je moguće. Što veći je kut  $\alpha$ , to je teže vodenje naprave.



## ODRŽAVANJE

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

## SYMBOLI

	Molimo da pažljivo pročitate uputu u upotrebi prije puštanja u rad.
	PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
	Nositi zaštitu sluha!
	Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.
	Nositi zaštitne rukavice!
	Nositi sigurnosne cipele!
	Napravu uvijek voditi obim rukama.
	Unaokolo stojeće osobe za vrijeme korištenja moraju održavati razmak od 5 m.
	Uvjeriti se da unaokolo stojeće osobe ne budu pogođene izbačenim ili padajućim materijalima.

	Noge držati udaljeno od valjka.
	Stroj ne izlagati kiši.
	Dršku ovdje montirati.
	Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promograma opreme.
	Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjivati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatora i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije, i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatom, da se potreba za sirovinama smanji. Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, koje bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.
	Broj okretaja u praznom hodu
	Napon
	Istosmjerna struja
	Europski znak suglasnosti
	Britanski znak suglasnosti
	Ukrajinski znak suglasnosti
	Euroazijski znak suglasnosti



netīrumu slaucīšanai, kā arī ūdens noņemšanai no cietām virsmām. Neizmantojiet uzgali citiem mērķiem. Neatbilstoša uzgaļa lietošana var izraisīt nopietnas traumas. Šis uzgalis ir paredzēts komerciālai lietošanai.

**M18 FOPH-RBA:** Šis uzgalis ir paredzēts tikai grīdu un ceļiņu slaucīšanai kopā ar Milwaukee piedziņas bloku. Neizmantojiet uzgali citiem mērķiem. Neatbilstoša uzgaļa lietošana var izraisīt nopietnas traumas. Šis uzgalis ir paredzēts komerciālai lietošanai.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

## NORĀDĪJUMI LITĪJA JONU AKUMULATORIEM

### Litija jonu akumulatoru lietošana

Akumulatori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulatoru darbība tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27°C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

### Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Akumulatoru pārslogojuma gadījumos, esot ļoti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, urbja iekeršanās, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 5 sekundes vibrē, uzlādes indikators mirgo, un elektriskais darbarīks pats izslēdzas.

Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna.

Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators sakarst pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampiņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeg.

### Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

• Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.

• Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveic profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

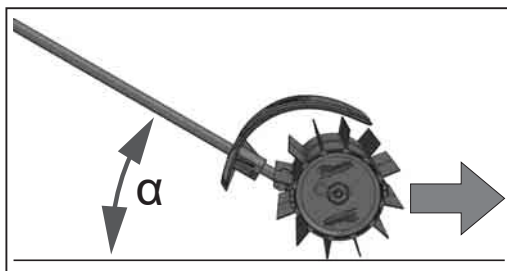
• Pārliedzieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.

• Pārliedzieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.

• Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt. Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

## PAPILDU PADOMI IEKĀRTAS LIETOŠANĀ

Iespiediet slaucīšanas veltni vienmērīgi iešanas ātrumā un pēc iespējas līdzenāk. Jo lielāks leņķis  $\alpha$ , jo grūtāk ir vadīt ierīci.



## APKOPE

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no šiem simboliem.

## SIMBOLI

	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	<b>UZMANĪBU! BĪSTAMI!</b>
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.
	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	Nēsāt trokšņa slāpētāju!
	Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.
	Jāvalkā aizsargcimdi!
	Valkājiet drošus apavus!
	Vienmēr vadiet instrumentu ar abām rokām.
	Apkārt stāvošajām personām lietošanas laikā ir jāievēro 5 m attālums.

	Nodrošiniet, lai apkārtējos cilvēkus nesaskartu izmestie vai krītošie materiāli.
	Turiet kājas prom no veltna.
	Ierīci sargājiet no lietus.
	Uzstādiet rokturi šeit.
	Piederumi - standartaprikojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.
	Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Šazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par atreizējo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un atreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, atreizēji pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti veidā draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.
$n_0$	Tukšgaitas apgriezīgu skaits
$v$	Spriegums
	Līdzstrāva
	Eiropas atbilstības zīme
	Apvienotās Karalistes atbilstības zīme
	Ukrainas atbilstības zīme
	Eiropas atbilstības zīme



**M18 FOPH-RBA:** Šis „Milwaukee“ pagrindinio bloko antgalis skirtas naudoti tik šlapiems daiktams, pavyzdžiui lapams ar nešvarumams, šluoti bei vandeniu šalinti nuo tvirtų paviršių. Nenaudokite antgalio kitais tikslais. Netinkamas antgalio naudojimas gali sukelti sunkių sužalojimų. Šis antgalis pritaikytas naudoti komerciškai.

**M18 FOPH-BBA:** Šis „Milwaukee“ pagrindinio bloko antgalis skirtas naudoti tik grindims ir keliams šluoti. Nenaudokite antgalio kitais tikslais. Netinkamas antgalio naudojimas gali sukelti sunkių sužalojimų. Šis antgalis pritaikytas naudoti komerciškai.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

## NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

### Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus akumulatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina akumuliatorių galia. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumulatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

### Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: itin didelių apsučių, gręžtuvo užsikirtimo, staiga sustabdomo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5 sekundes, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia. Norint įrankį pakartotinai įjungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį įjungti.

Esant ekstremalioms apkrovoms akumulatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumulatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmėnims įrankiu galima naudotis toliau.

### Ličio jonų akumuliatoriaus transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

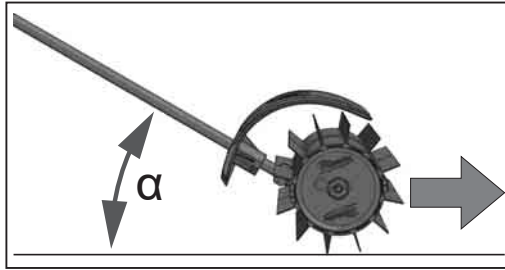
Šiuos akumulatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumulatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.
- Pervežant akumulatorius būtina laikytis šių punktų:
- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumulatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumulatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

## KITI PATARIMAI, KAIP NAUDOTI PRIETAISA

Šlavimo volą stumkite tolygiai ėjimo greičiu ir kuo žemiau. Kuo didesnis kampas  $\alpha$ , tuo sunkiau valdyti įrenginį.



## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtron Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

## SIMBOLIAI



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.



Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.



Nešioti klausos apsaugines priemones!



Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.



Lietojiet aizsardzības cimdus!



Avēkite apsauginius batus!



Įrenginį visada valdykite dviem rankomis.



Naudojant įrenginį, aplink esantys asmenys turi laikytis bent 5 m atstumo.



Pasirūpinkite, kad į šalia esančius asmenis nepataikytų išsviestos arba nukritusios medžiagos.



Laikykite kojas atokiai nuo volo.



Įrenginį saugoti nuo lietaus.



Rankeną montuokite čia.



Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.



Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai.

Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai. Patarimų dėl perdavimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.



Sūkių skaičius tuščiaja eiga



Įtampa



Europos atitikties ženklas



Jungtinės Karalystės atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



Eurazijos atitikties ženklas



**M18 FOPH-BBA:** See otsak on mõeldud üksnes pörandate ja teede pühkimiseks koos Milwaukee ajamiga. Ärge kasutage otsakut muudeks otstarveteks. Otsaku vale kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi. See otsak on mõeldud äriotstarbel kasutamiseks.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

## LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

### Liitiumioonakude kasutus

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutuse saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

### Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, äkilisel seiskumisel, lühise tekkimisel või ülikõrgetel pööretel, vibreerib elektritööriist 5 sekundit, laadimistuli vilgub ja tööriist lülitub automaatselt välja. Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda. Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata.

### Liitiumioonakude transport

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.

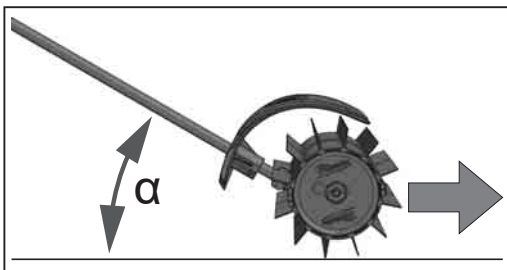
- Liitiumioonakude komertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada. Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

## LISAJUHISEID KASUTAMISEKS

Lükake puhastussilindrit ühtlaselt kõndimiskiirusel ja võimalikult tasaselt. Mida suurem on nurk  $\alpha$ , seda raskem on seadet juhtida.



## HOOLDUS

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## SÜMBOLID



Palun lugege enne käikulaskmist kasutusjuhend hoolikalt läbi.



ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.



Masina töötedes kandke alati kaitseprille.



Kandke kaitseks kõrvaklappe!



Kanda sobivat kaitsemaski.



Kanda kaitsekindaid!



Kandke turvajalanõusid!



Juhtige seadet alati kahe käega.



Hoidke kõrvalised isikud tööriista kasutamise ajal 5 m kaugusel.



Jälgige, et kõrvalseisjad ei saaks pihta paiskuvate või kukkuvate esemetega.



Hoidke jalad silindrist eemale.



Seadet ei tohi jätta vihma kätte.



Paigaldage käepide siia.



Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.



Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi.

Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada.

Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta.

Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta.

Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele.

Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.



Pöörete arv tühikäigul



Pinge



Alalisvool



Euroopa vastavusmärk



Ühendkuningriigi vastavusmärgis



Ukraina vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	M18 FOPH-RVA	M18 FOPH-BVA
Модель	Аккумуляторный подметальный валик	Аккумуляторная щетка
Серийный номер изделия	4914 80 01 XXXXXX MJJJJ	4914 89 01 XXXXXX MJJJJ
Напряжение батареи	18 V ---	18 V ---
Число оборотов без нагрузки		
низко	0-150 min <sup>-1</sup>	0-150 min <sup>-1</sup>
высоко	0-200 min <sup>-1</sup>	0-200 min <sup>-1</sup>
Диаметр валика	267 mm	254 mm
Ширина зоны уборки	584 mm	584 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah...12,0 Ah)	10,53 ... 11,59 kg	9,53 ... 10,59 kg
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	-18...+50 °C	
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	M18B...; M18HB...	
Рекомендованные зарядные устройства	M12-18...; M1418C6	

**Информация по шумам:** Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.

Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

Уровень звукового давления / Небезопасность К	66,17 dB(A) / 3 dB(A)	65,97 dB (A) / 3 dB(A)
Уровень звуковой мощности / Небезопасность К	86,17 dB(A) / 3 dB(A)	85,97 dB (A) / 3 dB(A)

**Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.**

**Информация по вибрации:** Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.

Значение вибрационной эмиссии a <sub>v</sub> / Небезопасность К	10,66 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>	1,40 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------	----------------------------------------------

Технические характеристики и возможность использования приводных блоков с различными съемными устройствами указаны в руководстве по эксплуатации используемого приводного блока.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

## ⚠ ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с элементами управления и с порядком надлежащего использования прибора. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПОДМЕТАЛЬНЫМ ВАЛИКОМ И АККУМУЛЯТОРНОЙ ЩЕТКОЙ

#### Указания по эксплуатации

Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с элементами управления и с порядком надлежащего использования прибора.

Ни в коем случае не допускайте к эксплуатации машины детей, лиц с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями, а также лиц, не обладающих достаточным опытом и знаниями или не ознакомившихся с данным руководством по эксплуатации. Предписания местных органов власти могут ограничивать возраст пользователя.

Действия детей следует контролировать и следить за тем, чтобы они не играли с устройством.

Чистка и уход не должны производиться детьми без присмотра.

Помните о том, что вы как пользователь прибора несете ответственность за несчастные случаи и угрозы, которые возникают при использовании в отношении других лиц или их имущества.

#### Подготовка

Перед началом использования всегда проверяйте устройство на предмет поврежденных, отсутствующих или неправильно установленных защитных покрытий или защитных приспособлений.

Никогда не пользуйтесь садовым инструментом, если поблизости находятся другие люди, в особенности дети, или домашние животные.

Используйте надежные приспособления для защиты глаз и органов слуха при работе с продуктом. При работе в зоне, где есть риск падения предметов, необходимо носить защитную каску.

Средства защиты органов слуха могут ограничить операторам способность слышать предупреждающие сигналы или обратить особое внимание на потенциальные опасности вокруг и внутри рабочей зоны.

Работайте в толстых длинных брюках, сапогах и перчатках. Не допускается ношение слишком свободной одежды, коротких брюк, ювелирных изделий. Запрещается работать босиком.

Соберите длинные волосы выше плеч, чтобы предотвратить их попадание в движущиеся части.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Держите кабель питания и удлинения подальше от режущих инструментов.

Во время работы надевайте средства защиты глаз и прочную обувь.

Не использовать устройство при плохой погоде – особенно, если есть опасность поражения молнией.

Используйте садовый инструмент только при дневном свете либо хорошем искусственном

Никогда не эксплуатировать устройство с поврежденными или отсутствующими защитными покрытиями и защитными приспособлениями.

Включайте двигатель только в том случае, если руки и ноги находятся вне досягаемости режущих инструментов.

Всегда вынимайте аккумулятор

- если устройство находится без присмотра
- прежде чем устранять повреждение
- произвести регламентные работы или работы по очистке машины
- если вы во время резки вы коснулись посторонних предметов
- если устройство начинает чрезмерно вибрировать

Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия всегда оставались свободными.

Не используйте устройство для стрижки влажной травы. Запрещается пытаться при эксплуатации продукта.

Не используйте прибор, если есть опасность поражения молнией.

Не допускайте попадания влаги на изделие и не используйте его во влажной атмосфере. Попадание влаги в устройство может привести к выходу его из строя или поражению электрическим током.

Не допускайте прохода детей и домашних животных ближе чем на 5 м от рабочей зоны. Остановите устройство, если кто-то войдет в рабочую зону.

Кисти рук и стопы должны всегда находиться в стороне от вращающихся валиков, особенно во время работы двигателя.

Следить за предметами, летающими в сторону из-за вращения валиков. На валики могут намотаться проволока и нити.

Убедиться в том, что насадка для уборки надлежащим образом смонтирована и закреплена.

Проверьте правильность установки и надежность крепления всех защитных устройств, отражателей и ручек.

Не вносите никаких изменений в конструкцию устройства, это может повысить риск получения травмы.

Использовать только оригинальные валики и щетки производителя, а не какие-либо другие насадки.

Для замены режущей струны используйте только оригинальные струны от производителя. Использование других режущих насадок не допускается.

Перед использованием устройства или после него убедитесь, что в нем нет поврежденных деталей. Для ремонта или замены неисправного переключателя или любой иной детали следует обращаться в авторизованный сервисный центр.

Никогда не эксплуатируйте изделие, если все защитные приспособления, отражатели и ручки не будут правильно и надежно закреплены.

При подметании пластиковых поверхностей могут возникать электростатические разряды. В этом случае существует опасность несчастного случая и поражения электрическим током.

Проявлять особую осторожность на скользком, влажном, заснеженном, наклонном или неровном основании. Существует опасность поскользывания!

Обращать внимание на препятствия: о пни и корни деревьев можно споткнуться!

Очень сухие поверхности перед уборкой смочить водой. В противном случае может быть очень много пыли.

Перед уборкой проверить территорию: твердые предметы, такие как камни, металлические детали и пр., могут отлететь в сторону. Существует опасность получения травм!

На участках с плохим обзором следует работать особенно осторожно.

При уборке листьев необходимо следить, не прячутся ли там животные.

Во время работы необходимо использовать наплечный ремень. Вести устройство справа от себя за неподвижную рукоятку.

Держать переднюю рукоятку левой рукой, а заднюю — правой, независимо от того, левша оператор или правша. Обхватить рукоятку всей кистью и большим пальцем.

Не управлять устройством одной рукой. Потеря контроля над устройством может привести к тяжелым травмам.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

#### Техническое обслуживание и хранение

Снимите аккумулятор с устройства перед проведением технического обслуживания и очистки.

Используйте только рекомендованные производителем запасные части и комплектующие.

Регулярно проводите уход и техническое обслуживание устройства. Произведите ремонт устройства только в полномочной ремонтной мастерской.

Если устройство не используется, храните его в недоступном для детей месте.

Остановите изделие, дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.

Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль. Не храните на открытом воздухе.

Перед тем как сложить устройство на хранение, всегда снимайте аккумулятор.

Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.

#### ПРОЧИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течение 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

**Предупреждение!** Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкости внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

### ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при надлежащем использовании нельзя исключить все остаточные риски. При использовании могут возникнуть такие опасности, на которые пользователь должен обратить особое внимание:

- Травмы вследствие вибрации. Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха. Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений. Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки, рукавицы и прочную обувь.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Настоящий прибор подходит для профессионального использования, напр. в гостиницах, больницах, на фабриках, в магазинах, офисах, в помещениях, сдаваемых в аренду.

**M18 FOPH-RBA:** Эта насадка в сочетании с приводным узлом Milwaukee предназначена исключительно для уборки влажного мусора, такого как листья и грязь, а также для удаления воды с твердых поверхностей. Запрещается использовать насадку для других целей. Неправильное использование насадки может стать причиной тяжелых травм. Эта насадка рассчитана на коммерческое использование.

**M18 FOPH-BVA:** Эта насадка в сочетании с приводным узлом Milwaukee предназначена исключительно для подметания полов и дорожек. Запрещается использовать насадку для других целей. Неправильное использование насадки может стать причиной тяжелых травм. Эта насадка рассчитана на коммерческое использование.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

### УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

#### Использование литий-ионных аккумуляторов

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятора необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней: Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте. Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

#### Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, например, при экстремально большом крутящем моменте, заклинивании сверла, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжать работу.

#### Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

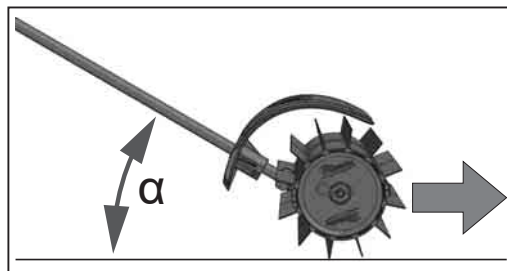
Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
  - При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действующего положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.
- При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена. За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перемещать подметальный валик следует равномерно со скоростью ходьбы и как можно более плоско. Чем больше угол  $\alpha$ , тем тяжелее вести устройство.



### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

### СИМВОЛЫ

	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	<b>ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!</b>
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.
	Надевайте противопылевой респиратор.
	Надевать защитные перчатки!
	Носить защитную обувь!
	Всегда вести устройство обеими руками.
	При работе с устройством людям вокруг следует находиться на расстоянии 5 метров.
	Убедитесь, что находящимся вблизи людям не угрожают разлетающиеся в стороны или вылетающие из-под лезвия объекты.
	Держать стопы подальше от валика.
	Не подвергайте машину воздействию дождя.
	Рукоятку монтировать здесь.
	Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.



Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с несортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования.

За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.

	Частота вращения на холостом ходу
	Напряжение
	Постоянный ток
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евразийский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 FOPH-RVA	M18 FOPH-BVA
Тип	Акумулаторен метачен ваялак	Акумулаторна метачна четка
Производствен номер	4914 80 01 XXXXX MJJJ	4914 89 01 XXXXX MJJJ
Напрежение на батерията	18 V ---	18 V ---
Обороти на празен ход		
ниско	0-150 min <sup>-1</sup>	0-150 min <sup>-1</sup>
високо	0-200 min <sup>-1</sup>	0-200 min <sup>-1</sup>
Диаметър на ваялка	267 mm	254 mm
Ширина на метене	584 mm	584 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah...12,0 Ah)	10,53 ... 11,59 kg	9,53 ... 10,59 kg
Препоръчителна околна температура при работа	-18...+50 °C	
Препоръчителни видове акумулаторни батерии	M18B...; M18HB...	
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18...; M1418C6	
<b>Информация за шума:</b> Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.		
Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно:		
Равнище на звуковото налягане / Несигурност K	66,17 dB(A) / 3 dB(A)	65,97 dB (A) / 3 dB(A)
Равнище на мощността на звука / Несигурност K	86,17 dB(A) / 3 dB(A)	85,97 dB (A) / 3 dB(A)
<b>Да се носи предпазно средство за слуха!</b>		
<b>Информация за вибрациите:</b> Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.		
Стойност на емисии на вибрациите a <sub>v</sub> / Несигурност K	10,66 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>	1,40 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

Техническите данни и разрешенията на устройствата-приставки за употреба с различни задвижващи механизми ще намерите в ръководствата за употреба на използваното устройство-приставка.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

## ⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно упътването за употреба и се запознайте с обслужващите елементи и с правилното обслужване на уреда. Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.

### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИЯ МЕТЧЕН ВАЛЯК И АКУМУЛАТОРНАТА МЕТЧНА ЧЕТКА

#### Указания за обслужване

Прочетете внимателно упътването за употреба и се запознайте с обслужващите елементи и с правилното обслужване на уреда.

Никога не допускайте машината да се обслужва от деца, лица с ограничени физически, сензорни или ментални способности, или с липсващ опит и познания, или от лица, непознати с тази инструкция за употреба. Възможно е местните разпоредби да ограничават възрастта на обслужващия машината.

Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

Не забравяйте, че като обслужващ уреда носите отговорност за злополуки или опасности, възникнали за други лица или тяхната собственост при използването.

#### Подготовка

Преди употреба винаги проверявайте уреда за повредени, липсващи или неправилно монтирани капаци или предпазни устройства.

В никакъв случай не включвайте градинския електроинструмент, ако в непосредствена близост до него има хора, особено деца, или животни.

Носете пълна защитна екипировка за очите и слуха ви, когато боравите с продукта. Ако работите в зона, където съществува риск от падащи предмети, трябва да носите каска.

Възможно е антифоните да ограничат способността на оператора да чува предупредителни звуци; отнасяйте се изключително внимателно по отношение на потенциални рискове както в работната зона, така и извън нея.

Носете здрави дълги панталони, ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи, къси панталони или бижута и не използвайте машината, ако не сте с обувки.

Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне нейното заплитане в движещите се части.

## ОБСЛУЖВАНЕ

Дръжте захранващите и удължителни кабели далеч от режещите инструменти.

По време на работа носете защита за очите и стабилни обувки.

Не използвайте уреда при лошо време – особено ако има опасност от гръмотевици.

Използвайте градинския електроинструмент само на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.

Никога не използвайте уреда с повредени или липсващи капацити и защитни устройства.

Включвайте мотора едва когато ръцете и краката Ви се намират извън обсега на режещите инструменти.

Винаги сваляйте акумулаторната батерия

- когато уредът е без надзор
- преди да започнете отстраняване на повреда
- извършите дейностите по контрол и почистване на машината
- ако при косене сте докоснали чуждо тяло
- ако уредът започне да вибрира прекалено силно

Следете за това, вентилационните отвори винаги да остават проходими.

Избягвайте използването върху мокро стъкло.

Не ходете назад, докато използвате продукта.

Не използвайте продукта, когато има риск от мълни.

Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия. Проникването на вода в уреда повишава риска от токов удар.

Дръжте всички странични наблюдатели, деца и домашни животни на разстояние поне 5 метра от работната зона. Спрете продукта, ако някой навлезе в работната зона.

Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се валици, особено когато моторът работи.

Следете за предмети, които се изхвърлят от въртящите се валици. Около валиците могат да се увият тел и конця.

Уверете се, че приставката за метене е правилно монтирана и здраво закрепена.

Уверете се, че всички предпазители, отклонители и дръжки са правилно стабилно прикрепени.

Не модифицирайте машината по какъвто и да е начин; това може да увеличи риска от физическо нараняване за вас или други лица.

Използвайте само валици и четки от оригиналния производител и никакви други приставки.

Подменяйте режещото влакно само с оригинално такова от производителя. Не използвайте никакво друго режещо приспособление.

Преди употреба и след всяко въздействие проверете дали няма повредени части. Поправянето или заменянето на дефектен превключвател или повредени или износени части трябва да се извършва само от упълномощени сервизи.

Никога не работете с продукта, докато всички предпазители, отклонители и ръкохватки не са прикрепени правилно и стабилно.

При метене на подове от пластмаса може да се стигне до електростатични разряди. В такъв случай съществува опасност от злополуки и токов удар.

Бъдете предпазливи по хлъзгави, мокри, заснежени, наклонени или неравни повърхности. Съществува опасност от подхлъзване!

Следете за препятствия: Пъновете и корените на дърветата представляват опасност от спъване!

Преди метене навлажнявайте много сухите повърхности с вода. В противен случай може да се стигне до прахови експлозии.

Преди метене проверявайте повърхността: Твърдите предмети като камъни, метални части и др. могат да бъдат изхвърлени. Съществува опасност от нараняване!

Работете особено внимателно при терени с лоша видимост.

При метенето на шума внимавайте за животните, които може да са се скрили в нея.

По време на работа използвайте лентата за рамо. Носете уреда здраво хванат от дясната си страна.

Дръжте предната ръкохватка с лявата ръка, а задната ръкохватка с дясната ръка, независимо дали сте десничар, или левичар. Обхващайте ръкохватките с цялата длан и с палеца.

Не обслужвайте уреда с една ръка. Загубата на контрол над уреда може да доведе до тежки наранявания.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

## Поддръжка и съхранение

Преди работите по поддръжка и почистване свалете акумулаторната батерия от уреда.

Използвайте само резервни части и аксесоари, препоръчани от производителя.

Редовно поддържайте и почиствайте уреда. Възлагайте ремонта на уреда само на авторизиран сервиз.

Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца, когато не го използвате.

Спрете продукта и го изчакайте да се охлади, преди да го транспортирате или приберете за съхранение.

Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за разравняване. Не съхранявайте на открито.

Преди прибиране за съхранение винаги отстранявайте акумулаторната батерия на уреда.

Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.

## ДРУГИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukее предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента,

сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

### ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при правилна употреба, остатъчните рискове не могат да бъдат изключени. При използване могат да възникнат следните опасности, за които обслужващият трябва да внимава:

- Наранявания, причинени от вибрации. Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозицията.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания. Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици. Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.

### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този уред е подходящ за производствено приложение, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и магазини под наем.

**M18 FOPH-RBA:** Тази приставка, в комбинация със задвижващия механизъм на Milwaukee, е проектирана само за мокри материали като шума и замърсявания, както и за отстраняването на вода от твърди повърхности. Не използвайте приставката за други цели. Неправилното използване на приставката може да предизвика тежки наранявания. Тази приставка е проектирана за промишлена употреба.

**M18 FOPH-BBA:** Тази приставка е проектирана само за метенето на подове и пътеки в комбинация със задвижващия механизъм на Milwaukee. Не използвайте приставката за други цели. Неправилното използване на приставката може да предизвика тежки наранявания. Тази приставка е проектирана за промишлена употреба.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

### УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

#### Употреба на литиево-йонни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прилб. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

### Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, блокиране на бургията (свърделото), внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.

За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда.

При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

### Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.

- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законните разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

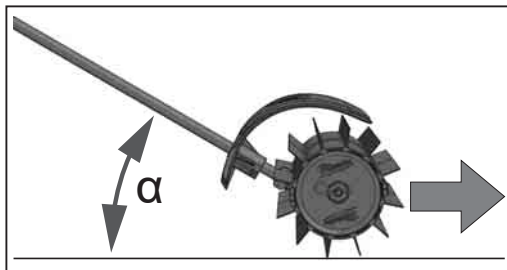
- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.

- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.

- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове. Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБАТА

Плъзгайте метачния валак равномерно с пешеходна скорост и възможно и възможно най-равно. Колкото по-голям е ъгъл  $\alpha$ , толкова по-трудно става направляването на уреда.



### ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

### СИМВОЛИ

	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	<b>ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ</b>
	Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	Да се носи подходяща прахозащитна маска.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Носете защитни обувки!
	Винаги дръжте уреда с двете ръце.
	По време на употреба околните следва да спазват разстояние от най-малко 5 метра.
	Уверете се, че намиращите се наоколо хора не могат да бъдат ударени от изхвърнати или падащи материали.
	Дръжте краката си далеч от валака.
	Не излагайте машината на дъжд.
	Монтирайте ръкохватката тук.
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.

	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят отделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат да бъдат задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
	Обороти на празен ход
	Напрежение
	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	M18 FOPH-RBA	M18 FOPH-BBA
Tip	Valt de măsurare cu acumulatori/Perie de măsurare cu acumulatori	
Număr producție	4914 80 01 XXXXXX MJJJJ	4914 89 01 XXXXXX MJJJJ
Tensiunea bateriei	18 V ---	18 V ---
Viteza de mers în gol		
mic	0-150 min <sup>-1</sup>	0-150 min <sup>-1</sup>
înalt	0-200 min <sup>-1</sup>	0-200 min <sup>-1</sup>
Diametru valț	267 mm	254 mm
Lățime de măsurare	584 mm	584 mm
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014” (Li-Ion 2,0 Ah...12,0 Ah)	10,53 ... 11,59 kg	9,53 ... 10,59 kg
Temperatura ambientă recomandată la efectuarea lucrărilor	-18...+50 °C	
Acumulatori recomandați	M18B...; M18HB...	
Încărcător de baterii recomandat	M12-18...; M1418C6	
<b>Informație privind zgomotul:</b> Valori măsurate determinate conform EN 62841.		
Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:		
Nivelul presiunii sonore / Nesiguranță K	66,17 dB(A) / 3 dB(A)	65,97 dB (A) / 3 dB(A)
Nivelul sunetului / Nesiguranță K	86,17 dB(A) / 3 dB(A)	85,97 dB (A) / 3 dB(A)
<b>Purtați căști de protecție</b>		
<b>Informații privind vibrațiile:</b> Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841.		
Valoarea emisiei de oscilații a <sub>v</sub> / Nesiguranță K	10,66 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>	1,40 m/s <sup>2</sup> / 1,5 m/s <sup>2</sup>

Datele tehnice și aprobările pentru combinarea aparatelor atașabile cu diversele unități de antrenare se găsesc în instrucțiunile de utilizare ale aparatului atașabil pe care-l folosiți.

## ⚠️ AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

## ⚠️ AVERTISMENT! Citiți prezentele instrucțiuni de utilizare în întregime și cu atenție și familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu utilizarea corectă a aparatului. Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

### INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU VALTUL DE MĂTURARE CU ACUMULATORI ȘI PERIA DE MĂTURARE CU ACUMULATORI

#### Indicații de utilizare

Citiți prezentele instrucțiuni de utilizare în întregime și cu atenție și familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu utilizarea corectă a aparatului.

Utilizarea mașinii este strict interzisă pentru copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate, persoane lipsite de experiență sau care nu cunosc prezentele instrucțiuni de utilizare. Unele prevederi locale pot stipula limite de vârstă admise pentru utilizatori.

Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă la aparat.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

Aveți în vedere că în calitate de utilizator al aparatului răspundeți pentru accidente sau pericolele care intervin

pentru alte persoane ori pentru patrimoniul acestora în timpul utilizării aparatului.

#### Pregătire

Verificați întotdeauna aparatul înainte de utilizare, pentru a depista eventuale elemente de acoperire sau dispozitive de protecție deteriorate, lipsă ori greșit aplicate.

Nu folosiți în niciun caz scula electrică de grădină atunci când persoane, mai ales copii sau animale de casă se află în imediata apropiere.

Purtați protecție completă a ochilor și urechilor în timpul operării produsului. Dacă în zona de lucru există riscul căderii de obiecte, trebuie purtată protecție a capului.

Protecția auzului ar putea împiedica operatorului capacitatea de a auzi sunete de avertizare, să acorde atenție specială potențialelor pericole din jurul său sau înăuntrul zonei de lucru.

Purtați pantaloni lungi groși, cizme și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți, bijuterii de niciun fel sau să fiți desculți.

Prindeți părul lung deasupra umerilor pentru a preveni prinderea lui de părțile în mișcare.

#### OPERARE

Nu apropiați cablul de alimentare și cablul prelungitor de uneltele de tăiere.

În timpul utilizării purtați ochelari de protecție și încălțăminte stabilă.

Nu utilizați aparatul în condiții meteo dificile – în niciun caz dacă există pericol de fulger.

Folosiți scula electrică de grădină numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.

Nu utilizați niciodată aparatul dacă prezintă elemente de acoperire și dispozitive de protecție deteriorate sau lipsă.

Nu porniți motorul decât dacă mâinile și picioarele se află în afara razei de acțiune a uneltele de tăiere.

Scoateți întotdeauna acumulatorul

- dacă aparatul nu este supravegheat
- înainte de a remedia o defecțiune
- realizați lucrări de control sau curățare la mașină
- dacă ați atins un corp străin în timpul tăierii
- dacă aparatul începe să vibreze foarte puternic

Asigurați-vă că orificiile de aerisire rămân întotdeauna libere.

Evitați utilizarea pe iarbă umedă.

Nu pașiți înapoi atunci când folosiți produsul.

Nu folosiți produsul când există risc de fulgere.

Nu expuneți produsul la ploaie sau condiții de umiditate. Pătrunderea apei în aparat va crește riscul electrocutării.

Țineți trecătorii, copiii și animalele de companie la 5 metri depărtare de zona de operare. Opriti produsul dacă cineva intră în zonă.

Feriți întotdeauna mâinile și picioarele de valțurile în rotație, mai ales atunci când porniți motorul.

Acordați atenție obiectelor care pot fi proiectate de valțurile în rotație. Sărmele și firele se pot înfășura în jurul valțurilor.

Asigurați-vă că accesoriul de măsurare este corect instalat și prins fix.

Asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție, defectoarele și mânerul sunt fixate corect și strâns.

Nu modificați mașina în niciun fel, asta ar putea crește riscul vătămării dvs. sau a altora

Utilizați numai valțuri și perii de la producătorul original și nu utilizați alte accesorii.

Folosiți doar fir de tăiere înlocuitor al producătorului. Nu folosiți niciun alt accesoriu de tăiere.

Înainte de folosire și după fiecare impact, verificați să nu existe părți/piese deteriorate. Un întrerupător defect sau orice altă parte care e deteriorată sau uzată trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un atelier service autorizat.

Nu operați niciodată produsul fără a avea toate apărătorile, defectoarele și mânerul corespunzător atașate și fixate.

La măsurarea podelor din material plastic sunt posibile descărcări electrostatice. În acest caz există pericolul de accidentare și de electrocutare.

Fiți atenți atunci când vă aflați pe baze alunecoase, ude, înzăpezite, abrupte sau denivelate! Pericol de alunecare!

Aveți grijă la obstacole: buștenii și rădăcinile reprezintă un pericol de împiedicare!

Umeziți cu apă suprafețele foarte uscate înainte de măsurare. În caz contrar sunt posibile explozii de praf.

Controlați baza înainte de măsurare: Este posibilă proiectarea obiectelor solide, precum pietrele, bucățile de metal etc.. Pericol de rănire!

Lucrați cu deosebită atenție în zonele cu vizibilitate redusă.

La măsurarea frunzișului, acordați atenție animalelor care se pot ascunde în acesta.

Utilizați centura de umăr pe parcursul funcționării. Ghidați aparatul cu priză fermă pe partea dumneavoastră dreaptă.

Țineți mânerul frontal cu mâna stângă și mânerul posterior cu mâna dreaptă, indiferent dacă sunteți dreptaci sau stângaci. Cuprindeți mânerul cu întreaga mână și cu degetul mare.

Nu utilizați aparatul cu o singură mână. Pierderea controlului aparatului poate provoca răni grave.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

#### Întreținere și depozitare

Înainte de lucrările de întreținere și curățare scoateți acumulatorul din aparat.

Nu utilizați decât piese de schimb și accesorii recomandate de producător.

Supuneți periodic aparatul lucrărilor de întreținere și îngrijire. Nu dispuneți repararea aparatului decât de către firme de reparații specializate.

Când nu îl utilizați, nu păstrați aparatul la îndemâna copiilor.

Opriti produsul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita sau transporta.

Curățați toate materialele străine din produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel. Nu depozitați în aer liber.

Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de depozitarea aparatului.

Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.

#### ALTE INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risic de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălcări sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

**Avertizare!** Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.

#### RISCURI REZIDUALE

Excluderea tuturor pericolelor reziduale nu este posibilă chiar și în condiții de utilizare corectă a mașinii. În timpul utilizării pot apărea următoarele pericole, de care utilizatorul ar trebui să țină seama:

- Accidentări provocate de vibrații. Țineți aparatul de mânerul prevăzute în acest scop și reduceți timpul de lucru și de expunere.

- Poluarea fonică poate duce la vătămarea auzului. Purtați căști antifonice și reduceți durata expunerii.
- Afecțiuni oculare cauzate de particulele de impurități. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, pantaloni lungi rezistenți, mănuși și încălțăminte robustă.

#### CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICE

Acest aparat se pretează pentru folosirea la nivel industrial, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și în firme de închiriere.

**M18 FOPH-RBA:** Acest accesoriu este conceput exclusiv pentru măturarea resturilor ude, precum frunzișul și murdăria și pentru înlăturarea apei de pe suprafețele solide în combinație cu unitatea de antrenare Milwaukee. Nu utilizați accesoriul în alte scopuri. Utilizarea necorespunzătoare a accesoriului poate provoca răni grave. Acest accesoriu este conceput pentru utilizarea profesională.

**M18 FOPH-BBA:** Acest accesoriu este conceput exclusiv pentru măturarea solurilor și drumurilor în combinație cu unitatea de antrenare Milwaukee. Nu utilizați accesoriul în alte scopuri. Utilizarea necorespunzătoare a accesoriului poate provoca răni grave. Acest accesoriu este conceput pentru utilizarea profesională.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

#### INDICAȚII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

##### Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

##### Protecție la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În cazul unei suprasolicitări a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turație extrem de înalte, a prinderii burghiului, a unei opriri subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicația stării de încărcare pâlpâie și scula electrică se deconectează de la sine. Pentru reînnoțirea datii drumul intrerupătorului și conectați din nou. În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicației stării de încărcare pâlpâie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicația stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

##### Transportul acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

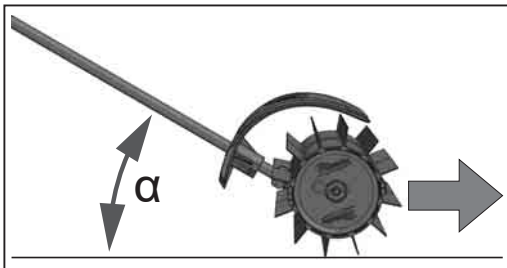
- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase.

Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent. Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitate, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
  - Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
  - Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.
- Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

#### INDICAȚII SUPPLEMENTARE ÎN VEDEREA UTILIZĂRII

Împingeți uniform valțul de măturare la viteză de mers și cât mai plan posibil. Cu cât unghiul  $\alpha$  este mai mare, cu atât mai dificilă devine ghidarea aparatului.



#### ÎNȚREȚINERE

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanți

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tăblița indicatoare.

#### SIMBOLURI

	Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!
	Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.
	Purtați căști de protecție
	Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.
	Purtați mănuși de protecție!

	Purtați încălțăminte de siguranță!
	Ghidați întotdeauna aparatul cu ambele mâini.
	Persoanele din jur trebuie să respecte o distanță de 5 m pe parcursul utilizării.
	Asigurați-vă că persoanele aflate în jur nu sunt lovite de materiale proiectate sau căzute.
	Țineți picioarele la distanță de valț.
	Nu lăsați mașina în ploaie.
	Montați mânerul aici.
	Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesoriu
	Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeuri municipale nesortate. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeuri.
	Turație de mers în gol
	Tensiune
	Curent continuu
	Marcă de conformitate europeană
	Marcaj de conformitate Regatul Unic
	Marcă de conformitate ucraineană



Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	M18 FOPH-RVA	M18 FOPH-BVA
Тип на дизајн	Моторен валјак за метење	Моторна четка за метење
Производен број	4914 80 01 XXXXX MJJJ	4914 89 01 XXXXX MJJJ
Напон на батерија	18 V ---	18 V ---
Брзина без оптоварување		
ниско	0-150 min <sup>-1</sup>	0-150 min <sup>-1</sup>
високо	0-200 min <sup>-1</sup>	0-200 min <sup>-1</sup>
Дијаметар на валјакот	267 mm	254 mm
Ширина за метење	584 mm	584 mm
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah...12,0 Ah)	10,53 ... 11,59 kg	9,53 ... 10,59 kg
Препорачана температура на околината при работа	-18...+50 °C	
Препорачани типови на акумулаторски батерии	M18B...; M18HB...	
Препорачани полначи	M12-18...; M1418C6	

**Информации за бучава:** Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.

A-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:

Ниво на звучен притисок. / Несигурност K 66,17 dB(A) / 3 dB(A) 65,97 dB (A) / 3 dB(A)

Ниво на јачина на звук. / Несигурност K 86,17 dB(A) / 3 dB(A) 85,97 dB (A) / 3 dB(A)

**Носте штитник за уши.**

**Информации за вибрации:** Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.

Вибрациска емисиона вредност a<sub>v</sub> / Несигурност K 10,66 m/s<sup>2</sup> / 1,5 m/s<sup>2</sup> 1,40 m/s<sup>2</sup> / 1,5 m/s<sup>2</sup>

Технички податоци и одобрувања на апликациските апарати за употреба на различни погонски единици можете да најдете во упатствата за работа на употребениот апликациски апарат.

## ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата кака на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Внимателно прочитајте го упатството за употреба и запознајте се со елементите за употреба и со начинот за соодветна употреба на алатката. Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

## БЕЗБЕДНОСНО УПАТСТВО ЗА МОТОРЕН ВАЛЈАК ЗА МЕТЕЊЕ И МОТОРНА ЧЕТКА ЗА МЕТЕЊЕ

### Инструкции за употреба

Внимателно прочитајте го упатството за употреба и запознајте се со елементите за употреба и со начинот за соодветна употреба на алатката.

Немојте да дозволите, деца, лица со ограничена телесна, сензорска или душевна способност или недостаток на искуство и знаења или лице, кој што не се запознаени со упатството за употреба, да ја користат оваа машина. Локалните прописи може да ја ограничат возраста на операторот.

Децата треба да бидат под надзор, како сигурност дека нема да играат со апаратот.

Чистење и одржување на апаратот не смее да вршат деца без соодветен надзор.

Обрнете внимание на тоа, дека Вие како управувач со алатката сте одговорен за незгоди или опасности, кои

што при нејзина употреба ќе настанат кај други лица и кај нивна сопственост.

### Подготовка

Проверете пред неговата употреба дали уредот има оштетени, отсутни или погрешно поставени поклопки или заштитни механизми.

Никога не го употребувајте градинарскиот апарат кога во непосредна близина се наоѓаат деца или домашни миленичиња.

При употреба на апаратот користете целосна заштита на очите. При работа на места, каде што постои опасност од пад на предмети, мора да се носи заштита на главата.

Користењето на штитник за уши може да ја ограничи способноста на лицето што го носи да слушне сигнали за предупредување. Особено треба да обрете внимание на можни опасности во близина и на работното подрачје.

Носете долги, дебели пантолони, чизми и ракавици. Немојте да носите широка облека, куси пантолони или накит. Немојте да одите боси.

Врзете ја косата одзади, така што истата ќе биде над должината на рамениците, за да спречите косата да се закачи на подвижните делови од машината.

## РАБОТА СО УРЕДОТ

Чувајте го електричниот и продолжниот кабел подалеку од механизмите за сечење.

За време на употребата на алатката носете штитник за очи и цврсти чевли.

Алатката да не се користи при лошо време – особено не тогаш, кога постои опасност од удар на гром.

Употребувајте го градинарскиот апарат исклучиво на дневна светлина или на квалитетно вештачко светло.

Уредот никогаш да не се пушта во погон доколку има оштетени или отсутни покривки или заштитни механизми.

Вклучете го моторот дури рацете или носете ќе Ви бидат надвор од дофат на механизмот за сечење

Батеријата да се отстрани секогаш

- кога уредот не е под контрола
- пред да отклоните дефект
- да преземете активности за контрола и чистење на машината
- кога при сечење сте допреле страно тело
- кога уредот ќе почне да вибрира премногу силно

Обрнете внимание на тоа, отворите за вентилација секогаш да бидат слободни

Избегнувајте користење на уредот во мокра треба.

Немојте да се движите наназад, кога го користите производот.

Немојте да го користите производот кога постои опасност од удар од гром.

Немојте да го изложувате производот на дожд и на влажни временски услови. Породирањето на вода во уредот ја зголемува опасноста од струен удар.

Држете гледачи, деца и домашни миленичиња најмалку на оддалеченост од 5 метри од работната површина. Стопирајте го производот, кога некој ќе се приближи до работната површина.

Држете ги дланките и стапалата подалеку од ротирачките валјаци во секое време, особено кога работи моторот.

Внимавајте на предметите отфрлени од ротирачките валјаци. Жиците и конците може да се заплеткаат околу валјациите.

Проверете дали додатокот за метање е правилно монтиран и безбедно прицврстен.

Осигурајте се дали заштитните механизми, дефлекторите и рачките се уредно и сигурно прицврстени.

Немојте да вршите промени во подесувањето на машината, со кои што ќе се зголеми опасноста да бидете повредени вие или други лица.

Користете само гумени валјаци и четки од оригиналниот производител и не користете никакви други додатоци.

Во случај на незгода или на застој во работењето веднаш исклучете го уредот и извадете ја батеријата. Производот не смее повторно да биде пуштен во погон се додека не биде прегледан од овластен сервис.

Пред секоја употреба и по секој удар проверете дали се оштетени некои делови. Дефектен прекинувач или друг деп, кој што е оштетен или истрошен, треба уредно да биде поправен или заменет од страна на овластен сервис.

Никога немојте да го употребувате производот пред да бидат уредно и сигурно прицврстени заштитните механизми, дефлекторите и рачките.

Може да се појави електростатско празнење при метење на пластични подови. Во овој случај, постои ризик од несреќа и струен удар.

Внимавајте на лизгави, влажни, снежни, навалени или нерамни површини. Постои опасност од лизгање!

Внимавајте на пречките: Трупеците и корените претставуваат опасност од сопнување!

Површините што се многу суви навлажнете ги со вода пред да ги метите. Во спротивно, може да се појават експлозии на прашина.

Проверете го теренот пред метење: Цврстите предмети како камења, метални делови или слично можат да бидат отфрлени. Постои ризик од повреда!

Бидете особено внимателни кога работите на нечист терен.

Кога метите лисја, внимавајте на животинки кои можеби се кријат во нив.

Користете го ременот за рамо за време на работата. Водете го уредот со цврсто држење на десната страна.

Држете ја предната рачка со левата рака, а задната со десната рака, без разлика дали сте деснак или левак. Фатете ги рачките со целата рака и со палецот.

Не ракувајте со уредот со една рака. Губењето контрола врз уредот може да резултира со сериозни повреди.

Пршината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

### Одржување и чување

Да се извади батеријата пред сервисирање и чистење на уредот.

Користете само прибор и резервни делови препорачани од производителот.

Редовно сервисирајте го и грижете се за уредот. Уредот да се поправа само од страна на овластен сервисер.

Доколку не го користите, чувајте го уредот надвор од дофат на деца.

Сопрете ја машината и оставете ја да се олади, пред да ја складирате или да ја транспортирате.

Отстранете страни тела од производот. Складирајте го уредот на суво место со добра вентилација, кое што не овозможува пристап на деца. Да се чува подалеку од кородирачки материји, како што се градинарски хемикалии и соли за одмрзнување. Да не се сладира на отворено.

Пред складирањето на уредот обавезно да ја отстраните батеријата.

Осигурајте го производот при транспорт од движење или пад, за да се спречи повреда на лица или оштетување на производот.

### ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем M18 за полнење на батерии од M18 систем. Не користете батерии од друг систем.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстреман напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

**Предупредување!** За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливава батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат

течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

## ПРЕОСТАНАТИ РИЗИЦИ

Дури и при уредна употреба на машината, не може да се исклучат сите преостанати ризици. При употребата може да настанат следните опасности, на кои операторот треба особено да внимава:

- Повреди предизвикани како последица на вибрации. Држете ја алатката за рачки предвидени за тоа и ограничете го времето на работа и експозицијата.
- Изложеноста на бучава може да доведе до оштетување на слухот. Носете заштита за уши и ограничете го траењето на експозицијата.
- Честичките нечистотија може да предизвикаат повреди на очите.
- Секогаш носете заштитни очила, долги панталони, ракавици и цврсти чевли.

## СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Направата е погодна за користење во комерцијални објекти пр: хотели, училишта, фабрики, продавници, канцеларии, изнајмени простории?

**M18 FOPH-RBA:** Овој додаток, заедно со погонската единица Milwaukee, е наменет исклучиво за влажни остатоци како што се лисја и нечистотија, како и за отстранување на вода од цврсти површини. Не користете го додатокот за друга намена. Ненаменската употреба на додатокот може да предизвика сериозни повреди. Овој додаток е наменет за комерцијална употреба.

**M18 FOPH-BVA:** Овој додаток е наменет исклучиво за метење подови и патеки заедно со погонската единица Milwaukee. Не користете го додатокот за друга намена. Ненаменската употреба на додатокот може да предизвика сериозни повреди. Овој додаток е наменет за комерцијална употреба.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

## УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

### Употреба на литиум-јонски батери

Батериите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50°C го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревавање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивно полноње треба да бидат извадени од апаратот за полноње на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Аккумуляторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.

Аккумуляторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Аккумуляторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

### Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батери

При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, заглавување на бургинијата, ненадејно стопирање или краток спој, електроалатот вибрира 5 секунди, приказот за полноње трепка и електроалатот самостојно се исклучува.

За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа повторно вклучете. Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полноње сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полноње може да се продолжи со работа.

### Транспорт на литиум-јонски батерии

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.

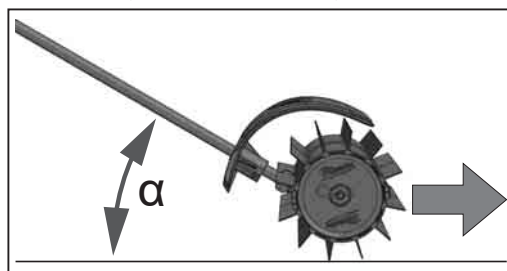
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
  - Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
  - Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.
- За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

### ДОПОЛНИТЕЛНИ СОВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

Притискајте го валјакот за метење рамномерно со брзина на одење и колку што е можно порамно. Колку е поголем аголот  $\alpha$ , толку е потешко да се води уредот.



### ОДРЖУВАЊЕ

Користете само Milwaukee додаток и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

## СИМБОЛИ



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



**ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!**



Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Носете штитник за уши.



Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.



Носете ракавици!



Носете заштитни чевли!



Секогаш водете го уредот со двете раце.



Присутни лица мораат да бидат оддалечени најмалку 5 m за време на употребата.



Погрижете се случајните минувачи да не бидат погодени од материјали што се исфрлаат или паѓаат.



Држете ги стапалата подалеку од валјакот.



Не ја изложувајте машината на дожд.



Монтирајте ја рачката овде.



Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.



Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно. Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата.

Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање.

Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема.

Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на сировини.

Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.



Вртежи на празен од



Напон



Истосмерна струја



Европска ознака за сообразност



Ознака за сообразност на ОК



Украинска ознака за сообразност



Евроазиска ознака за сообразност





і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

### ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть при належному використанні не можна виключити всі залишкові ризики. При використанні можуть виникнути такі небезпеки, на які користувач повинен звернути особливу увагу:

- Травми внаслідок вібрації.  
Тримайте прилад за передбачені для цього руків'я і обмежуйте час роботи та експозиції.
- Шумовий вплив може погіршити слух.  
Носіть захисні навушники і обмежуйте тривалість експозиції.
- Травми очей, викликані частинками забруднень.  
Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани, рукавиці і міцне взуття.

### ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей прилад призначений для промислового використання, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, на фабриках, в магазинах, офісах, пунктах прокату.

**M18 FOPH-RVA:** ця насадка в комбінації з приводом Milwaukee призначена виключно для вологого прибирання, наприклад, листя та бруду, а також видалення води з твердих поверхонь. Не використовуйте цю насадку для інших цілей. Неправильне використання пристрою може призвести до важких травм. Ця насадка призначена для комерційного використання.

**M18 FOPH-BVA:** ця насадка призначена виключно для підмітання підлоги та доріжок в комбінації з приводним Milwaukee. Не використовуйте цю насадку для інших цілей. Неправильне використання пристрою може призвести до важких травм. Ця насадка призначена для комерційного використання.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

### ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

#### Застосування літій-іонних акумуляторів

Акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

#### Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, заклинювання свердла, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрає 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроінструмент самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути.

При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

#### Транспортування літій-іонних акумуляторів

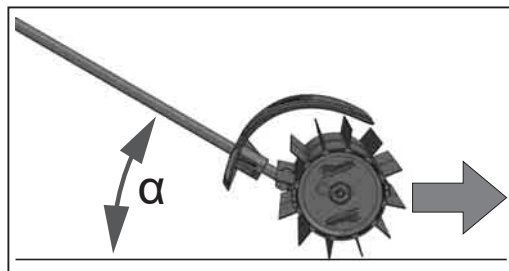
Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- Споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
  - Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.
- При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:
- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
  - Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
  - Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.
- Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

#### ДОДАТКОВІ ПОРАДИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Натискайте на валик для підмітання рівномірно на швидкості ходьби та якомога рівніше. Що більший кут  $\alpha$ , то складніше буде спрямовувати пристрій.



#### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ











Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

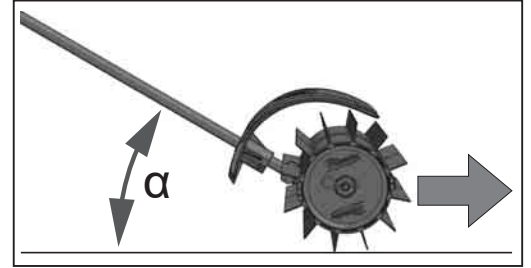
### СИМВОЛИ

	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	<b>УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!</b>
	Перед будь-якими роботами на машині виїняти змінну акумуляторну батарею
	Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.
	Використовувати засоби захисту органів слуху!
	Носити відповідну маску для захисту від пилу.
	Носити захисні рукавиці!
	Слід носити захисне взуття!
	Завжди спрямовуйте пристрій обома руками.
	Під час роботи інші люди мають триматися відстані в 5 м до місця роботи.
	Стежте за тим, щоб матеріал, що викидатиметься або падатиме при косінні, не потрапив к нікого, хто знаходиться поблизу.
	Тримайте ноги подалі від валика.
	Не тримати машину під дощем.
	Установіть ручку тут.
	Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.

	Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані акумулятори повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібно продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору.
	Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину.
	Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.
	Кількість обертів холостого ходу
	Напруга
	Постійний струм
	Європейський знак відповідності
	Британський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Євразійський знак відповідності

	حافظ على الأقدام بعيدة عن الاسطوانة.
	لا تعرض الآلة للمطر مطلقاً.
	قم بتركيب المقبض هنا.
	الملحق - ليس مدرجاً كمعدة قياسية، متوفر كملحق.
	يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سويًا مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل. أزغ البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها. الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. وفقاً للوائح المحلية، قد يتطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجاناً. ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها. تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يماشى مع البيئة. قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.
$n_0$	سرعة الدوران
$V$	الجهد الكهربائي
	التيار المستمر
	علامة التوافق الأوروبية
	علامة الملائمة البريطانية
	علامة التوافق الأوكرائية
	علامة التوافق الأوروبية الاسيوية

**نصائح إضافية للاستخدام**  
أدفع أسطوانة الكنس بشكل منتظم وبسرعة خطوط العدو وبشكل مسطح بقدر الإمكان. كلما كانت الزاوية كبيرة، كلما أصبح من الصعب توجيه الجهاز.



**الصيانة**  
استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).  
عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مياشرة لدى شركة  
Techronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
Winnenden 71364  
ألمانيا

	يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.
	تنبيه! تحذير! خطر!
	قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.
	ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.
	ارتد واقيات الأذن!
	لا تستنشق هذه الأتربة. ارتد قناعاً واقيًا من الأتربة مناسباً.
	ارتد القفازات!
	ارتدي حذاء أمان!
	قم دائماً بقيادة الجهاز باليدين.
	أثناء الاستعمال يجب على الأشخاص المتواجدين في المحيط الابتعاد مسافة 5 م على الأقل.
	تحقق، من أن الأشخاص المتواجدين بالمنطقة المحيطة لن يصابوا بالمواد المتطايرة أو الساقطة.







Copyright 2022

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Str. 10  
71364 Winnenden  
Germany

+49 (0) 7195-12-0

[www.milwaukeeetool.eu](http://www.milwaukeeetool.eu)

Techtronic Industries (UK) Ltd  
Parkway  
Marlow SL7 1YL  
UK

(05.22)

**4931 4706 97**